Airforce
made in Italy

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
EN INSTRUCTIONS ON MOUNTING AND USE
DE MONTAGE-UND GEBRAUCHSANWEISUNG
FR PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIIZING
ES MONTAJE Y MODO DE EMPLEO
SV MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNINGAR
HU SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
SK NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITE
PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
CZ NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ
DK MONTERINGS- OG BRUGSVEJLEDNING
TR MONTAJ VE KULLANIM TALÝMATLARI
HR UPUTSTVA ZA MONTAŽU I UPORABU
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ
RO INSTRUCŢIUNI DE MONTARE ŞI FOLOSIRE
EST PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
FIN ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET
PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO
RU ИНСТРУКЦИИ ПО МАНТАЖУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
SLO NAVODILA ZA MONTA•O IN UPORABO
SR INSTALACIJA

LBR00047W Ed. 28/07/2025

Quick reference guide

I	Scan Qr code per la versione completa del manuale.
EN	Scan Qr code for the full version of the manual.
DE	Scannen Sie den QR-Code für die Vollversion des Handbuchs.
FR	Scannez le code Qr pour la version complète du manuel.
NL	Scan de Qr-code voor de volledige versie van de handleiding.
ES	Escanea el código QR para la versión completa del manual.
SV	Skanna Qr-koden för den fullständiga versionen av manualen.
HU	Olvassa be a QR-kódot a kézikönyv teljes verziójához.
SK	Naskenujte Qr kód pre plnú verziu manuálu.
PL	Zeskanuj kod QR, aby zobaczyć pełną wersję instrukcji.
CZ	Naskenujte Qr kód pro plnou verzi manuálu.
DK	Scan Qr-koden for den fulde version af manualen.
TR	Kılavuzun tam sürümü için QR kodunu tarayın.
HR	Skenirajte Qr kod za punu verziju priručnika.
GR	Σαρώστε τον κωδικό Qr για την πλήρη έκδοση του εγχειριδίου.
RO	Scanați codul Qr pentru versiunea completă a manualului.
EST	Kontrollige juhendi täisversiooni jaoks QR-koodi.
FIN	Skannaa QR-koodi saadaksesi oppaan täyden version.
PT	Digitalize o código QR para obter a versão completa do manual.
RU	Отсканируйте QR-код для получения полной версии руководства.
SLO	Skenirajte kodo Qr za celotno različico priročnika.
SR	Скенирајте КР код за пуну верзију приручника.

Quick reference guide

A B - C + E F

I

A: Tasto ON/OFF luce
C: Tasto ON/OFF motore (4 velocità)
- : Tasto di decremento velocità (potenza)
+: Tasto di incremento velocità (potenza)
B: Tasto timer
E: Tasto funzione 24h
F: Tasto allarme/reset filtri

EN

A: Light ON/OFF
C: Motor ON/OFF button (4 speeds)
- : Button for decreasing suction speed (power)
+ : Button for increasing suction speed (power)
B: Timer button
E: 24-hour function button
F: Filter alarm/reset button

D

A : Taste Licht EIN/AUS
C : Taste Motor ON/OFF (4 Geschwindigkeiten)
- : Taste zum Verringern der Sauggeschwindigkeit (Leistung)
+ : Taste zum Erhöhen der Sauggeschwindigkeit (Leistung)
B : Timer-Taste
E : 24-Stunden-Funktionstaste
F : Filteralarm-/Rückstelltaste

SV

A: Knapp för ljus ON/OFF
C: Knapp för motor ON/OFF (4 hastigheter)
– : Knapp för minskning av hastighet (effekt)
+ : Knapp för ökning av hastighet (effekt)
B: Timerknapp
E: Knapp för 24-timmars funktion
F: Larm-/resetknapp för filter

SK

A: Tlačidlo zapnutia/vypnutia svetla
C: Tlačidlo zapnutia/vypnutia motora (4 rýchlosti)
– : Tlačidlo zníženia rýchlosti (výkonu)
+ : Tlačidlo zvýšenia rýchlosti (výkonu)
B: Tlačidlo časovača
E: Tlačidlo 24-hodinovej funkcie
F: Tlačidlo alarmu/resetovania filtrov

CZ

A: Tlačítko zapnutí/vypnutí světla
C: Tlačítko zapnutí/vypnutí motoru (4 rychlosti)
– : Tlačítko snížení rychlosti (výkonu)
+ : Tlačítko zvýšení rychlosti (výkonu)
B: Tlačítko časovače
E: Tlačítko 24hodinové funkce
F: Tlačítko alarmu/resetu filtrů

F

A : Touche ON/OFF lumière
C : Touche ON/OFF du moteur (4 vitesses)
- : Touche de diminution de la vitesse (puissance) d'aspiration
+ : Touche d'augmentation de la vitesse (puissance) d'aspiration
B : Touche minuterie :
E : Touche fonction 24 heures
F : Touche alarme/réinitialisation des filtres

NL

A: Knop Licht AAN/UIT
C: Aan/uit-knop motor (4 snelheden)
- : Knop voor verlagen afzuigsnelheid (vermogen)
+ : Knop om de zuigsnelheid (vermogen)
B: Timerknop
E: 24-uurs functietoets
F: Filteralarm-/resetknop

ES

A: Botón ON/OFF de luz
C: Botón ON/OFF del motor (4 velocidades)
- : Botón para disminuir la velocidad de aspiración (potencia)
+ : Botón para aumentar la velocidad de aspiración (potencia)
B: Botón del temporizador
E: Botón de función 24h
F: Botón de alarma/reinicio de filtros

HU

A: Világítás be/ki gomb
C: Motor be/ki gomb (4 sebesség)
– : Sebesség (teljesítmény) csökkentő gomb
+ : Sebesség (teljesítmény) növelő gomb
B: Időzítő gomb
E: 24 órás funkció gomb
F: Szűrő riasztás/visszaállítás gomb

PL

A: Przycisk ON/OFF światła
C: Przycisk ON/OFF silnika (4 prędkości)
– : Przycisk zmniejszania prędkości (mocy)
+ : Przycisk zwiększania prędkości (mocy)
B: Przycisk timera
E: Przycisk funkcji 24h
F: Przycisk alarmu/resetu filtrów

DK

A: Tænd/sluk-knap for lys
C: Tænd/sluk-knap for motor (4 hastigheder)
– : Knappen til at sænke hastighed (effekt)
+ : Knappen til at øge hastighed (effekt)
B: Timer-knap
E: 24-timers funktion knap
F: Filteralarm/reset-knap

Quick reference guide

A B - C + E F

TR

A: Işık açma/kapatma düğmesi
C: Motor açma/kapatma düğmesi (4 hız)
– : Hız (güç) azaltma düğmesi
+ : Hız (güç) artırma düğmesi
B: Zamanlayıcı düğmesi
E: 24 saat fonksiyon düğmesi
F: Filtre alarmı/sıfırlama düğmesi

GR

A: Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός
C: Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μοτέρ (4 ταχύτητες)
– : Κουμπί μείωσης ταχύτητας (ισχύος)
+ : Κουμπί αύξησης ταχύτητας (ισχύος)
B: Κουμπί χρονοδιακόπτη
E: Κουμπί λειτουργίας 24 ωρών
F: Κουμπί συναγερμού/επαναφοράς φίλτρων

EST

A: Valgusti sisse-/väljalülitamise nupp
C: Mootori sisse-/väljalülitamise nupp (4 kiirust)
– : Kiiruse (võimsuse) vähendamise nupp
+ : Kiiruse (võimsuse) suurendamise nupp
B: Taimeri nupp
E: 24-tunnise funktsiooni nupp
F: Filtri alarmi/taastamise nupp

PT

A: Botão ligar/desligar luz
C: Botão ligar/desligar motor (4 velocidades)
– : Botão diminuir velocidade (potência)
+ : Botão aumentar velocidade (potência)
B: Botão temporizador
E: Botão função 24h
F: Botão alarme/redefinir filtro

SLO

A: Gumb za vklop/izklop svetlobe
C: Gumb za vklop/izklop motorja (4 hitrosti)
– : Gumb za zmanjšanje hitrosti (moči)
+ : Gumb za povečanje hitrosti (moči)
B: Gumb za časovnik
E: Gumb za 24-urno funkcijo
F: Gumb za alarm/ponastavitev filtrov

HR

A: Tipka za uključivanje/isključivanje svjetla
C: Tipka za uključivanje/isključivanje motora (4 brzine)
– : Tipka za smanjenje brzine (snage)
+ : Tipka za povećanje brzine (snage)
B: Tipka za tajmer
E: Tipka za 24-satnu funkciju
F: Tipka za alarm/resetiranje filtera

RO

A: Buton pornire/oprire lumină
C: Buton pornire/oprire motor (4 viteze)
– : Buton de reducere a vitezei (putere)
+ : Buton de creștere a vitezei (putere)
B: Buton timer
E: Buton funcție 24h
F: Buton alarmă/resetare filtre

FIN

A: Valon päälle/pois -painike
C: Moottorin päälle/pois -painike (4 nopeutta)
– : Nopeuden (tehon) vähennys -painike
+ : Nopeuden (tehon) lisäys -painike
B: Ajastin-painike
E: 24 tunnin toiminto -painike
F: Suodatinhälytys/nollaus -painike

RU

A: Кнопка включения/выключения света
C: Кнопка включения/выключения мотора (4 скорости)
– : Кнопка уменьшения скорости (мощности)
+ : Кнопка увеличения скорости (мощности)
B: Кнопка таймера
E: Кнопка функции 24 часа
F: Кнопка сигнала/сброса фильтров

SR

A: Taster za uključivanje/isključivanje svetla
C: Taster za uključivanje/isključivanje motora (4 brzine)
– : Taster za smanjenje brzine (snage)
+ : Taster za povećanje brzine (snage)
B: Taster za tajmer
E: Taster za 24-časovnu funkciju
F: Taster za alarm/resetovanje filtera

Avvertenze

L'apparecchio non può essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

Le parti accessibili possono surriscaldarsi quando il piano di cottura viene utilizzato.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa da cucina è utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. E' severamente vietato fare cibi al flambè sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato,esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare,in modo da prevenire ogni rischio.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici e numerici riportati nel testo esplicativo. Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Si raccomanda di non fissare la cappa su una parete che non possa sostenerne il peso ad esempio di carton gesso e di non incassarla all'interno di un mobile.

La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.
La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore B per lo scarico dei fumi verso l'esterno (Versione aspirante A - tubo di scarico non fornito). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in versione filtrante F montando 1 filtro ai carboni attivi F; i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore G.

Assicurarsi che nelle vicinanze della cappa ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e che l'impianto si provvisto di un differenziale da 30 mA La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa.La cappa è dotata di cavo elettrico lungo 1250 mm con spina o senza : se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile, se sprovvisto (collegamento diretto alla rete) applicare alla rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione un dispositivo che assicuri la disconnessione onnipolare dalla rete , con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III

Si raccomanda di accendere sempre la cappa almeno alla prima velocità quando è in funzione il piano cottura.
Test sulle performance del prodotto eseguiti in conformità al regolamento (EU) No 65/2014 - Ref: IEC 61591
Il massimo delle performance si ottiene posizionando i pannelli mobili, se presenti, in posizione aperta.

A B - C + E F

A: Tasto ON/OFF luce: al contatto del tasto si accendono o spengono le luci della cappa.
Note: Nel caso il prodotto sia dotato della funzione Dimmable Light al contatto prolungato del tasto si entra nella funzione, i tasti **+** e **-** si accendono ,agire su **+** o **-** per variare l' intensita delle luci, per confermare tasto **A** contatto prolungato.

C: Tasto ON/OFF motore (4 velocità):al contatto del tasto la cappa si avvierà agire su **+** o **-** per variare la velocità.
Al contatto prolungato del tasto off generale sia motore sia luci vengono arrestati.

- : Tasto di decremento velocità (potenza) di aspirazione: al contatto del tasto diminuirà la velocità di aspirazione della cappa.

+ : Tasto di incremento velocità (potenza) di aspirazione: al contatto del tasto aumenterà la velocità di aspirazione della cappa.

Tasto **-** lampeggia : 1° velocità
Tasto **-** fisso : 2° velocità
Tasto **+** fisso : 3° velocità
Tasto **+** lampeggia : 4° velocità
La 4° velocità intensiva temporizzata (sono in modalità aspirante)avrà una durata di 5 minuti dopo di che ritornerà alla 3° velocità.

B: Tasto timer: al contatto del tasto, qualsiasi sia la velocità di aspirazione selezionata,si attiverà la funzione timer. Al primo tocco la durata del timer sarà di 5 minuti ,al secondo tocco 10 minuti e al terzo tocco 20 minuti . Durante questa fase il tasto lampeggerà velocemente timer 5 min, lempeggio medio 10 min, lampeggio lento 20 min. Per resettare il timer agire sul tasto per la quarta volta.

E: Tasto funzione 24h: A motore spento la pressione del tasto attiva la funzione ricircolo 24h, il motore si attiva alla prima velocità per 5 minuti poi si arresta per 25 minuti così per 24h.
Durante il funzionamento della modalità 24h il tasto lampeggia velocemente quando il motore è attivo, lampeggia lentamente quando il motore è spento, per uscire da tale funzione agire su uno dei segunti tasti **C,+,-,**
Tasto funzione 24h/Automatic Mode: nel caso il podotto sia dotato della funzione Automatic Mode, la pressione del tasto a motore spento attiva la funzione 24h, la pressione del tasto a motore acceso attiva la funzione Automatic Mode, che regola automaticamente la velocità di aspirazione in base al calore proveniente dal piano cottura. Quando la funzione è attiva i tasti **+** e **-** lampeggiano alternativamente, per uscire dalla funzione premere uno dei seguenti tasti: **C,+,-**.

F: Tasto allarme/reset filtri: al contatto prolungato del tasto si resetterà l'avviso di saturazione filtro antigrasso di metallo (1) e di sostituzione del filtro di carbone (2).
(1) Dopo 40 ore di attività della cappa il tasto lampeggerà lentamente indicando la necessità di pulire i filtri anti grasso di metallo.
(2) Dopo 120 ore di attività della cappa il tasto lampeggerà velocemente indicando la necessità di sostituire i filtri carbone attivi (se la cappa è stata impostata in modalità filtrante).

Impostazione modalità aspirante o filtrante ;alla pressione contemporanea prolungata dei tasti **F** e tasto **+** si modifica tale funzione da aspirante (di default) a filtrante , per ritornare alla funzione precedente ripetere la procedura.
tasto F lampeggiante per 5 secondi :Aspirante
tasto F acceso per 5 secondi :Filtrante

Pulizia e manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia
La cappa va frequentemente pulita , ad eccezione della zona posta dietro il filtro grassi (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi),sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.
Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione
L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Filtro antigrasso
deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.
Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)
Il filtro ai carboni attivi F non è né lavabile né rigenerabile.
Il filtro al carbone deve essere sostituito ogni 6 mesi.
Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Sostituzione lampade
Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

LAMPADE LED
In caso di mancato funzionamento del gruppo illuminazione led ,contattare il servizio di assistenza tecnica per sostituire l'intero gruppo.

Riduzione dell'impatto ambientale:
Per contenere i consumi dell'elettrodomestico si raccomanda di utilizzare sempre velocità di aspirazione più bassa tra quelle adeguate al tipo di cottura in corso, di non lasciare il dispositivo in funzione per più di 15 minuti dopo lo spegnimento dei fuochi, e di spegnere sempre le luci se ci si allontana dall'area di cottura.

Warnings

The appliance should not be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and are aware of the possible risks. Children must not play with the appliance. Any intended cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless supervised. The hood should never be used without without the grid properly fitted! Never use the hood without the grill properly fitted!

The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

Air must not be released into a duct used to release discharge fumes produced by gas or other fuel combustion appliances. There must always be adequate ventilation of the premises when the kitchen hood is used at the same time as other appliances that use gas or other fuel. It is strictly forbidden to flambé food under the hood. Use of open flames can damage the filters and can cause fires, therefore they must be avoided in all cases. Frying must be carried out under supervision to avoid the oil overheating and catching fire. For technical and safety measures to implement for fume discharge, strictly comply
with the regulations of the competent local authorities.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text. Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions.

You should affix the hood to a wall of sufficient weight-bearing capacity, so not to one made of plasterboard.

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 50 cm from the cooking plane for electric cookers and 65cm for gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

The hood is equipped with a top air outlet B for venting fumes outside
(Aspirating version A – exhaust duct not included). If it is not possible to vent
cooking fumes and vapors outside, the hood can be used in recirculating version F
by fitting one activated carbon filter F; fumes and vapors are then recycled through thetop grille G.

Ensure there is an electricity mains access point near the hood and that the system has a 30 mA differential switch. The mains voltage must correspond to the voltage on the characteristics label inside the hood. The hood is equipped with an electricity cable measuring 1250 mm long with or without a plug: if with a plug, connect the hood to a socket compliant with standards in force placed in an accessible zone. If without (connect directly to the mains), apply a device that ensures omnipolar disconnection from the mains, with an opening distance of the contacts that allows complete disconnection of category III overvoltage.

If the cooking top is in use, the cooker hood must always operate.

Product performance test carried out in accordance with standard (EU) No 65/2014-Ref: IEC 61591
Maximum performance is achieved by placing the mobile panels, if any, in the open position.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Light ON/OFF button: when the button is touched, the hood lights are switched on or off.
Notes: If the product is equipped with the Dimmable Light function, prolonged contact of the button activates the function, the buttons **+** and **-** light up; act on **+** or **-** to vary the intensity of the lights, hold down button **A** to confirm.

C: Motor ON/OFF button (4 speeds): when the button is touched, the hood will start, act on **+** or **-** to vary the speed. On prolonged contact of the main off button both motor and lights are stopped.

- : Button for decreasing suction speed (power): when the button is touched, the suction speed of the hood decreases.

+ : Button for increasing suction speed (power): when the button is touched, the suction speed of the hood increases.

Button **-** flashes : 1st speed
Button **-** steady : 2nd speed
Button **+** steady : 3rd speed
Button **+** flashes : 4th speed
The 4th timed intensive speed (I am in suction mode) will last for 5 minutes after which it will revert to 3rd speed.

B: Timer button: when the button is touched, whatever suction speed is selected, the timer function is activated. At the first touch the timer will last 5 minutes, at the second touch 10 minutes and at the third touch 20 minutes. During this phase the button will flash quickly timer 5 min, medium flash 10 min, slow flash 20 min. To reset the timer, press the button a fourth time.

E: 24-hour function button: With the motor off, pressing the button activates the 24-hour recirculation function, the motor runs at first speed for 5 minutes then stops for 25 minutes, and so on for 24 hours.
During the 24-hour mode operation, the button flashes quickly when the motor is on and flashes slowly when the motor is off; to exit this function, press one of the following buttons **C,+,-,**
24-hour/Automatic Mode function button: if the product is equipped with the Automatic Mode function, pressing the button with the motor off activates the 24-hour function, pressing the button with the motor on activates the Automatic Mode function, which automatically adjusts the suction speed according to the heat coming from the hob. When the function is active, the buttons **+** and **-** flash alternately. To exit the function, press one of the following buttons: **C,+,-**.

F: Filter alarm/reset button: prolonged contact of the button resets the warning of metal grease filter saturation (1) and carbon filter replacement (2).
(1) After 40 hours of hood operation, the button will flash slowly, indicating the need to clean the metal grease filters.
(2) After 120 hours of hood operation, the button will flash quickly, indicating the need to replace the activated carbon filters (if the hood has been set to filtering mode).

Setting the suction or filtering mode; pressing the buttons **F** and the button**+** at the same time changes this function from suction (default) to filtering; repeat the procedure to return to the previous function.
F button flashing for 5 seconds : Suction
F button on for 5 seconds :Filtering

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Cleaning
The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning
Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter
must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter - (only for filter version)
The active charcoal filters F are not washable nor regenerative. It should be changed every 6 months in normal use. The active charcoal filters capture unpleasant cooking odours.

Replacing lightbulbs
Warning! Prior to touching the led light bulbs ensure they are cooled down.

Led Light
If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group.

Reducing environmental impact:
To reduce energy consumption, we recommend you always use the lowest suction speed among those suitable for the cooking mode currently active, avoid leaving the appliance running for more than 15 minutes after burner shutdown and switch off the lights if you leave the cooking area.

Warnung

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und erforderliche Kenntnis dürfen das Gerät bedient, wenn diese überwacht werden, oder nachdem sie über betreffende Anleitungen im Sinne einer sicheren Bedienung des Geräts aufgeklärt wurden und die mit dem Betrieb des Geräts in Verbindung stehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die Aufgabe des Benutzers ist, darf nicht ohne entsprechende Aufsicht von Kindern durchgeführt werden. Die Abzugshaube niemals in Betrieb nehmen, wenn das Gitter nicht korrekt montiert ist! Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4 x 10-5 bar) nicht überschreiten. Benutzen Sie die Haube nie ohne korrekt montiertes Gitter!

Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn die Kochfläche benutzt wird.

Die Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der zur Ableitung von Abgasen, die durch Geräte zur Verbrennung von Gasen oder anderer Brennstoffe erzeugt werden, verwendet wird. Eine ausreichende Belüftung des Raumes muss immer gewährleistet sein, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten eingesetzt wird, die Gase oder andere Brennstoffe verwenden. Es ist streng verboten, flambierte Speisen unter der Abzugshaube zuzubereiten. Die Verwendung freier Flammen ist schädlich für die Filter und kann zu einem Brand führen, so dass dies auf jeden Fall zu vermeiden ist. Das Frittieren muss unter Kontrolle erfolgen, um zu verhindern, dass überhitztes Öl Feuer fängt. Halten Sie sich für die technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen zum Ableiten von Rauch
ausschließlich an die Bestimmungen, die mit den Vorschriften der zuständigen lokalen Behörden übereinstimmen.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichet. Indem er sich vergewissert, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt der Benutzer dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten.

Ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über

Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem technischen Hilfe-Center oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Konsultieren Sie auch die Zeichnungen auf den ersten Seiten mit den Buchstaben- und Nummern, auf die im Erklärungstext Bezug genommen wird. Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen. Für eventuelle vom Gerät verursachte Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände, die sich aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen ergeben, wird jede Haftung abgelehnt.

Es wird empfohlen, die Haube nicht an einer Wand zu befestigen, die das Gewicht nicht tragen kann, z.B. einer Rigipswand, und sie nicht in ein Möbelstück einzubauen.
Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 50 cm über einem Elektroherd und von mindestens 65 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden. Wenn die Installationsanweisungen der Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem oberen Luftauslass B zur Ableitung der Dämpfe nach außen ausgestattet (Abluftversion A – Abluftrohr nicht im Lieferumfang enthalten). Falls es nicht möglich ist,die Kochdämpfe und -dämpfe nach außen abzuleiten, kann die Haube in der Umluftversion F betrieben werden, indem ein Aktivkohlefilter F montiert wird; die Dämpfe und Kochdämpfe werden
durch den oberen Grill G zurückgeführt.

Stellen Sie sicher, dass in der Nähe der Haube eine Zugangsstelle zur Stromversorgung vorhanden ist und dass das System ein 30-mA-Differential aufweist. Die Netzspannung muss der auf dem Etikett im Innern der Dunstabzugshaube angegebenen Spannung und den Eigenschaften entsprechen. Die Abzugshaube ist mit einem 1250 mm langen Kabel mit oder ohne Stecker ausgestattet: Ist sie mit einem Stecker ausgestattet, schließen Sie die Dunstabzugshaube an eine Steckdose an, die den geltenden Vorschriften in einem zugänglichen Bereich entspricht. Ist hingegen kein Stecker vorhanden (direkter Netzanschluss), muss unter Befolgung der Installationsregeln eine Vorrichtung angebracht werden, die eine unterbrechungsfreie Trennung vom Netz gewährleistet. Dabei ist ein Kontaktöffnungsabstand einzuhalten, der eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglicht

Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, sollte die Abzugshaube immer zumindest mit der ersten Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet sein.
Leistungsfähigkeitstests des Produkts, durchgeführt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 65/2014 – Ref.: IEC 61591
Die höchste Leistungsfähigkeit wird erreicht, wenn eventuell vorhandene Verkleidungsplatten geöffnet sind.

A B - C + E F

A: Taste Licht EIN/AUS: Bei Berührung der Taste wird die Haubenbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet.
Anmerkungen: Wenn das Produkt mit der Funktion Dimmbares Licht ausgestattet ist, wird durch längeres Drücken der Taste die Funktion aktiviert, die Tasten **+** und **-** leuchten auf, mit **+** oder **-** wird die Lichtintensität verändert, zur Bestätigung wird die Taste **A** länger gedrückt.

C: Taste Motor ON/OFF (4 Geschwindigkeiten): Wenn die Taste berührt wird, startet die Haube **+** oder **-** betätigen, um die Geschwindigkeit zu variieren.
Bei längerer Betätigung der allgemeinen Aus-Taste werden sowohl der Motor als auch die Beleuchtung gestoppt.

- : Taste zum Verringern der Sauggeschwindigkeit (Leistung): Wenn die Taste berührt wird, verringert sich die Sauggeschwindigkeit der Haube.

+ : Taste zum Erhöhen der Sauggeschwindigkeit (Leistung): Wenn die Taste berührt wird, erhöht sich die Sauggeschwindigkeit der Haube.

Taste **-** blinkt: 1. Geschwindigkeit
Taste **-** Dauerlicht: 2. Geschwindigkeit
Taste **+** Dauerlicht: 3. Geschwindigkeit
Taste **+** blinkt: 4. Geschwindigkeit
Die 4. zeitlich begrenzte intensive Geschwindigkeit (ich befinde mich im Ansaugmodus) dauert 5 Minuten, danach kehrt sie zur 3.Geschwindigkeit zurück.

B: Timer-Taste: Wenn die Taste berührt wird, wird unabhängig von der gewählten Sauggeschwindigkeit die Timer-Funktion aktiviert. Bei der ersten Berührung dauert der Timer 5 Minuten, bei der zweiten Berührung 10 Minuten und bei der dritten Berührung 20 Minuten. Während dieser Phase blinkt die Taste schnell 5 Minuten, mittelschnell 10 Minuten und langsam 20 Minuten. Um den Timer zurückzusetzen, drücken Sie die Taste ein viertes Mal.

E: 24-Stunden-Funktionstaste: Bei ausgeschaltetem Motor wird durch Drücken der Taste die 24-Stunden-Umluftfunktion aktiviert, der Motor läuft 5 Minuten lang auf der ersten Stufe und stoppt dann für 25 Minuten, also 24 Stunden lang.
Während des 24-Stunden-Betriebs blinkt die Taste schnell, wenn der Motor eingeschaltet ist, und langsam, wenn der Motor ausgeschaltet ist; um diese Funktion zu beenden, drücken Sie eine der folgenden Tasten **C,+,-,**
Taste für die 24-Stunden-Funktion/Automatikbetrieb: Wenn das Produkt mit der Funktion Automatikbetrieb ausgestattet ist, wird durch Drücken der Taste bei ausgeschaltetem Motor die 24-Stunden-Funktion aktiviert; durch Drücken der Taste bei eingeschaltetem Motor wird die Funktion Automatikbetrieb aktiviert, die die Ansauggeschwindigkeit automatisch an die vom Kochfeld ausgehende Wärme anpasst. Wenn die Funktion aktiv ist, blinken die Tasten **+** und **-** abwechselnd. Um die Funktion zu beenden, drücken Sie eine der folgenden Tasten: **C,+,-**.

F: Filteralarm-/Rückstelltaste: Durch längeres Drücken der Taste wird die Warnung vor der Sättigung des Metallfettfilters (1) und dem Austausch des Kohlefilters (2) zurückgesetzt.
(1) Nach 40 Betriebsstunden der Haube blinkt die Taste langsam, um anzuzeigen, dass die Metallfettfilter gereinigt werden müssen.
(2) Nach 120 Betriebsstunden der Dunstabzugshaube blinkt die Taste schnell und zeigt damit an, dass die Aktivkohlefilter gewechselt werden müssen (wenn die Dunstabzugshaube auf Filterbetrieb eingestellt wurde).

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **F** und der **+** Taste wird diese Funktion von Absaugen (Standard) auf Filtern umgeschaltet, um zur vorherigen Funktion zurückzukehren, wiederholen Sie den Vorgang.
F-Taste blinkt für 5 Sekunden :Ansaugend
F-Taste für 5 Sekunden eingeschaltet :Filter

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung
Die Haube muss sowohl innen (mit Ausnahme des Bereichs hinter dem Fettfilter) als auch außen häufig gereinigt werden. Benutzen Sie zum Reinigen ein mit denaturiertem Alkohol oder mit einem neutralen Flüssigreinigungsmittel befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Benutzung von Produkten, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung
Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Metall-Fettfilter
muß mindestens einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie
bitte die Signal-Leuchte, die zum reinigen des Metall Fettfilters auffordert! Bei schräg gestellten Filtern (kopffreie Hauben) sollten die Filter bei starken Gebrauch öfter gereinigt werden! Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden. Der Metall-Fettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Farbveränderung bekommen, was jedoch seinen Zweck bzw. die Leistung in keiner Weise beeinträchtigt! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Ersatz- Metall-Fettfiltern nur Original-Metall-Fettfilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Metall-Fettfilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Aktivkohlefilter (nur bei Umluftversion)
Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden, er ist weder waschbar noch wiederaufbereitbar. Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 6 Monate ausgewechselt werden, bei starkem Gebrauch eher! Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum Wechsel des Aktivkohlefilters auffordert! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Aktivkohlefiltern nur Original-Aktivkohlefilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Aktivkohlefilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Ersetzten der Lämpchen
Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.
LED-LAMPEN
Im Fall einer Funktionsstörung der LED-Beleuchtungsgruppe muss der technische Kundendienst kontaktiert werden, der die gesamte Gruppe austauscht.

Reduzierung der Umweltbelastung:
Um den Verbrauch des Haushaltsgeräts so gering wie möglich zu halten, empfiehlt es sich, immer die geringste der für die Kochart geeigneten Absauggeschwindigkeiten zu benutzen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten nach dem Ausschalten der Kochfelder in Betrieb zu lassen und die Beleuchtung immer auszuschalten, wenn man sich von dem Kochbereich entfernt.

Attention

L'appareil ne peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance, et après avoir lu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et que les utilisateurs aient conscience des dangers inhérents à l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pouvant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par les enfants sans surveillance. Ne jamais utiliser la hotte avant que la grille ne soit correctement montée !

Les parties accessibles peuvent atteindre de hautes températures lors de l'utilisation de la table de cuisson.

L'air ne doit pas être évacué dans un conduit d'évacuation de fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Une aération appropriée de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte aspirante est utilisée simultanément à d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit
de flamber des aliments sous la hotte. L'utilisation de flamme nue risque d'endommager les filtres et peut provoquer des incendies : elle doit donc toujours être évitée. Les fritures doivent être effectuées sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée s'enflamme. Respectez rigoureusement les prescriptions des règlements des autorités locales compétentes quant aux consignes techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées.

Cet appareil est labellisé conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). En veillant à ce que ce produit soit détruit en bonne et due forme, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.Si le câble d'alimentation est
endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque éventuel.

Veuillez consulter les schémas des premières pages avec les références alphabétiques et numériques indiquées dans les instructions. Respectez rigoureusement les instructions indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème, dommage ou incendie provoqués à l'appareil dérivant du non-respect des instructions
indiquées dans ce manuel.

La fixation de la hotte sur un mur ne pouvant en supporter le poids (ex. placoplâtre) et son encastrement dans un meuble sont déconseillés.

Si vous possédez un plan de cuisson entièrement électrique, la hotte doit être installée a une distance de 50 cm , de 65 cm dans le cas d'un plan de cuisson mixte ou a gaz. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure B pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (Version aspirante A- tube d'évacuation non compris). S'il est impossible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson vers l'extérieur vous devez utiliser la hotte en version filtrante F en montant 1 filtre à charbons actifs F, les fumées et vapeurs seront recyclées et évacuées par la grille supérieure G.

Assurez-vous qu'un point d'accès au réseau d'alimentation électrique est présent à proximité de la hotte et que l'installation est équipée d'un interrupteur différentiel de 30 mA. La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. La hotte est équipée d'un câble électrique d'une longueur de 1250 mm avec ou sans fiche : si la fiche est présente, branchez la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et accessible, si la fiche est absente (branchement direct au réseau), appliquez un interrupteur bipolaire aux normes avec distance des contacts en ouverture non inférieure à 3 mm (accessible), cette installation et le branchement doivent être réalisés aux normes par un technicien spécialisé.

Veuillez mettre en route la hotte au minimum sur la 1ère vitesse, lorsque le plan de cuisson fonctionne.

Tests sur les performances du produit réalisés conformément au règlement (EU) N° 65/2014 - Réf. : CEI 61591
On obtient le maximum des performances en positionnant les panneaux mobiles, s'ils sont présents, en position ouverte.

En cas d'installation de la hotte en évacuation, à l'intérieur d'une pièce où sont présentes des sources de combustion (par exemple des poêles à gaz ou des cheminées à bois) qui puisent l'air de combustion dans le même environnement, lorsque la hotte est allumée les gaz d'échappement de ces appareils peuvent être aspirés de nouveau à l'intérieur de la pièce à cause du vide créé et peuvent causer une intoxication. Il est donc obligatoire de procéder à l'installation tout en assurant toujours un approvisionnement d'air suffisant.Une utilisation sûre est possible seulement si la dépression dans la pièce où est installée la source de combustion ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar) ; cela est garanti si l'air nécessaire à la combustion peut pénétrer dans la pièce par des ouvertures non fixes, comme des portes ou des fenêtres, en combinaison avec un conduit d'alimentation/extraction d'air ou d'autres solutions techniques.La seule présence d'une ouverture dans le mur pour l'alimentation/extraction de l'air, surtout si elle n'est pas correctement dimensionnée, ne garantit pas le respect de la valeur limite.

A B - C + E F

A : Touche ON/OFF lumière : au contact de la touche les lumières de la hotte s'allument et s'éteignent.
Remarques : Si le produit est équipé de la fonction Dimmable Light, au contact prolongé de la touche on entre dans la fonction, les touches **+** et **-** s'allument, agir sur **+** ou **-** pour faire varier l'intensité des lumières, pour confirmer la touche **A** contact prolongé.

C : Touche ON/OFF du moteur (4 vitesses) : au contact de la touche, la hotte commence à agir sur **+** ou **-** pour varier la vitesse.
En cas de contact prolongé avec la touche off général, le moteur et les lumières s'arrêtent.

- : Touche de diminution de la vitesse (puissance) d'aspiration : au contact de la touche, la vitesse d'aspiration de la hotte diminue.

+ : Touche d'augmentation de la vitesse (puissance) d'aspiration : au contact de la touche, la vitesse d'aspiration de la hotte augmente.

Touche **-** clignote : 1ère vitesse
Touche **-** fixe : 2ème vitesse
Touche **+** fixe : 3ème vitesse
Touche **+** clignote : 4ème vitesse
La 4ème vitesse intensive temporisée (je suis en mode aspiration) dure 5 minutes, après quoi elle revient à la 3ème vitesse.

B : Touche minuterie : au contact de la touche, quelle que soit la vitesse d'aspiration sélectionnée, la fonction de minuterie est activée. Au premier toucher, la minuterie durera 5 minutes, au deuxième toucher 10 minutes et au troisième toucher 20 minutes. Pendant cette phase, la touche clignote 5 minutes en mode rapide, 10 minutes en mode moyen et 20 minutes en mode lent. Pour réinitialiser la minuterie, appuyer une quatrième fois sur la touche.

E : Touche fonction 24 heures : Lorsque le moteur est éteint, une pression sur la touche active la fonction de recirculation sur 24 heures, le moteur tourne en première vitesse pendant 5 minutes puis s'arrête pendant 25 minutes, donc pendant 24 heures.
Pendant le fonctionnement en mode 24 heures, la touche clignote rapidement lorsque le moteur est en marche, clignote lentement lorsque le moteur est éteint ; pour quitter cette fonction, appuyer sur l'une des touches suivantes **C,+,-,**
Touche fonction 24 heures/Automatic Mode : si le produit est équipé de la fonction Automatic Mode, une pression sur la touche lorsque le moteur est éteint active la fonction 24 heures, une pression sur la touche lorsque le moteur est allumé active la fonction Automatic Mode, qui règle automatiquement la vitesse d'aspiration en fonction de la chaleur dégagée par la table de cuisson. Lorsque la fonction est active, les touches **+** et **-** clignotent alternativement. Pour quitter la fonction, appuyer sur l'une des touches suivantes : **C,+,-**.

F : Touche alarme/réinitialisation des filtres : au contact prolongé de la touche l'avis de saturation du filtre à graisse métallique (1) et de remplacement du filtre à charbon (2) est réinitialisé.
(1) Après 40 heures de fonctionnement de la hotte, la touche clignote lentement, indiquant la nécessité de nettoyer les filtres à graisse métalliques.
(2) Après 120 heures de fonctionnement de la hotte, la touche clignote rapidement, indiquant la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif (si la hotte a été configurée en mode filtration).

Configuration du mode aspiration ou filtration ; en appuyant simultanément sur les touches **F** et sur la touche **+**, cette fonction passe de l'aspiration (par défaut) à la filtration , pour revenir à la fonction précédente, répéter la procédure.
touche F clignotante pendant 5 secondes : Aspiration
touche F allumée pendant 5 secondes : Filtration

Entretien

Veillez a débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle- ci.

Nettoyage
La hotte doit être nettoyée fréquemment tant à l'intérieur (à l'exception de la zone derrière le filtre à graisse) qu'à l'extérieur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres. Évitez d'utiliser des produits à base d'abrasifs.

Attention
Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Filtre antigraisse
doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)
Le filtre à charbons actifs F n'est ni lavable ni recyclable. En cas d'usage normal, il doit être remplacé tous les 6 mois. Il retient les mauvaises odeurs issues de la cuisson.

Changement de l'ampoule
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

LAMPES À LED
En cas de dysfonctionnement du groupe d'éclairage à leds, contactez le service d'assistance technique pour remplacer la totalité du groupe.

Réduction de l'impact environnemental:
Pour contenir les consommations de l'électroménager, il est conseiller de toujours utiliser la vitesse d'aspiration la plus basse parmi celles les plus adaptées au type de cuisson en cours, de ne pas laisser le dispositif en fonction pour plus de 15 minutes après l'arrêt des feux et de toujours éteindre les lumières si le consommateur s'éloigne de la zone de cuisson.

Waarschuwing

Het apparaat kan niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door personenmet verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder ervaringof vereiste kennis, mits onder toezicht of nadat zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en kennis hebben van de gevaren die eraan verbonden zijn.Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan. Gebruik de kap nooit als het rooster niet goed gemonteerd is!

De delen waar men bij kan kunnen oververhit raken wanneer de kookplaat wordt gebruikt.

De lucht mag niet afgevoerd worden d.m.v. een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rookgassen, geproduceerd door gasapparaten of andere brandstoftoestellen. Zorg steeds voor een geschikte verluchting als de afzuigkap gelijktijdig met andere gasapparaten of apparaten met andere brandstoffen wordt gebruikt. Het is strikt verboden gerechten onder de afzuigkap te flamberen. Het gebruik van vrije vlammen is schadelijk voor de filters en kan leiden tot ongevallen. Ze moeten dus in elk geval vermeden worden. Het bakken moet onder controle worden gehouden om te voorkomen dat oververhitte olie vuur vat. Voor de technische maatregelen en de toe te passen veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer
moet u zich strikt houden aan de regelgeving van de bevoegde plaatselijke instanties.

Dit apparaat is gekentekend conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Door te controleren of het product op de juiste wijze wordt weggegooid draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze door de producent of door de technische dienst vervangen worden, of in elk geval door een persoon met een daaraan gelijkstaand niveau, om ieder risico uit te sluiten.

Raadpleeg ook de tekeningen op de eerste pagina's met de verwijzingen – in de vorm

van letters en cijfers – die zijn vermeld in de uitleg. U dient zich strikt te houden aan de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Elke aansprakelijkheid voor eventuele ongelukken, schade of brand veroorzaakt door het apparaat, voortkomend uit het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, wordt afgewezen.

Aangeraden wordt om de kap niet te bevestigen aan een muur die het gewicht niet kan dragen, bijvoorbeeld een wand van gipskarton, en om het apparaat niet in een kast in te bouwen.

In het geval van een elektrisch fornuis moet de afzuigkap minstens 50 cm van de kookplaat afgelegen zijn en 65 cm in geval van gas of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden. De afzuigkap is voorzien van een bovenste luchtuitlaat (B) voor het afvoeren van dampen naar buiten (Afzuigversie A – afvoerpijp niet inbegrepen). Indien het niet mogelijk is om kookdampen en vocht naar buiten af te voeren, kan de kap worden gebruikt als recirculatieversie (F) door één actief koolstoffilter (F) te monteren; de dampen en vocht worden dan gerecirculeerd via het bovenste rooster (G).

Zorg ervoor dat in de buurt van de afzuigkap een stopcontact aanwezig is en dat de installatie is voorzien van een differentieelschakelaar van 30 mA. De netspanning moet overeenstemmen met de spanning, vermeld op de label met kenmerken, die zich aan de binnenkant van de afzuigkap bevindt. De afzuigkap is voorzien van een stroomkabel van 1250 mm met of zonder stekker. Als de stroomkabel voorzien is van een stekker, de kap met een toegankelijk stopcontact aansluiten, dat voldoet aan de geldende normen. Als geen stekker is voorzien (rechtstreekse netaansluiting) een schakelaar met het stroomnet aansluiten, in overeenstemming met de installatienormen, die de afsluiting van het stroomnet kan garanderen. De openingsafstand tussen de contacten moet een volledige afsluiting toestaan in de omstandigheden van de overspanningscategorie III.

De afzuigkap wordt altijd ingeschakeld op de eerste snelheid wanneer het kookvuur werkt.
Tests van de prestatie van het product uitgevoerd in overeenkomst met de regelgeving (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591
De maximale prestatie wordt behaald door de mobiele panelen, indien aanwezig, in de open positie te plaatsen.

A B - C + E F

A: Knop Licht AAN/UIT: de verlichting van de kap gaat aan of uit als de knop wordt ingedrukt.
Opmerkingen: Als het product de functie Dimbaar licht heeft, houdt u de knop ingedrukt om de functie te openen, de knoppen **+** en **-** lichten op, druk op **+** of **-** om de lichtintensiteit te wijzigen, houd knop **A** ingedrukt om te bevestigen.

C: Aan/uit-knop motor (4 snelheden): wanneer de knop wordt aangeraakt, begint de kap te werken op **+** of **-** om de snelheid te variëren.
Zowel de motor als de verlichting worden gestopt als de uit-knop voor een langere periode wordt ingedrukt.

- : Knop voor verlagen afzuigsnelheid (vermogen): als de knop wordt ingedrukt, wordt de afzuigsnelheid van de kap verlaagd.

+ : Knop om de zuigsnelheid (vermogen) te verhogen: als de knop wordt ingedrukt, neemt de zuigsnelheid van de kap toe.

Toets **-** knippert : 1e snelheid
Knop **-** vast : 2e snelheid
Toets **+** vast : 3e snelheid
Toets **+** knippert : 4e snelheid
De 4e intensief getimede snelheid (ik ben in de afzuigmodus) duurt 5 minuten, waarna hij terugkeert naar de 3e snelheid.

B: Timerknop: als de knop wordt ingedrukt, wordt de timerfunctie geactiveerd, ongeacht de geselecteerde afzuigsnelheid. De eerste keer dat je op de knop drukt, wordt de timer ingesteld op 5 minuten, de tweede keer op 10 minuten en de derde keer op 20 minuten. Tijdens deze fase knippert de knop snel gedurende 5 minuten, knippert op gemiddelde snelheid gedurende 10 minuten en knippert langzaam gedurende 20 minuten. Druk een vierde keer op de knop om de timer te resetten.

E: 24-uurs functietoets: Als de motor uitgeschakeld is en de knop wordt ingedrukt, wordt de 24-uurs recirculatiefunctie geactiveerd; de motor wordt gedurende 5 minuten geactiveerd op de eerste snelheid, stopt dan gedurende 25 minuten, enzovoort gedurende 24 uur.
Tijdens de 24h-modus knippert de knop snel als de motor actief is en knippert hij langzaam als de motor uit is. Druk op een van de volgende toetsen om deze functie te verlaten **C,+,-,**
Functietoets 24h/Automatische modus: als het product de functie Automatische modus heeft, activeert het indrukken van de toets als de motor uit staat de 24h-functie, en het indrukken van de toets als de motor aan staat activeert de functie Automatische modus, die de afzuigsnelheid automatisch aanpast op basis van de warmte die van de kookplaat komt. Als de functie actief is, knipperen de**+** en**-** toetsen afwisselend. Om de functie te verlaten, druk je op een van de volgende toetsen: **C,+,-**.

F: Filteralarm-/resetknop: langdurig contact met de knop reset de waarschuwingen voor verzadiging van het metalen vetfilter (1) en vervanging van het koolstoffilter (2).
(1) Nadat de kap 40 uur heeft gewerkt, knippert de knop langzaam om aan te geven dat de metalen vetfilters moeten worden gereinigd.
(2) Nadat de kap 120 uur heeft gewerkt, knippert de knop snel om aan te geven dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen (als de kap is ingesteld op de filtermodus).

Instellen van de afzuig- of filtermodus; door de toetsen **F** en **+** tegelijkertijd ingedrukt te houden, kan deze functie worden gewijzigd van afzuigen (standaard) naar filteren, om terug te keren naar de vorige functie herhaalt u de procedure.
F toets knippert gedurende 5 seconden: Afzuigen
F toets 5 seconden aan: Filteren

Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Schoonmaak
De kap moet vaak worden schoongemaakt, zowel de binnenkant (behalve de plek achter de vetfilter) als de buitenkant. Gebruik voor het reinigen een met spiritus of neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel vochtig gemaakte doekje. Gebruik geen schuurmiddelen.

Attentie:
Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken. Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Vetfilter
deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor de filterversie)
De koolstoffilter F mag niet gewassen of weer gebruikt worden. Het koolstoffilter moet minstens eenmaal in de 6 maanden worden vervangen. Deze houdt de lastige kookgeuren vast.

Lamp vervanging
Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

LED LAMPEN
Indien de led verlichtingsgroep niet functioneert, dient men contact op te nemen met het technische servicecentrum om de gehele groep te laten vervangen.

Beperking van milieuverontreiniging:
Om het verbruik van het apparaat te beperken, is het raadzaam om steeds een lagere zuigsnelheid dan vereist in te schakelen, het apparaat na het doven van de branders niet langer dan 15 minuten te laten werken en steeds de lichten uit te schakelen als de kookzone wordt verlaten.

Advertencias

El dispositivo no puede ser utilizado por niños menores de 8 años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de que hayan recibido las instrucciones respecto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes al uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. ¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!

Las partes accesibles pueden sobrecalentarse cuando se utiliza la encimera de cocción.

El aire no se debe descargar en un conducto que se utiliza para descargar humos de descarga producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. Siempre se debe contemplar una adecuada aireación del local cuando la campana de cocina se utiliza simultáneamente con otros equipos que emplean gas u otros combustibles. Está totalmente prohibido hacer comidas flambeadas debajo de la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede generar incendios, por lo tanto se debe evitar. La fritura se debe realizar bajo control para evitar que el aceite caliente se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que se deben adoptar para la descarga de humos cumplir
estrictamente con lo establecido en los reglamentos de las autoridades locales competentes.

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se desguace y elimine en modo correcto, el usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto. Si el cable de alimentación resulta dañado, ha de ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

Consultar también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas y numéricas incluidas en el texto explicativo. Atenerse estrictamente a las instrucciones recogidas en este manual. No se asume responsabilidad alguna en caso de inconvenientes, daños o incendios que el aparato pueda sufrir debido a no respetar las instrucciones

recogidas en este manual. La instalación y la conexión eléctrica deberán ser realizadas por un técnico especializado.

Asegúrese de que la pared donde se fija la campana pueda sostener perfectamente su peso y evite instalarla en paredes no suficientemente robustas (de cartón-yeso, por ejemplo).

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 50 cm en las cocinas eléctricas y de 65 cm en las cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

La campana está equipada con una salida de aire superior (B) para la expulsión de humos al exterior (Versión extractora A – tubo de salida no incluido). Si no es posible evacuar los humos y vapores de la cocción al exterior, la campana puede utilizarse en versión filtrante (F) instalando un filtro de carbón activo (F); los humos y vapores se reciclan a través de la rejilla superior (G).

Asegurarse que en cercanías de la campana se encuentre un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica y que la instalación cuente con un diferencial de 30 mA. La tensión de red debe corresponder con la tensión descrita en la etiqueta de las características ubicada en el interior de la campana. La campana está equipada con cable eléctrico de 1250 mm de largo con enchufe o sin: si cuenta con enchufe conectar la campana a una toma en conformidad con las normas vigentes colocada en zona accesible, si en cambio no cuenta con enchufe (conexión directa a la red) aplicar a la red de alimentación cumpliendo con las reglas de instalación un dispositivo que asegure la desconexión omnipolar de la red, con una distancia de abertura de los contacto que permita la desconexión total en las condiciones de la categoría de sobretensión III

La campana siempre debe estar encendida, por lo menos en su primera velocidad, cuando utilice las placas de cocina.

Prueba de rendimiento del producto efectuada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 65/2014 - Ref.: IEC 61591
El máximo rendimiento se obtiene mediante la colocación de los paneles móviles, si los hubiera, en posición abierta.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Botón ON/OFF de luz: al tocar el botón, las luces de la campana se encienden o se apagan.
Notas: Si el producto está equipado con la función Dimmable Light, el contacto prolongado del botón entra en la función, los botones **+** y **-** se encienden, actúe sobre **+** o **-** para variar la intensidad de las luces, para confirmar presione el botón **A** con contacto prolongado.

C: Botón ON/OFF del motor (4 velocidades): al tocar el botón, la campana entrará en funcionamiento, pulse **+** o **-** para variar la velocidad.
En caso de contacto prolongado del botón off general, tanto el motor como las luces se detienen.

- : Botón para disminuir la velocidad de aspiración (potencia): cuando se toca el botón, la velocidad de aspiración de la campana disminuye.

+ : Botón para aumentar la velocidad de aspiración (potencia): al tocar el botón, aumenta la velocidad de aspiración de la campana.

Botón **-** parpadea : 1ª velocidad
Botón **-** fijo : 2ª velocidad
Botón **+** fijo : 3ª velocidad
Botón **+** parpadea : 4ª velocidad
La 4ª velocidad intensiva temporizada (estoy en modo aspiración) durará 5 minutos tras los cuales volverá a la 3ª velocidad.

B: Botón del temporizador: cuando se toca el botón, sea cual sea la velocidad de aspiración seleccionada, se activa la función del temporizador. Al primer toque el temporizador durará 5 minutos, al segundo toque 10 minutos y al tercer toque 20 minutos. Durante esta fase el botón parpadeará temporizador rápido 5 min, medio 10 min, lento 20 min. Para reiniciar el temporizador, pulse el botón por cuarta vez.

E: Botón de función 24h: Con el motor apagado, pulsando el botón se activa la función de recirculación de 24 horas, el motor funciona a la primera velocidad durante 5 minutos y luego se para durante 25 minutos, así durante 24 horas.
Durante el funcionamiento en modo 24 horas, el botón parpadea rápidamente cuando el motor está encendido, parpadea lentamente cuando el motor está apagado; para salir de esta función, pulse uno de los siguientes botones **C,+,-,**
Botón de función 24h/Automatic Mode: si el producto está equipada con la función Automatic Mode, al pulsar el botón con el motor apagado se activa la función 24h, al pulsar el botón con el motor encendido se activa la función Automatic Mode, que ajusta automáticamente la velocidad de aspiración en función del calor procedente de la placa de cocción. Cuando la función está activa, los botones **+** y **-** parpadean alternativamente. Para salir de la función, pulse uno de los siguientes botones: **C,+,-**.

F: Botón de alarma/reinicio de filtros: el contacto prolongado del botón reinicia el aviso de saturación del filtro antigrasa metálico (1) y de sustitución del filtro de carbón (2).
(1) Después de 40 horas de funcionamiento de la campana, el botón parpadeará lentamente indicando la necesidad de limpiar los filtros antigrasa metálicos.
(2) Después de 120 horas de funcionamiento de la campana, el botón parpadeará rápidamente, indicando la necesidad de cambiar los filtros de carbón activado (si la campana ha sido configurada en modo filtro).

Ajuste del modo de aspiración o filtrado; pulsando al mismo tiempo los botones **F** y el botón **+** se modifica esta función de aspiración (por defecto) a filtrado, para volver a la función anterior repita el procedimiento.
botón F intermitente durante 5 segundos: Aspiración
botón F encendido durante 5 segundos :filtrado

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza
La campana debe limpiarse frecuentemente, tanto por dentro (excepto la zona situada detrás del filtro de grasas) como por fuera. Para la limpieza, usar un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros. Evitar el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención
Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Filtro antigrasa
tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbòn (solo para la versiòn filtrante)
El filtro a los carbones activos F no es ni lavable ni regenerable. El filtro al carbón tiene que ser reemplazado cada 6 meses cuando la campana se usa normalmente. Retiene los malos olores derivantes de la cocciòn.

Substituciòn làmparas
Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que esten frías.

Iluminación led
Si el grupo iluminación LED no funciona, contactar al servicio de asistencia técnica para sustituir todo el grupo.

Reducción del impacto ambiental:
Para reducir el consumo del electrodoméstico, se recomienda utilizar siempre la velocidad de aspiración más baja entre las adecuadas al tipo de cocción en curso, no dejar el dispositivo en funcionamiento durante más de 15 minutos después de apagar el fuego y, apagar siempre las luces, si nos alejamos del área de cocción.

Varningsföreskrifter

Apparaten kan användas av barn under 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap som krävs, förutsatt
att de är under tillsyn eller efter att dessa har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de faror som föreligger. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll avsett att utföras av användaren bör inte utföras av barn utan övervakning. Använd aldrig köksfläkten utan effektivt monterat galler!

De tillgängliga delarna kan överhettas när kokhällen används.

Luften får inte tömmas ut i kanaler, som används för tömning av avgasrök, producerad av andra apparater, som drivs med gas eller andra bränslen. Lämplig ventilation i lokalen ska alltid förutses, när spiskåpan används samtidigt med andra apparater, som använder gas eller andra bränslen. Det är absolut förbjudet att flambera under spiskåpan. Användning av öppen eld är skadlig för filtren och kan ge upphov till eldsvåda och måste därför undvikas. Var uppmärksam vid fritering för att förhindra att den överhettade oljan fattar eld. För tekniska försiktighetsmått och säkerhetsåtgärder, som ska vidtagas för utsläpp av rök, hänvisas till vad som förutsetts i kompetenta lokala myndigheters föreskrifter.

Denna apparat är märkt i enlighet med EUdirektivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att se till att denna produkt bortskaffas på korrekt sätt, bidrar användaren till att förebygga möjliga negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer
information om hantering, återvinning och teranvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades. Om den elektriska kabeln är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren eller i en tekniskt assistansverkstad eller en person med liknande
kvalifikationer för att förebygga alla risker.

Håll dig noga till instruktionerna som tillhandahålls i denna bruksanvisning. Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuella fel, skador eller brand som upsptår i apparaten på grund av att man inte följer instruktionerna i bruksanvisningen. Installationen och den elektriska anslutnignen ska utföras av en specialiserad tekniker.

Vi rekommenderar dig att inte fästa spiskåpan på en vägg som inte klarar av dess vikt, till exempel en vägg bestående av gipsskivor, och att inte bygga in den i en möbel.

Apparaten skall vara placerad på minst 50 centimeters avstånd från spishäll med elektriska plattor och 65 centimeter från gasplattor eller kombinerade gas- och elspisar. Respektera det eventuella större avstånd som gasspisens installationsinstruktioner anger. Fläkten är försedd med en övre luftutgång (B) för att leda ut ångor och rökgaser utomhus (Sugversion A – avluftsrör medföljer ej). Om det inte är möjligt att leda ut matos och ångor utomhus kan fläkten användas i filterversion (F) genom att montera ett aktivt kolfilter (F); ångor och rökgaser recirkuleras då genom det övre gallret (G).

Kontrollera att det finns en anslutningspunkt till elnätet i närheten av spiskåpan och att systemet är utrustat med en jordfelsbrytare på 30 mA. Nätspänningen ska motsvara den spänning, som återges på etiketten över egenskaperna och som sitter inne i spiskåpan. Kåpan är utrustad med en elkabel på 1.250 mm med eller utan kontakt. Om den är försedd med kontakt, ska spiskåpan anslutas till ett uttag, som överensstämmer med gällande standarder och som befinner sig på lättillgänglig plats. Om den inte har någon kontakt (direktanslutning till nätet) ska man, enligt installationsföreskrifterna, anbringa en enpolig brytare med ett avstånd på kontaktöppningen, som garanterar en total bortkoppling vid överbelastning av klass III.

Fläkten måste alltid vara påslagen åtminstone på den första hastigheten när du använder spishällen.

Produktens prestandaterster utförda enligt standard (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591
Den maximala prestandan uppnås genom att placera de rörliga panelerna i öppet läge, om sådana finns.

A B - C + E F

A: ON/OFF-knapp för belysning: När du trycker på knappen slås kåpans belysning på eller av.
Anteckningar: Om produkten är utrustad med funktionen Dimmable Light vid långvarig beröring av knappen aktiveras funktionen, knapparna **+** och **-** tänds, använd **+** eller **-** för att variera belysningsstyrkan, bekräfta med långvarig beröring av knappen **A.**

C: ON/OFF-knapp för motor (4 hastigheter): när knappen trycks in startar kåpan, tryck på **+** eller **-** för att variera hastigheten.
Vid långvarig tryckning på den allmänna off-knappen stoppas både motor och belysning.

- : Knapp för minskad sughastighet (effekt): när knappen trycks in minskar kèpans sughastighet.

+ : Knapp för ökad sughastighet (effekt): när knappen trycks in ökar kèpans sughastighet.

Knapp **-** blinkar : 1:a hastigheten
Knapp **-** fast : 2:a hastigheten
Knapp + fast 3:e hastigheten
Knapp + blinkar : 4:e hastigheten
Den 4:e tidsinställda intensiva hastigheten (i sugläge) varar i 5 minuter varefter den återgår till den 3:e hastigheten.

B: Timer-knapp: När du trycker på knappen aktiveras timerfunktionen oavsett vilken sughastighet som väljs. Vid den första beröringen varar timern i 5 minuter, vid den andra beröringen i 10 minuter och vid den tredje beröringen i 20 minuter. Under denna fas blinkar knappen med snabb timer 5 min, medelsnabb blinkning 10 min, långsam blinkning 20 min. Återställ timern genom att trycka på knappen en fjärde gång.

E: 24-timmars-funktionsknapp: När motorn är avstängd och du trycker på knappen aktiveras den 24-timmars återcirkulationsfunktionen, motorn går på första hastigheten i 5 minuter och stannar sedan i 25 minuter och fortsätter pè detta sàtt i 24 timmar.
Under 24-timmarsdrift blinkar knappen snabbt när motorn är på, blinkar långsamt när motorn är av. För att avsluta denna funktion trycker du på någon av följande knappar **C,+,-,**
Knappen 24-timmar/Automatiskt läge: Om produkten är utrustad med funktionen Automatiskt läge aktiveras funktionen 24-timmar om du trycker på knappen när motorn är avstängd, och Automatiskt läge, vilket automatiskt justerar sughastigheten efter värmen från hällen, aktiveras om du trycker på knappen när motorn är på.. När funktionen är aktiv blinkar knapparna **+** och **-** omväxlande. För att avsluta funktionen trycker du på någon av följande knappar: **C,+,-.**

F: Knappen filterlarm/återställning av filter: långvarig tryckning med knappen återställer varningen för mättat metallfettfilter (1) och byte av kolfilter (2).
(1) Efter 40 timmars drift av kåpan blinkar knappen långsamt för att indikera att metallfettfiltren måste rengöras.
(2) Efter 120 timmars drift av kåpan blinkar knappen snabbt för att indikera att det är dags att byta ut de aktiva kolfiltren (om kåpan är inställd på filtreringsläge).

Inställning av sug- eller filtreringsläge; långvarig samtidig tryckning på knapparna **F** och **+** ändrar denna funktion från sug (standard) till filtrering, för att återgå till föregående funktion upprepa proceduren.
F-knappen blinkar i 5 sekunder :Sugande
F-knappen på i 5 sekunder :Filtrerande

Underhåll

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete inleds.

Rengöring
Spiskåpan ska rengöras ofta, både invändigt (utom området bakom fettfiltret) och utvändigt. För rengöringen ska du använda en trasa som fuktats med denaturerad sprit och eller flytande neutrala rengöringsmedel. Undvik att använda produkter som innehåller slipmedel.

Varning
Om fläktens rengöringsföreskrifter och filtrens bytes- och rengöringsföreskrifter inte respekteras kan detta medföra brandrisk. Vi rekommenderar därför att respektera ovan angivna instruktioner.

Fettfilter
Filtretskallrengörasengångimånadenmedettmiltrengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program. Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas och bli matt i färgen utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)
Det aktiva kolfiltret F kan inte rengöras eller återanvändas. Kolfiltret skall bytas ut var sjätte månad. Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Byte av lampor
Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrördem.

LED-LAMPOR
Om LED-belysningsgruppen inte fungerar, kontakta vår tekniska assistans för att få hela gruppen utbytt.

Minskad Miljöpåverkan:
För att reducera hushållsapparatens strömförbrukning, rekommenderar vi att alltid tillämpa den lägsta fläkthastigheten, bland dem som är lämpliga för typen av pågående tillagning, att inte låta apparaten vara i funktion i mer än15 minuter efter att ha stängt av gaslågorna och att alltid släcka ljuset när du avlägsnar dig från tillagningsområdet.

Figyemeztetčsek

A készüléket 8 évesnél fiatalabb és csökkent fizikai-, érzéki- és értelmi képességő, vagy tapasztalatlan illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkezı személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy azt követıen, hogy a készülék biztonságos használatára és az azzal kapcsolatos veszélyekre vonatkozó oktatásban részesültek. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék felhasználó által végzendı tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. Sose használja az elszívót megfelelıen felszerelt rács nélkül!

A tőzhely közelében lévı részek túlmelegedhetnek, amennyiben a fızılap mőködik.

A levegő nem üríthető ki a gáz-, vagy egyéb fogyasztású berendezések ürítési termék anyagok ürítésére szolgáló vezetékbe. A gáz-, vagy egyéb fogyasztású berendezésekkel egyszerre használt, konyhai páraelszívó jelenlétében biztosítani kell mindig a megfelelő, helyi szellőzést . Szigorúan tilos flambírozott ételek készítése a páraelszívó alatt. A nyílt láng használata kárt tesz a szűrőkben és tűzveszélyes, ennél fogva minden esetben elkerülendő. Olajban sült ételek ellenőrzés alatt készítendők, elkerülve, hogy a forró olaj lángra kapjon. Műszaki és biztonsági okok miatt szigórúan kövesse
a vonatkozó, helyi hivatalok szabályozásait.

Ez a készülék a 2002/96/EK Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) európai irányelvnek megfelelıen jellel van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a termék ártalmatlanítása megfelelı módon történjen, így Ön hozzájárul a környezetre és az egészségre káros hatások megelızéséhez.

A jel a terméken vagy a kíséri okmányokon azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek begyőjtésére kialakított alkalmas helyen kell leadni Kiselejtezésekor a helyi hulladékkezelési elıírásoknak megfelelıen kell eljárni. A termék kezelésére, begyőjtésére és újrafelhasználására vonatkozó további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a helyi, erre szolgáló hivatallal, a háztartási hulladék-begyőjtı szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket megvásárolta.Ha a tápvezeték sérült, azt a gyártóval vagy szakszervízzel vagy egy képzett szakemberrel ki kell cseréltetni az esetleges veszélyforrások kiküszöbölése érdekében.

Tanulmányozza át a használati utasítás elsı oldalain található ábrákat is a betőrendes- és szám szerinti hivatkozásokkal. Szigorúan tartsa be a használati utasításban szereplı figyelmeztetéseket! Minden felelısséget elhárítunk, amennyiben nem a használati utasításban szereplı, nem rendeltetésszerő használatból eredı kár, vagy tőz keletkezik.
Az üzembehelyezést és az elektromos csatlakozást csak szakképzett technikus végezheti el.

Tanácsoljuk, hogy ne szerelje fel a szagelszívó berendezést olyan falra, ami nem bírja el a készülék súlyát, például gipszkarton, valamint ne építse be a készüléket semmilyen szekrénybe.

A konyhai szagelszívót elektromos fızılaptól legalább 50cm távolságra kell elhelyezni, gáz vagy vegyes tüzeléső fızılap esetén ez a távolság 65cm legyen. Ha a gáztőzhely beszerelési utasításai ennél nagyobb távolságot írnak elı, azt kell figyelembe venni. A páraelszívó felső légkivezetéssel (B) rendelkezik a füst elszívásához a külső térbe (elszívó változat A – a kivezetőcső nem tartozék). Ha nem lehetséges a főzés közbeni gőzök és füstök kivezetése a külső térbe, a páraelszívó szűrős változatban (F) is használható, egy aktív szénszűrő (F) felszerelésével; a gőzök és füstök az alsó rostélyon (G) keresztül visszaforgatódnak.

Ellenőrizze, hogy a páraelszívó közelében található a tápáramhálózati csatlakozó és, hogy a berendezés el van látva 30 mA differenciál egységgel. A hálózati áramfeszültségnek meg kell felelnie a páraelszívó belső részén elhelyezett, a jellemzőket tartalmazó címkén feltüntetett áramfeszültség értékével. A páraelszívó el van látva egy, 1250 mm hosszú, csatlakozódugós vagy anélküli, elektromos kábellel: amennyiben el van látva csatlakozódugóval, csatlakoztassa a páraelszívót a vonatkozó szabályoknak megfelelő dugaszhoz, elérhető helyen, amennyiben nincs ellátva ezzel (közvetlen csatlakozás az áramhálózathoz), a beszerelési előírásoknak megfelelően, szereljen rá a hálózatra, egy olyan egységet, ami biztosítja az egypólusú áramhálózati lecsatlakoztatást, a nyílások távolságának biztosítaniuk kell a teljes lecsatlakoztatást III-as kategóriájú túlfeszültség esetén.
Az elszívót mindig legalább egyes fokozatban kell üzemeltetni, amikor a főzőlapot használják.
A termék teljesítmény tesztjei a 65/2014/EU - Ref: IEC 61591 rendelet szerint lettek végrehajtva.
A legnagyobb teljesítmény akkor érhető el, ha a mozgó paneleket, amennyiben vannak ilyenek, nyitott állapotba helyezzük.

A B - C + E F

A: Világítás ON/OFF gomb: a gomb megnyomásakor a páraelszívó lámpái be- vagy kikapcsolnak.
Megjegyzés: Ha a termék rendelkezik Dimmable Light (szabályozható fényerő) funkcióval, a gomb lenyomva
tartásával beléphet a funkcióba, a + és - gombok világítani kezdenek, a + vagy - gomb megnyomásával változtathatja a fények intenzitását, majd az A gomb lenyomva tartásával megerősítheti.
C: Motor ON/OFF gomb (4 sebességfokozat): a gomb megnyomásakor a páraelszívó elindul, a + vagy - gombbal változtathatja a sebességet.
Ha a fő kikapcsoló gombot hosszan lenyomva tartják, mind motor és a lámpák kikapcsolnak.
- : Szívósebesség (teljesítmény) csökkentő gomb: a gomb megnyomásakor a páraelszívó szívósebessége csökken.
+ : Szívósebesség (teljesítmény) növelési gomb: a gomb megnyomásakor a páraelszívó szívósebessége növekedik.
Gomb - villog : 1° sebesség
Gomb - fix : 2° sebesség
Gomb + fix : 3° sebesség
Gomb + villog : 4° sebesség
A 4° sebesség időzített intenzív (szívó üzemmódban van) 5 percig tart, majd visszatér a 3° sebességre.
B: Timer gomb: a gomb megérintésekor a kiválasztott szívási sebességtől függetlenül aktiválódik az időzítő funkció. Az első érintésre az időzítő 5 percig, a másodikra 10 percig, a harmadikra pedig 20 percig fog tartani.
Ebben a fázisban a gomb 5 percig gyorsan, 10 percig közepesen, majd 20 percig lassan villog. Az időzítő visszaállításához nyomja meg a gombot negyedszer is.
E: 24 órás funkció gomb: Kikapcsolt motor mellett a gomb megnyomása aktiválja a 24 órás keringetési funkciót; a motor 5 percig az első sebességen indul, majd 25 percre leáll, és így jár további 24 órán át.
24 órás üzemmódban a gomb gyorsan villog, amikor a motor jár, és lassan villog, amikor a motor ki van kapcsolva, a funkcióból való kilépéshez nyomja meg a következő gombok egyikét: C, +, -,
24 órás/Automatikus üzemmód funkciógomb: ha a termék rendelkezik Automatikus üzemmód funkcióval, akkor a gomb megnyomása kikapcsolt motor mellett aktiválja a 24 órás funkciót, míg a gomb megnyomása bekapcsolt motor mellett aktiválja az Automatikus üzemmód funkciót, amely automatikusan beállítja a szívási
sebességet a főzőlapról érkező hő alapján. Amikor a funkció aktív, a + és - gombok felváltva villognak, a funkcióból való kilépéshez nyomja meg a következő gombok egyikét: C,+,-.
F: Riasztás/visszaállítás szűrők gomb: a gomb hosszan tartó lenyomása visszaállítja a fém zsírszűrő telítettségére
vonatkozó figyelmeztetést (1) és a szénszűrő cseréjére vonatkozó figyelmeztetést (2).
(1) 40 óra páraelszívó működés után a gomb lassan villogni kezd, jelezve, hogy meg kell tisztítani a fém zsírszűrőket.
(2) 120 óra páraelszívó működés után a gomb gyorsan villogni kezd, jelezve az aktív szénszűrők cseréjének szükségességét (ha a páraelszívó szűrő üzemmódra van állítva).
A szívás vagy szűrés üzemmód beállítása; az F és + gombok egyidejű lenyomva tartásával ez a funkció szívásról
(alapértelmezett) szűrésre vált, az előző funkcióhoz való visszatéréshez ismételje meg az eljárást.
F gomb 5 másodpercig villog: Szívás
F gomb 5 másodpercig fix: Szűrés

Karbantartás

Mielıtt bármilyen karbantartási munkába kezdene, húzza ki a villásdugót ill. bontsa az áramkört.

Tisztítás
A szagelszívó berendezés belsejét (kivéve a zsírszőrık mögötti részt) és külsejét gyakran tisztítsa. A tisztításhoz használjon denaturált alkohollal, vagy semleges tisztítószerrel nedvesített rongyot. Kerülje a súroló anyagokat tartalmazó tisztító szereket.

Figyelem
Az elszívó tisztítára, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó elıírások be nem tartása tőzveszélyt okoz! Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

Zsírszőrı filter
havonta egyszer, nem durva tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben alacsony hıfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni. Mosogatógépben történı mosogatás esetében a zsírszőrı filter elszínezıdhet, de ez egyáltalán nem változtatja meg a szőrési jellemzıket.

Aktív szenes filter (csak keringtetett változatnál)
Az F aktív szenes filter nem mosható és nem regenerálható. A szénfiltert 6 havonta ki kell cserélni. Magábaveszi a fızésbıl származó kellemetlen szagokat.

Izzócsere
Figyelem! Mielıtt az égıkhöz érne, gyızıdjön meg róla, hogy hidegek-e.

FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA (LED)
Amennyiben a fénykibocsátó dióda nem mőködik, kérjük keresse fel ügyfélszolgálatunkat a teljes csere végett.

A környezetre gyakorolt hatás csökkentése:
Az elektromos háztartási készülék fogyasztásának a visszafogása érdekében javasolt mindig az adott főzési típusnak megfelelő legalacsonyabb elszívási sebességet beállítani, a tűzhely lekapcsolása után a készüléket 15 percen belül kikapcsolni, a főzőhely elhagyásakor pedig mindig lekapcsolni a lámpákat.

Upozornenia

Prístroj môžu používať detí vo veku menej než 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo potrebných znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili nebezpečenstva, ktorá sú s tým spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Nikdy nepoužívajte digestor bez správne namontovanej mriežky!

Prístupné časti sa môžu prehriať, keď sa použije varná plocha.

Vzduch sa nesmie vypúšťať v potrubí použitom na vypúšťanie vypúšťacích plynov zo zariadení so spaľovaním plynov alebo iných palív. V miestnosti, kde sa kuchynský odsávač pár používa súčasne s ďalšími spotrebičmi, ktoré používajú plyn alebo iné palivá, sa vždy musí zabezpečiť primerané vetranie. Pripravovať jedlá flambovaním pod odsávačom pár je prísne zakázané. Použitie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiare, preto sa každopádne tomu vyhnite. Fritovanie sa musí vykonávať pod kontrolou, aby sa zabránilo tomu, že prehriaty olej začne horieť. V prípade technických a bezpečnostných opatrení, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie dymov, sa prísne pridržiavajte nariadení miestnych kompetentných orgánov.

Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (Odpad z elektrických a elektronických zariadení - WEEE). Uistite sa, či bol tento produkt spracovaný správnym spôsobom, používateľ prispieva k zabráneniu potenciálnych negatívnych dôsledkov pre životné prostredie a zdravie.

Symbol výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestných zákonov o odstránení odpadkov. Kôli dokonalejším informáciam o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestné úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.DTI MUSIA BYť POD dDeOti ZmOuRsiOa bMy,ť A pBodY d SoAz oZrAomIS,T aIbLyO s,a Ž zEa SisAtil oS, že sa s prístrojom nehrajú. Ak je napájací kábel poškodený, konštruktér alebo služba technickej pomoci alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa za

zabránilo akémukoľvek riziku.

Nahliadnite aj do výkresov na prvých stranách s abecednými a numerickými odkazmi uvedenými v texte vysvetliviek. Starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke. Odmietame zodpovednosť za prípadné poruchy, škody alebo požiare vyvolané prístrojom a spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tejto príručke. Inštaláciu a elektrické pripojenie musí vykonať špecializovaný technik.

Odporúča sa neupevniť digestor na stenu, ktorá nedokáže podoprieť jeho hmotnosť, napríklad sadrokartón a nevkladať ho do vnútra nábytku.

Odsávač pary musí mať od kuchynskej variacej plochy vzdialenosť 50cm v prípade elektrického sporáka a 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka. Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.
Odsávač je vybavený horným výstupom vzduchu (B) na odvádzanie výparov a dymu von (verzia s odťahom A – odťahová rúra nie je súčasťou balenia). Ak nie je možné odvádzať výpary a dym z varenia von, odsávač možno používať v recirkulačnej verzii (F) s inštaláciou aktívneho uhlíkového filtra (F); výpary a dym sa potom recyklujú cez hornú mriežku (G).

Uistite sa, že v blízkosti odsávača pár je prístupové miesto k sieti elektrického napájania a že zariadenie je vybavené 30 mA diferenciálom. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku charakteristík nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár. Odsávač pár je vybavený elektrickým káblom dlhým 1 250 mm so zástrčkou alebo bez nej: ak je vybavený zástrčkou, odsávač pár pripojte k zásuvke umiestnenej v prístupnej zóne v zhode s platnými normami, ak nie je vybavený (priame pripojenie k sieti), k napájacej sieti aplikujte, v zhode s inštalačnými predpismi, zariadenie, ktoré zabezpečí omnipolárne odpojenie zo siete, so vzdialenosťou otvorenia kontaktov, ktorá umožní úplné odpojenie v podmienkach kategórie prepätia III
Digestor musí byť vždy zapnutý aspoň na prvej rýchlosti, keď je zapnutá varná doska.
Výkonové skúšky produktu vykonané v súlade s Nariadením (EÚ) č. 65/2014 – Ref.: IEC 61591
Maximálny výkon sa dosiahne uvedením mobilných panelov, ak sú k dispozícii, do otvorenej polohy.

A B - C + E F

A: Tlačidlo zapnutia/vypnutia osvetlenia: po dotyku tlačidla sa zapne alebo vypne osvetlenie digestora.
Poznámky: Ak je výrobok vybavený funkciou stmievateľného osvetlenia, pri dlhšom stlačení tlačidla sa aktivuje táto funkcia, tlačidlá + a - sa rozsvietia, stlačením tlačidla + alebo - môžete meniť intenzitu osvetlenia, potvrdenie dlhším stlačením tlačidla **A**.

C: Tlačidlo zapnutia/vypnutia motora (4 rýchlosti): po dotyku tlačidla sa digestor spustí, pôsobte na **+** alebo **-** na zmenu rýchlosti.
Pri dlhšom stlačení tlačidla všeobecného vypnutia sa motor aj svetlá zastavia.

- : Tlačidlo zníženia rýchlosti odsávania (výkonu): po dotyku tlačidla sa zníži rýchlosť odsávania digestora.

+ : Tlačidlo zvýšenia rýchlosti odsávania (výkonu): po dotyku tlačidla sa zvýši rýchlosť odsávania digestora.

Tlačidlo **-** bliká : 1. rýchlosť
Tlačidlo **-** pevné : 2. rýchlosť
Tlačidlo + pevné : 3. rýchlosť
Tlačidlo **+** bliká : 4. rýchlosť
Štvrtá časovaná intenzívna rýchlosť (ste v režime odsávania) trvá 5 minút, potom sa vráti na tretiu rýchlosť.

B: Tlačidlo časovača: po dotyku tlačidla sa aktivuje funkcia časovača bez ohľadu na zvolenú rýchlosť odsávania. Pri prvom dotyku bude časovač trvať 5 minút, pri druhom dotyku 10 minút a pri treťom dotyku 20 minút. Počas tejto fázy bude tlačidlo blikať rýchlym časovačom 5 minút, stredným blikaním 10 minút, pomalým blikaním 20 minút. Ak chcete vynulovať časovač, stlačte tlačidlo štvrtýkrát.

E: Tlačidlo funkcie 24 hodín: Pri vypnutom motore sa stlačením tlačidla aktivuje funkcia 24-hodinovej recirkulácie, motor beží prvou rýchlosťou 5 minút a potom sa na 25 minút zastaví, teda 24 hodín.
Počas 24-hodinovej prevádzky bliká tlačidlo rýchlo, keď je motor zapnutý, bliká pomaly, keď je motor vypnutý, pre ukončenie tejto funkcie stlačte jedno z nasledujúcich tlačidiel **C,+,-,**
Tlačidlo 24-hodinovej funkcie/Automatický režim: ak je sporák vybavený funkciou automatického režimu, stlačením tlačidla s vypnutým motorom sa aktivuje 24-hodinová funkcia, stlačením tlačidla so zapnutým motorom sa aktivuje funkcia automatického režimu, ktorá automaticky upravuje rýchlosť odsávania podľa tepla vychádzajúceho z varnej dosky. Keď je funkcia aktívna, blikajú striedavo tlačidlá **+** a **-** . Ak chcete funkciu ukončiť, stlačte jedno z týchto tlačidiel: **C,+,-**.

F: Tlačidlo alarmu/resetovania filtrov: dlhší kontakt s tlačidlom resetuje upozornenie na nasýtenie kovového tukového filtra (1) a výmenu uhlíkového filtra (2).
(1) Po 40 hodinách prevádzky digestora bude tlačidlo pomaly blikať, čo znamená, že je potrebné vyčistiť kovové tukové filtre.
(2) Po 120 hodinách prevádzky digestora bude tlačidlo rýchlo blikať, čo znamená, že je potrebné vymeniť filtre s aktívnym uhlím (ak bol digestor nastavený na režim filtrovania).

Nastavenie režimu odsávania alebo filtrovania; dlhším súčasným stlačením tlačidiel **F** a **+** sa táto funkcia zmení z odsávania (predvolené nastavenie) na filtrovanie, ak sa chcete vrátiť k predchádzajúcej funkcii, postup zopakujte.
tlačidlo F bliká 5 sekúnd :Odsávanie
tlačidlo F zapnuté na 5 sekúnd :Filtrovanie

Údržba

Skôr ako sa začína akákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie
Digestor sa často čistí, vnútorne (s výnimkou oblasti za tukovým filtrom), ako aj zvonku. Na čistenie použite látku navlhčenú denaturovaným alkoholom alebo neutrálnymi kvapalnými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte produkty, ktoré obsahujú abrazíva.

Upozornenie
Nedodržiavanie pravidiel čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje risky vzniku požiarov. Odporúča sa preto, dodržiavať sa doporúčených návodov

Protitukovýfilter
Musí byť čistený jedenkrát za mesiac nedráždivými čistiacími prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom. Umývaním v umývačke, protitukový kovový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Uhoľnýfilter (len pre filtračnú verziu)
Aktívno-uhoľný filter F nie je ani umývateľný ani obnovovateľný. Uhoľný filter musí byť vymenený každých 6 mesiacov. Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Výmenažiaroviek
Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa , že sú chladné.

LED LAMPY
V prípade nefunkčnosti osvetľovacej jednotky led kontaktujte službu technickej pomoci za účelom výmeny celej jednotky.

Zníženie dopadu na životné prostredie:
Za účelom zníženie spotreby domácich spotrebičov sa odporúča používať vždy najnižšiu rýchlosť vysávania medzi tými, ktoré sú k dispozícii medzi tými vhodnými pre typ varenia a nenechávajte zariadenie v prevádzke viac než 15 minút po vypnutí svetiel a vy vždy vypnite svetlá, keď sa oddialite od priestoru varenia.

OstrzeŜenia

Urządzenie moŜe być uŜywane przez dzieci w wieku poniŜej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub niemające doświadczenia czy teŜ wymaganej wiedzy, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru lub w przypadku całkowitej pewności, Ŝe zostały one poinstruowane odnośnie do bezpiecznego uŜytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nigdy nie wolno powierzać dzieciom bez nadzorowania ich działań. Nigdy nie wolno uŜywać okapu bez prawidłowo zainstalowanej kratki!

Dostępne części mogą ulec nadmiernemu nagrzaniu, kiedy uŜywa się powierzchni grzejnej.

Nie wolno odprowadzać powietrza do przewodu spalinowego urządzeń gazowych lub urządzeń działających na inne paliwa. Należy zawsze zagwarantować odpowiednią wentylację w lokalu, w którym okap kuchenny jest używany wraz z innymi urządzeniami gazowymi lub działającymi na inne paliwa. Surowo zabrania się przyrządzania potraw „flambè" pod okapem. Stosowanie otwartego ognia może doprowadzić do uszkodzenia filtrów i być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione. Należy nadzorować smażenie, aby nagrzany olej nie zapalił się. W odniesieniu do zasad technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin zastosować się
do zarządzeń kompetentnych lokalnych władz.

Niniejsze urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC w sprawie zuŜytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). NaleŜy upewnić się, Ŝe produkt jest utylizowany w odpowiedni sposób, uŜytkownik pomaga w ten sposób zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.

Symbol umieszczony na wyrobie lub na załączonej dokumentacji wskazuje, Ŝe wyrób nie jest zwykłym odpadem komunalnym, lecz powinien być dostarczony do stosownego ośrodka zbiórki zuŜytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób naleŜy zlikwidować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi likwidacji odpadów. W celu uzyskania dalszych informacji na temat traktowania, odzysku i recyklingu niniejszego urządzenia naleŜy skontaktować się z miejscowym biurem obsługi, ośrodkiem zbiórki odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony. NaleŜy równieŜ obejrzeć rysunki na pierwszych stronach

z odniesieniami alfabetycznymi i numerycznymi podanymi w części objaśniającej. NaleŜy przestrzegać ściśle instrukcji podanych w niniejszym podręczniku. Nie ponosimy Ŝadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek problemy, uszkodzenia lub podpalenia urządzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Instalacji i podłączenia elektrycznego musi dokonać specjalista elektryk.

Zaleca się niezakładanie okapu na ścianie, która moŜe nie utrzymać jego cięŜaru, np. ścianka kartonowo-gipsowa i niezakładanie go na meblach.

Okap powinien być zamontowany w odległości minimalnej od płaszczyzny gotowania wynoszącej 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych lub 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego. JeŜeli instrukcje montaŜowe kuchenki gazowej podają większą odległość naleŜy się do niej zastosować. Okap jest wyposaŜony w górny wylot powietrza (B) do odprowadzania oparów na zewnątrz (wersja wyciągowa A – przewód odprowadzający nie jest dołączony). Jeśli nie jest możliwe odprowadzanie oparów i par z gotowania na zewnątrz, okap można używać w wersji filtrującej (F) poprzez zamontowanie filtra węglowego aktywnego (F); opary i para są następnie recyrkulowane przez górną kratkę (G).

Upewnić się, że w pobliżu okapu znajduje się punkt podłączeniowy do sieci zasilania elektrycznego oraz, że na instalacji jest zainstalowany wyłącznik różnicowoprądowy 30 m. Napięcie sieciowe musi być zgodne z wartością wskazaną na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz okapu. Okap jest wyposaŜony w kabel elektryczny o długości 1250 mm z wtyczką lub bez wtyczki: jeżeli posiada wtyczkę podłączyć okap do gniazdka zgodnego z obowiązującymi przepisami, znajdującego się w dostępnym miejscu; jeżeli jej nie posiada (bezpośrednie podłączenie do sieci) zainstalować na sieci zasilania, zgodnie z zasadami, wyłącznik gwarantujący rozłączenie o wartości rozwarcia pomiędzy stykami zapewniającej całkowite odłączenie w przypadku kategorii przepięcia III

Podczas pracy kuchenki wyciąg jest zawsze włączony co najmniej na pierwszej prędkości.
Testy wydajności produktu przeprowadzone zgodnie z rozporządzeniem (UE) Nr 65/2014 – Norma odniesienia: IEC 61591
Maksymalna wydajność zostaje osiągnięta po ustawieniu ruchomych paneli, jeśli obecne, w pozycji otwartej.

A B - C + E F

A: Przycisk ON/OFF oświetlenia: dotknięcie przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia okapu.
Informacje: Jeśli produkt jest wyposażony w funkcję Dimmable Light, po dłuższym naciśnięciu przycisku funkcja zostanie włączona, przyciski **+** i **-** zaświecą się, należy nacisnąć **+** lub **-** , aby zmienić intensywność światła, aby potwierdzić - naciśnięcie przycisku **A** .

C: Przycisk ON/OFF silnika (4 prędkości): po dotknięciu przycisku okap zacznie działać, użyć **+** lub **-** , aby zmienić prędkość.
Długotrwałe naciśnięcie przycisku ogólnego wyłączenia powoduje zatrzymanie silnika i świateł.

- : Przycisk zmniejszania prędkości zasysania (mocy): dotknięcie przycisku powoduje zmniejszenie prędkości zasysania okapu.

+ : Przycisk zwiększania prędkości zasysania (mocy): dotknięcie przycisku powoduje zwiększenie prędkości zasysania okapu.

Przycisk **-** miga: 1. prędkość
Przycisk **-** światło ciągłe: 2. prędkość
Przycisk **+** światło ciągłe: 3. prędkość
Przycisk **+** miga: 4. prędkość
4. prędkość intensywna (w trybie zasysania) będzie trwała 5 minut, po czym nastąpi powrót do 3. prędkości.

B: Przycisk timera: po dotknięciu przycisku, niezależnie od wybranej prędkości ssania, włącza się funkcja timera. Przy pierwszym dotknięciu timer będzie działał przez 5 minut, przy drugim przez 10 minut, a przy trzecim przez 20 minut. Podczas tej fazy przycisk będzie migał szybko przez 5 minut, średnio przez 10 minut i wolno przez 20 minut. Aby zresetować timer, naciśnij przycisk po raz czwarty.

E: Przycisk działania 24-godzinnego: Przy wyłączonym silniku, naciśnięcie przycisku aktywuje 24-godzinną funkcję recyrkulacji, silnik pracuje z pierwszą prędkością przez 5 minut, a następnie zatrzymuje się na 25 minut, a więc przez 24 godziny.
Podczas pracy w trybie 24-godzinnym przycisk miga szybko, gdy silnik jest włączony, miga powoli, gdy silnik jest wyłączony, aby wyjść z tej funkcji należy nacisnąć jeden z następujących przycisków **C,+,-,**
Przycisk funkcji 24-godzinnej/Automatic Mode jeśli kuchenka jest wyposażona w funkcję Automatic Mode, naciśnięcie przycisku przy wyłączonym silniku aktywuje funkcję 24-godzinną, naciśnięcie przycisku przy włączonym silniku aktywuje funkcję trybu automatycznego, która automatycznie dostosowuje prędkość zasysania w zależności od ciepła pochodzącego z płyty grzewczej. Gdy funkcja jest aktywna, przyciski **+** i **-** migają naprzemiennie. Aby wyjść z funkcji, naciśnij jeden z następujących przycisków: **C,+,-**.

F: Przycisk alarmu/resetu filtra: długotrwałe naciśnięcie przycisku resetuje ostrzeżenie o nasyceniu metalowego filtra przeciwtłuszczowego (1) i wymianie filtra węglowego (2).
(1) Po 40 godzinach pracy okapu przycisk zacznie powoli migać, wskazując konieczność wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwtłuszczowych.
(2) Po 120 godzinach pracy okapu przycisk zacznie szybko migać, wskazując konieczność wymiany filtrów z węglem aktywnym (jeśli okap został ustawiony na tryb filtrujący).

Ustawianie trybu zasysania lub filtrowania; długotrwałe jednoczesne naciśnięcie przycisków **F** i **+** zmienia tę funkcję z zasysania (domyślnie) na filtrowanie, aby wrócić do poprzedniej funkcji, należy powtórzyć procedurę.
przycisk F miga przez 5 sekund: Ssanie
przycisk F świeci się przez 5 sekund: Filtrowanie

Konserwacja

Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej naleŜy wyłączyć dopływ prądu do okapu.

Czyszczenie
Okap naleŜy czyścić często, zarówno od środka (z wyjątkiem obszaru połoŜonego za filtrem tłuszczu), jak i na zewnątrz. Do czyszczenia naleŜy uŜywać ściereczki zwilŜonej denaturatem lub neutralnymi detergentami w płynie. Unikać produktów zawierających substancje ścierne.

Uwaga
Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagroŜenia poŜarowego. Zaleca się, zatem, skrupulatnie przestrzeganie podanych reguł.

Filtr przeciwtłuszczowy:
powinien być czyszczony raz na miesiąc, przy uŜyciu łagodnych środków czyszczących, ręcznie lub w zmywarce, w niskiej temperaturze i podczas krótkiego cyklu. W trakcie mycia w zmywarce metalowy filtr przeciwtłuszczowy moŜe ulec zmatowieniu, lecz jego właściwości filtrujące pozostają niezmienione.

Filtrwęglowy (dotyczy tylko wersji filtrującej)
Filtr z aktywnym węglem nie moŜe być myty ani regenerowany. Powinien być wymieniony po upływie 6 miesięcy. Zatrzymuje nieprzyjemne zapachy pochodzące od gotowania.

WymianaŜarówek
Uwaga! PrzeddotknięciemŜarówekupewnićsię, Ŝesąchłodne.

LAMPA LED
W przypadku nieprawidłowego działania grupy oświetleniowej diod LED, naleŜy skontaktować się z działem pomocy technicznej w celu wymiany całej grupy.

Ograniczenie wpływu na środowisko naturalne:
Aby zmniejszyć pobór mocy urządzenia, należy zawsze stosować prędkość ssania niższą niż prędkości odpowiednie dla danego rodzaju gotowania, nie pozostawiać urządzenia w stanie uruchomionym na dłużej niż 15 minut po wyłączeniu palników, zawsze wyłączać światła w przypadku opuszczania obszaru gotowania.

Upozornění

Zařízení může být používáno dětmi mladšími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi či osobami bez zkušeností, pokud zařízení používají pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití a o nebezpečích spojených s použitím zařízení. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.Digestoř nikdy
nepoužívejte bez správně namontované mřížky!

Přístupné části se mohou zahřát, pokud se varná deska používá.

Vzduch nesmí být vypouštěn vedením používaným pro odvod kouře produkovaného plynovými spalovacími zařízeními nebo zařízeními na jiná paliva. Musí být připraveno odpovídající větrání místnosti, když je kuchyňská digestoř používána současně s jinými zařízeními, která používají plyn nebo jiná paliva. Je přísně zakázáno připravovat flambovaná jídla pod digestoří. Použití volného plamene poškozuje filtry a může způsobit požár, proto se ho musíte v každém případě vyvarovat. Smažení musí být prováděno pod kontrolou, aby se zabránilo tomu, že přehřátý olej začne hořet. Pro technická a bezpečnostní opatření pro vypouštění kouře přísně
dodržujte to, co je předpokládáno nařízeními místních kompetentních úřadů.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud zajistíte správnou likvidaci tohoto zařízení, přispějete k zabránění případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.

Symbol nad výrobkem či nad doprovodnou dokumentací vyznačuje, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem, ale musí být opředán v příslušném sběrném bodě pro recykláž elektrických a elektronických zařízení. Je třeba se ho zbavovat podle místních předpisů pro zpracování odpadu. Pro další informace o zpracování, využití a recykláž tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní úřady, sběrnou službu domácího odpoadu anebo obchod, kde jste tento výrobek koupili. Pokud je přívodní kabel poškozen, potom musí být výrobcem, technickou servisní službou či podobně kvalifikovanou osobou vyměněn způsobem, aby se předešlo všem rizikům.

Prostudujte si i nákresy na prvních stránkách s abecedními a číselnými odkazy na vysvětlující text. Přísně dodržujte pokyny uvedené v této příručce. Neneseme žádnou odpovědnost za případné poruchy, škody či nehody způsobené zařízením, které vzniknou z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce. Instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik.

Doporučujeme desku neupevňovat na zeď s omezenou nosností, např. na sádrokarton, a neinstalovat ho do karavanů.

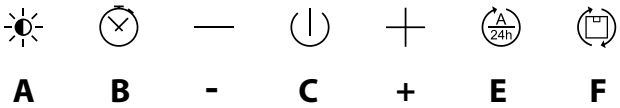
Digestoř musí mít minimální vzdálenost 50cm od varné plochy v případě elektrických sporáků a 65 cm v případě sporáků plynových či smíšených. V případě, že návod k montáži varného zařízení na plyn stanoví větší vzdálenost, je třeba to mít na zřeteli.

Digestoř je vybavena horním vzduchovým vývodem (B) pro odvod par a kouře ven (verze s odtahem A – odtahová hadice není součástí balení). Pokud není možné odvádět páry a kouř z vaření ven, lze digestoř používat v recirkulační verzi (F) instalací aktivního uhlíkového filtru (F); páry a kouř jsou poté recirkulovány přes horní mřížku (G).

Ujistěte se, že v blízkosti digestoře není přístupový bod k síti elektrického napájení a že rozvod je vybaven diferenciálem 30 mA. Napětí sítě musí odpovídat napětí uvedenému na etiketě s charakteristikami umístěné uvnitř digestoře. Digestoř je vybavena elektrickým kabelem dlouhým 1250 mm s zástrčkou nebo bez ní: pokud je vybaven zástrčkou zapojte digestoř do přístupné zásuvky odpovídající platným předpisům, pokud není vybaven (přímé připojení do sítě), zapojte k síti v souladu s pravidly pro instalaci zařízení, které zajišťuje omnipolární odpojení ze sítě, se vzdáleností otvorů kontaktů, která umožňuje celkové odpojení v podmínkách kategorie přetětí III.

Pokud je varná deska v provozu, musí být digestoř vždy zapnutá nejméně na nejnižší rychlostní stupeň.

Zkoušky účinnosti výrobku, provedené v souladu s nařízením (EU) Č. 65/2014 - Ref: IEC 61591
Maximální účinnosti výrobku lze dosáhnout umístěním případných pohyblivých panelů do otevřené polohy.



A: Tlačítko zapnutí/vypnutí osvětlení: po dotyku tlačítka se zapne nebo vypne osvětlení odsavače.
Poznámky: Pokud je výrobek vybaven funkcí stmívání světla, při delším stisknutí tlačítka se tato funkce aktivuje, tlačítka + a - se rozsvítí, stisknutím tlačítka + nebo - lze měnit intenzitu světla, potvrzení dlouhým stisknutím tlačítka **A**.

C: Tlačítko zapnutí/vypnutí motoru (4 rychlosti): po dotyku tlačítka se odsavač spustí, působte na **+** nebo **-** pro změnu rychlosti.
Při delším stisku tlačítka všeobecného vypnutí se motor i světla zastaví.

- : Tlačítko snížení rychlosti odsávání (výkonu): po dotyku tlačítka se sníží rychlost odsávání odsavače.

+ : Tlačítko zvýšení rychlosti (výkonu) odsávání: po dotyku tlačítka se zvýší rychlost odsávání odsavače.

Tlačítko **-** bliká : 1. rychlost
Tlačítko **-** pevné : 2. rychlost
Tlačítko + pevné : 3. rychlost
Tlačítko **+** bliká : 4. rychlost
Čtvrtá časovaná intenzivní rychlost (jste v odsávacím režimu) trvá 5 minut, poté se vrátí na třetí rychlost.

B: Tlačítko časovače: po dotyku tlačítka se aktivuje funkce časovače bez ohledu na zvolenou rychlost odsávání. Při prvním doteku bude časovač fungovat 5 minut, při druhém doteku 10 minut a při třetím doteku 20 minut. Během této fáze bude tlačítko blikat rychlým časovačem 5 minut, středním blikáním 10 minut, pomalým blikáním 20 minut. Chcete-li časovač vynulovat, stiskněte tlačítko počtvrté.

E: Tlačítko funkce 24hodin: Při vypnutém motoru se stisknutím tlačítka aktivuje funkce 24hodinové recirkulace, motor běží první rychlostí 5 minut a poté se na 25 minut zastaví, tedy 24 hodin.
Během 24hodinového provozu tlačítko rychle bliká, když je motor zapnutý, pomalu bliká, když je motor vypnutý, pro ukončení této funkce stiskněte jedno z následujících tlačítek **C,+,-,**
Tlačítko funkce 24 hodin/Automatický režim: pokud je sporák vybaven funkcí Automatický režim, stisknutím tlačítka s vypnutým motorem se aktivuje funkce 24 hodin, stisknutím tlačítka se zapnutým motorem se aktivuje funkce Automatický režim, která automaticky upravuje rychlost odsávání podle tepla vycházejícího z varné desky. Když je funkce aktivní, blikají střídavě tlačítka **+** a **-** . Chcete-li funkci ukončit, stiskněte jedno z následujících tlačítek: **C,+,-**.

F: Tlačítko alarmu/resetu filtrů: delší stisknutí tlačítka resetuje upozornění na nasycení kovového tukového filtru (1) a výměnu uhlíkového filtru (2).
(1) Po 40 hodinách provozu odsavače bude tlačítko pomalu blikat, což signalizuje nutnost vyčistit kovové tukové filtry.
(2) Po 120 hodinách provozu odsavače bude tlačítko rychle blikat, což signalizuje nutnost výměny filtrů s aktivním uhlím (pokud byl odsavač nastaven na režim filtru).

Nastavení režimu odsávání nebo filtrace; delším současným stisknutím tlačítek **F** a **+** se tato funkce změní z odsávání (výchozí nastavení) na filtraci, pro návrat k předchozí funkci postup opakujte.
tlačítko F bliká 5 sekund :Odsávání
tlačítko F zapnuté na 5 sekund :Filtrace

Údržba

Před jakoukoliv údržbářskou prací odpojte digestoř z elektrické sítě.

Čištění
Desku je třeba často čistit, a to jak vnitřek (s výjimkou oblasti za filtrem tuků), tak zvenčí. Pro čištění používejte hadřík navlhčený v denaturovaném alkoholu nebo neutrálních tekutých čistících prostředcích. Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva.

Pozor
Nedodržení pravidel čištění digestoře a výměny a čištění filtrů sebou nese nebezpečí požáru. Doporučujeme tedy, abyste návod přesně dodržovali.

Filtr proti mastnotám
musí být čištěn jednou měsíčně, neagresivními čisticími prostředky, ručně anebo v myčce nádobí pracující o nízké teplotě a krátkým cyklem. Při mytí v myčce nádobí může kovový filtr proti mastnotám nabýt matového vzhledu, ale tím se jeho filtrující charakteristiky nikterak nemění.

Filtr s uhlíkem (pouze u filtrující verze)
Filtr s aktivním uhlíkem F se nesmí mýt ani regenerovat. Filtr s uhlíkem musí být vyměňován jednou za 6 měsíců. Zadržuje nepříjemné pachy vyplývající z vaření.

Výměna svítidel
Pozor! Nedotýkejte se horkých svítidel.

LED LAMPY
V případě poruchy fungování sekce led osvětlení se obraťte na službu technické pomoci za účelem výměny celé sekce.

Snížení dopadu na životní prostředí:
Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

Advarsler

Apparatet kan bruges af børn, der er mindre end 8 år gamle, eller af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller uden erfaring eller med utilstrækkelige kendskaber, på den betingelse, at det sker under overvågning, eller efter at de har modtaget instruktioner angående brug af apparatet i fuld sikkerhed, og hvis de er i stand til at forstå de potentielle farer. Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse, som brugeren skal sørge for, må ikke gennemføres af børn uden overvågning. Emhætten må aldrig bruges uden en korrekt monteret rist!

De tilgængelige dele kan blive varme, når kogepladerne er i brug.

Luften må ikke udledes i en kanal, som bruges til udledning af forbrændingsprodukter fra gasapparater eller fra andre brændsler. Der skal altid være tilstrækkelig udluftning i lokalet, når emhætten bruges samtidig med andre apparater, som anvender gas eller andre brændsler. Det er strengt forbudt at flambere madvarer under emhætten. Brug af åben ild skader filtrene og kan forårsage brand. Derfor skal enhver brug undgås. Friturestegning skal kontrolleres for at undgå, at den varme olie bryder i brand. Hvad angår tekniske mål og sikkerhedsafstande, som skal overholdes for røgudledningskanalen, skal de kompetente, lokale myndigheders regler og bestemmelser altid omhyggeligt overholdes.

Dette apparat er mærket i henhold til det Europæiske Direktiv 2002/96/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Brugeren bidrager til at forebygge potentielle negative konsekvenser for miljø og helbred ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes
korrekt.

Symbolet på produktet, eller på den medfølgende dokumentation, angiver at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald, men derimod skal indleveres til centre for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf emhætten i overensstemmelse med de gældende lokale regler for affald. For yderligere
oplysninger om behandling, indsamling og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte det relevante lokale kontor, renovationsselskabet eller den forretning, hvor produktet er købt.Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes servicetekniker eller af en person med

lignende kvalifikationer for at undgå
enhver risiko.

Se også tegningerne på de første sider med alfabetiske og numeriske referencer angivet i den forklarende tekst. Overhold omhyggeligt anvisningerne i denne manual. Alt ansvar fralægges for eventuelle problemer, skader eller brand opstået i apparatet, der skyldes
manglende overholdelse af anvisningerne i denne manual. Installering og elektrisk tilslutning skal udelukkende foretages af en specialiseret tekniker.

Emhætten må ikke monteres på en væg, der ikke kan understøtte dens vægt, for eksempel gipsplader, og må ikke indbygges i et skab eller andre møbler.

Emhætten skal installeres i en minimumsafstand til kogefladen på 50 cm ved elektriske kogeplader, og 65 cm ved gaskomfurer eller komfurer med både gas og elektriske kogeplader. Hvis installeringsvejledningen til gaskomfuret angiver en større afstand, skal dette krav overholdes.

Emhætten er udstyret med en øvre luftudgang (B) til udledning af røg og dampe udendørs (udsugningsversion A – afgangsrør medfølger ikke). Hvis det ikke er muligt at føre madlavningsdamp og røg ud, kan emhætten anvendes i recirkulationsversion (F) ved montering af et aktivt kulfilter (F); røg og dampe recirkuleres derefter gennem den øverste rist (G).
Sørg for, at der findes et stik til lysnettet i nærheden af emhætten, og at anlægget er udstyret med en differentialafbryder på 30 mA. Netspændingen skal svare til den spænding, som er anført på mærkaten med specifikationerne inde i emhætten. Emhætten er forsynet med et strømkabel på 1250 mm med eller uden stik. Hvis strømkablet er forsynet med stik tilsluttes emhætten en stikkontakt, som opfylder gældende standarder, og er placeret på et tilgængeligt sted. Hvis kablet er uden stik (direkte tilslutning til lysnettet), skal der monteres en hovedafbryder iht. gældende standarder, med en åbning mellem kontakterne på ikke mindre end tre mm, som sikrer komplet afbrydelse under betingelserne for overspændingskategori III.
Når kogepladen er i drift, skal emhætten altid tændes, mindst på første hastighed.

Test i forbindelse med produktydelsen er udført i overensstemmelse med forordningen (EU) nr. 65/2014 - ref. IEC 61591 . Den maksimale ydelse opnås ved at anbringe de bevægelige paneler, hvis monteret, i åben position.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Lys ON/OFF-knap: når man trykker på knappen, tændes eller slukkes lyset i emhætten.
Bemærkninger: Hvis produktet er udstyret med funktionen Dæmpbart lys ved længerevarende kontakt med knappen, aktiveres funktionen, knapperne **+** og **-** lyser op, og du kan variere lysets intensitet ved at trykke på **+** eller **-** for at bekræfte knappen **A** ved længerevarende kontakt.

C: Motor ON/OFF-knap (4 hastigheder): Når der trykkes på knappen, begynder emhætten at virke på **+** eller **-** for at variere hastigheden.
Ved længerevarende kontakt med den generelle sluk-knap stoppes både motor og lys.

- : Knap til reduktion af sugehastighed (effekt): når der trykkes på knappen, reduceres emhættens sugehastighed.

+ : Knap til forøgelse af sugehastighed (effekt): når der trykkes på knappen, øges emhættens sugehastighed.

Knap **-** blinker : 1. hastighed
Knap **-** fast : 2. hastighed
Knap **+** fast : 3. hastighed
Knap **+** blinker : 4. hastighed
Den 4. tidsindstillede intensive hastighed (er i sugetilstand) varer i 5 minutter, hvorefter den vender tilbage til 3. hastighed.

B: Timer-knap: når der trykkes på knappen, aktiveres timerfunktionen, uanset hvilken sugehastighed der er valgt. Ved første berøring varer timeren 5 minutter, ved anden berøring 10 minutter og ved tredje berøring 20 minutter. I denne fase vil knappen blinke med hurtig timer 5 min, mellem blink i 10 min, langsom blink i 20 min. For at nulstille timeren skal du trykke på knappen en fjerde gang.

E: 24-timers funktionsknap: Når motoren er slukket, aktiveres 24-timers recirkulationsfunktionen ved at trykke på knappen, motoren kører ved første hastighed i 5 minutter og stopper derefter i 25 minutter, altså i 24 timer. Under 24-timers drift blinker knappen hurtigt, når motoren er tændt, og blinker langsomt, når motoren er slukket. For at afslutte denne funktion skal du trykke på en af de følgende knapper **C,+,-,**
24-timers funktionsknap/automatisk tilstand: Hvis produktet er udstyret med funktionen Automatisk tilstand, aktiveres 24-timers-funktionen ved at trykke på knappen, mens motoren er slukket. Ved at trykke på knappen, mens motoren er tændt, aktiveres funktionen Automatisk tilstand, som automatisk justerer sugehastigheden baseret på varmen fra kogepladen. Når funktionen er aktiv, blinker knapperne **+** og **-** skiftevis. For at afslutte funktionen skal du trykke på en af følgende knapper: **C,+,-**.

F: Filteralarm/nulstillingsknap: langvarig kontakt med knappen nulstiller advarslen om mætning af metalfedtfilter (1) og udskiftning af kulfilter (2).
(1) Efter 40 timers drift af emhætten vil knappen blinke langsomt, hvilket indikerer, at metalfedtfiltrene skal rengøres.
(2) Efter 120 timers drift af emhætten vil knappen blinke hurtigt, hvilket indikerer, at det er nødvendigt at skifte de aktive kulfiltre (hvis emhætten er indstillet til filtertilstand).

Indstilling af suge- eller filtreringstilstand; langvarigt samtidigt tryk på knapperne **F** og **+** ændrer denne funktion fra sugning (standard) til filtrering, gentag proceduren for at vende tilbage til den forrige funktion.
knappen f blinker i 5 sekunder :Sugning
knappen f er tændt i 5 sekunder :Filtrering

Vedligeholdelse

Emhætten skal afbrydes fra strømmen, før der udføres nogen form for vedligeholdelse.

Rengøring
Emhætten skal rengøres regelmæssigt, både indvendigt (undtagen området bag fedtfilteret) og udvendigt. Anvend en klud, der er fugtet med denatureret sprit eller neutrale rengøringsmidler til rengøringen. Undgå brug af produkter, der indeholder slibemidler.

Pas på
Manglende overholdelse af reglerne for rengøring af emhætten og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at de anførte instruktioner følges.

Fedtfilter
skal rengøres en gang om måneden med milde rengøringsmidler, enten i hånden eller i opvaskemaskinen ved lave temperaturer og med kort cyklus. Fedtfilteret af metal kan blive mat under vask i opvaskemaskinen, men dette vil ikke få negativ indflydelse på filtreringsegenskaberne.

Kulfilter (kun for den filtrerende udgave)
De aktive kulfiltre F kan hverken vaskes eller genbruges. Kulfilteret skal udskiftes hver 6. måned. Kulfilteret opfanger lugt fra madlavningen.

Udskiftning af pærer
Pas på! Sørg for at pærerne er afkølet, før der røres ved dem.

LED LAMPER
Hvis led belysningsgruppen er defekt, kontakt da den tekniske assistanceservice til udskiftning af hele gruppen.

Reduceret miljøpåvirkning:
For at reducere det elektriske husholdningsapparats forbrug anbefales det altid at bruge lavere udsugningshastighed blandt dem, der er egnet til den igangværende type madlavning, og ikke at lade apparatet være i drift i mere end 15 minutter efter at have slukket for kogepladerne, samt altid at slukke lysene, når du er væk fra madlavningsområdet.

Uyarýlar

Cihaz, gözetim altýnda olmalarý þartýyla veya cihazýn güvenli kullanýmýna ve bununla ilgili tehlikelere iliþkin talimatlarý aldýktan sonra, 8 yaþýndan küçük çocuklar ve düþük fiziksel, duyusal ve mental kapasiteye sahip ya da gerekli tecrübe veya bilgiye sahip olmayan kiþiler tarafýndan kullanýlabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalýdýr. Kullanýcý tarafýndan yerine getirilecek olan temizlik ve bakým iþlemleri, gözetimsiz olarak çocuklar tarafýndan yapýlmamalýdýr. Davlumbazý asla ýzgarasý doðru þekilde monte edilmeden kullanmayýnýz!

Eriþilebilir parçalar, piþirme yüzeyi kullanýlýr iken aþýrý ýsýnabilir.

Gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların çıkardığı tahliye dumanlarının tahliyesi amacıyla kullanılan kanaldan hava tahliyesi yapılmamalıdır. Mutfak davlumbazı gaz veya diğer yakıtları kullanan başka cihazlarla aynı anda kullanıldığında bulunulan yerin daima iyi bir şekilde havalandırılması gerekmektedir. Davlumbazın altında alevli yemeklerin (flambe) hazırlanması yasaktır. Çıplak alev kullanmak filtreler açısından zararlıdır ve yangınlara yol açabilir, bu nedenle her durumda önlenmelidir. Aşırı ısınan yağ alev aldığından kızartma işlemleri kontrol altında yapılmalıdır. Duman tahliyesi için kullanılan teknik ve güvenlikle ilgili nedenlerden ötürü yetkili yerel mercilerin düzenlemelerinde şart koşulanlara titizlikle dikkat edin.

Bu cihaz Avrupa Yönetmeliði 2002/96/ EC, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atýklarý (EEEA)'na uygun olarak etiketlenir. Bu ürünün doðru bir þekilde elden çýkarýlmasýný saðlayarak kullanýcý, çevre ve saðlýk için ortaya çýkabilecek potansiyel olumsuz sonuçlarý önlemeye yardýmcý olur.

Iþareti bu ürünün her han gibi bir evsel atýk gibi çöpe atilamayacaðini ve sadece uygun bir elektrikli ve elektronik aletler toplama ve geri dönüþüm merkezine teslim edilmesi gerektiðini ifade eder. Söz konusu cihazi imha etmek için atiklarin imhasi ile ilgili
bölgesel normlara sadik kalinmalidir. Bu cihazin alinmasi, geri dönüþümü vs gibi uygulamalar hakkinda daha fazla bilgi için bölgenizde bu iþle ilgili daire, evsel atýk toplama hizmeti yada ürünü satýn aldiðiniz dükkan ile temasa geçiniz. Elektrik kablosu hasarlandigi takdirde, herhangi bir riske mahal verilmemesi icin yeni kablonun, imalatcisi, servisi veyahut benzer vasiflara sahip teknik personel tarafindan takilmasi gerekir.

Açiklayici metinde aktarilan alfabetik ve sayisal referanslara sahip ilk sayfalardaki çizimlere de danisiniz. Bu kullanim kilavuzunda aktarilan talimatlara tamamen riayet ediniz. Bu kullanim kilavuzunda aktarilan talimatlara riayet edilmemesinden kaynaklanan
cihazda ortaya çikabilecek olasi sikinti, zarar veya yanginlardan dogacak her türlü sorumluluk reddedilir.

Davlumbazi, örnegin alcipan gibi agirligini tasiyamayacak bir duvara sabitlememeniz ve bir mobilya içine gömmemeniz tavsiye edilir.

Davlumbazýn' piþirme yüzeyinden uzakliði elektrikli ocaklarda en az 50 cm gazli yada gezli ve elektrikli ocaklarda ise en az 65cm olmalidir. Gazli piþirme ocaðýnýn Montaj talimatlarinda daha fazla bir mesafe olmasi gerektiði belirtiliyor ise dikkate almak gerekir. Davlumbaz, dumanları dışarı atmak için üst hava çıkışı (B) ile donatılmıştır (Aspiratör versiyonu A – tahliye borusu dahil değildir). Pişirme dumanları ve buharlarının dışarı atılması mümkün değilse, davlumbaz aktif karbon filtresi (F) takılarak filtreleme versiyonu (F) olarak kullanılabilir; duman ve buharlar üst ızgara (G) üzerinden geri dolaştırılır.

Davlumbazın yakınlarında elektrik besleme şebekesine erişim sağlayan bir nokta ve 30 mA'lik bir farka sahip tesisat bulunduğundan emin olun. Şebeke gerilimi, davlumbazın içinde bulunan özellik etiketinde belirtilen gerilim değerine uygun olmalıdır. Davlumbaz 1250 mm uzunluğunda fişli veya fişsiz elektrik kablosuyla donatılmıştır: fiş varsa, davlumbazı erişilebilen bir yerde bulunan, yürürlükteki standartlara uygun bir prize bağlayın, ancak fiş yoksa (şebekeye doğrudan bağlantı yapılıyorsa), besleme şebekesine kurulum kurallarına uygun, şebekenin birden çok kutuptan bağlantısının kesilebilmesine olanak tanıyan, kontakları arasındaki mesafenin aşırı gerilim III. Kategori koşullarında bağlantının tam olarak kesilmesine olanak tanıyacak boyutta olan bir cihaz takılması gerekir.

Davlumbaz, pişirme düzlemi çalışırken, daima en az birinci hızda açık olmalıdır.

(AB) No 65/2014 - Ref: IEC 61591 yönetmenliğine uygun gerçekleştirilen ürün performans testi
En yüksek performans, varsa, oynar panellerin açık konumda yerleştirilmesi ile elde edilir.

A B - C + E F

A: Işık AÇMA/KAPAMA düğmesi: düğmeye dokunulduğunda kaput ışıkları açılır veya kapanır.
Notlar: Üründe Kısılabilir Işık işlevi varsa, düğmeye uzun süreli temas işlevi etkinleştirir, **+** ve **-** düğmeleri yanar; ışıkların yoğunluğunu değiştirmek için **+** veya **-** düğmesine basın, onaylamak için **A** düğmesini basılı tutun.

C: Motor AÇMA/KAPAMA düğmesi (4 hız): düğmeye dokunulduğunda davlumbaz çalışacak, hızı değiştirmek için **+** veya **-** ile hareket edecektir.
Ana kapatma düğmesine uzun süreli temas edildiğinde hem motor hem de ışıklar durdurulur.

- : Emiş hızını (gücünü) azaltma düğmesi: düğmeye dokunulduğunda, davlumbazın emiş hızı azalır.

+ : Emiş hızını (gücünü) artırma düğmesi: düğmeye dokunulduğunda davlumbazın emiş hızı artar.

Düğme **-** yanıp söner : 1. hız
Düğme **-** sabit : 2. hız
Düğme **+** sabit : 3. hız
Düğmesi **+** yanıp söner: 4. hız
4. zamanlanmış yoğun hız (emme modundayım) 5 dakika sürecek ve ardından 3. hıza geri dönecektir.

B: Zamanlayıcı düğmesi: düğmeye dokunulduğunda, hangi emme hızı seçilirse seçilsin, zamanlayıcı işlevi etkinleştirilir. İlk dokunuşta zamanlayıcı 5 dakika, ikinci dokunuşta 10 dakika ve üçüncü dokunuşta 20 dakika sürecektir. Bu aşama sırasında düğme zamanlayıcı 5 dakika hızlı, 10 dakika orta, 20 dakika yavaş yanıp sönecektir. Zamanlayıcıyı sıfırlamak için düğmeye dördüncü kez basın.

E: 24 saat işlev düğmesi: Motor kapalıyken, düğmeye basıldığında 24 saat devridaim işlevi etkinleştirilir, motor 5 dakika boyunca ilk hızda çalışır, ardından 25 dakika boyunca durur ve bu 24 saat boyunca devam eder.
24 saat modunda çalışma sırasında, motor açıkken düğme hızlı bir şekilde yanıp söner ve motor kapalıyken yavaşça yanıp söner; bu işlevden çıkmak için aşağıdaki **C,+,-**düğmelerinden birine basın,
24 saat/Otomatik Mod işlevi düğmesi: ürün Otomatik Mod işleviyle donatılmışsa, motor kapalıyken düğmeye basıldığında 24 saat işlevi etkinleştirilir, motor açıkken düğmeye basıldığında ise emiş hızını ocaktan gelen ısıya göre otomatik olarak ayarlayan Otomatik Mod işlevi etkinleştirilir. İşlev etkin olduğunda, **+** ve **-** düğmeleri dönüşümlü olarak yanıp söner. Fonksiyondan çıkmak için aşağıdaki düğmelerden birine basın: **C,+,-**.

F: Filtre alarmı/sıfırlama düğmesi: düğmeye uzun süreli temas metal yağ filtresi doygunluğu (1) ve karbon filtre değişimi (2) uyarılarını sıfırlar.
(1) Davlumbaz 40 saat çalıştıktan sonra düğme yavaşça yanıp sönerek metal yağ filtrelerinin temizlenmesi gerektiğini gösterir.
(2) Davlumbaz 120 saat çalıştıktan sonra düğme hızlı bir şekilde yanıp sönerek aktif karbon filtrelerin değiştirilmesi gerektiğini gösterir (davlumbaz filtreleme moduna ayarlanmışsa).

Emiş veya filtreleme modunun ayarlanması; **F** ve**+** düğmelerine aynı anda basıldığında bu işlev emişten (varsayılan) filtrelemeye değişir; önceki işleve dönmek için prosedürü tekrarlayın.
F düğmesi 5 saniye boyunca yanıp söner: Emiş
F düğmesi 5 saniye boyunca açık :Filtreleme

Bakým

Her türlü bakým iþlleminden önce davlumbazýn elektrik baðlantýsýný kesiniz.

Temizlik
Davlumbaz sýk sýk hem içeriden (yað filtrelerinin arkasýnda yer alan bölge hariç) hem de dýþarýdan temizlenmelidir. Temizlik iþlemi için mavi ispirto veya nötr sývý deterjanlar ile nemlendirilmiþ bir bez kullanýnýz. Aþýndýrýcý maddeler içeren ürünlerin kullanýmýndan kaçýnýnýz.

Dikkat
Davlumbazýn temizliði ve filtrelerin temizlenmesi ve deðiþtirilmesi ile ilgili talimatlara uyulmamasý yangýn riski oluþturur. Bu yüzden belirtilen talimatlara uyulmasý tavsiye edilir.

Yað önleme filtresi:
Agresif olmayan deterjanlar ile elde yada bulaþýk makinesinde ama düþük sýcaklýkta ve kýsa süreli bir program ile ayda bir defa temizlenmelidir. Bulaþýk makinesi ile yýkanmasý durumunda metal yað önleyici filtre opak bir görünüm alabilir. Ama burum filtreleme özellikerinde kesinlikle bir deðiþikliðe yol açmaz.

Karbonlu filtre (sadece filtre eden versiyonda)
Aktif karbonlu filtre F yýkanamaz ve yeniden kullanýlabilir hale getirilemez. Karbon filtre her altý ayda bir yenisi ile deðiþtirilmelidir.Piþirmeden kaynaklanan nahoþ kokularý alýkoyar.

Iþýklarýn deðiþtirilmesi
Dikkat!:Lambalara el sürmeden önce soðuk olup olmadýklarýndan eminolunuz.

LED LAMBALAR
Grup ledi aydinlatmasinin calismamasi durumunda, tum grubu degistirmek icin teknik servisle temasa gecin.

Çevre üzerindeki etkinin azaltılması:
Elektrikli ev aletlerinin enerji tüketimlerinin sınırlı tutulması için daima yapılmakta olan pişirme işlemine uygun olanlar arasında en düşük hava çekme hızının kullanılması, cihazın ocak kapatıldıktan sonra 15 dakikadan fazla çalışır halde bırakılmaması ve pişirme alanından uzaklaşılırken ışıklarının daima kapatılması tavsiye edilir.

Upozorenje

Aparat mogu koristiti djeca u dobi mlañoj od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti, ili one bez iskustva ili bez potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute koje se odnose na sigurno korištenje aparata i na razumijevanje opasnosti koje su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje koje mora izvršiti korisnik ne smiju izvršavati djeca bez nadzora. Nikada nemojte koristiti napu bez pravilno postavljene rešetke!

Pristupačni dijelovi mogu se pregrijati kada se koristi ploča za kuhanje.

Zrak se ne smije ispuštati u cijev koja se koristi za ispuštanje ispušnih dimova koje proizvode uređaji na plin ili na druga goriva. Odgovarajuća provjetrenost prostorije mora uvijek biti osigurana kada se kuhinjska napa istodobno koristi s drugim aparatima koji koriste plin ili druga goriva. Strogo je zabranjeno flambiranje hrane ispod kohinjske nape. Korištenje slobodnog plamena štetno je za filtere i može dovesti do požara, stoga se mora izbjegavati u svakom slučaju. Prženje mora biti pod kontrolom kako bi se spriječilo da se pregrijano ulje zapali. Za tehničke i sigurnosne mjere koje treba poduzeti za ispuštanje dima,
strogo se pridržavati propisa nadležnih lokalnih vlasti.

Ovaj aparat je označen u sukladnosti s Europskom smjernicom 2002/96/ EC, Zbrinjavanje električkog i elektroničkog otpada (WEEE). Osiguravajući pravilno odlaganje ovog proizvoda, korisnik pridonosi sprječavanju posljedica potencijalno negativnih za prirodnu okolinu i zdravlje.

na proizvodu ili na popratnom tekstu vam objašnjava kako se ovaj proizvod ne bi
smio tretirati kao kućni otpad, nego ga treba odnijeti na sabirno mjesto za električni i
elektronski otpad. Pridržavajte se uputstava lokalnih vlasti gdje ostaviti takvu vrstu otpada. Kako biste imali sve potrebne informacije, stupite u kontakt s prikladnim lokalnim uredom za otpad ili službom za skupljanje otpada ili čak s trgovinom u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti konstruktor ili njegov servis tehničke pomoći ili osoba slične kvalifikacije, s ciljem sprječavanja svake opasnosti.

Pogledajte i nacrte na prvim stranicama s abecednim i brojčanim referencama navedenima u tekstu objašnjenja. Potrebno je strogo se pridržavati uputa iz ovog priručnika. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požar prouzročene aparatom a koje proizlaze iz nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.

Preporučuje se da se napa ne pričvrsti na zid koji ne bi mogao izdržati njenu težinu, primjerice onaj od gipskartona i da ju se ne sprema unutar nekog komada namještaja.

Napa treba biti udaljena od kuhala barem 50centimetara ako se radi o kuhalu na struju i barem 65 cm u slučaju da imate plinsko kuhalo ili mješovito. Ako uputstva za instalaciju ureñaja govore o većoj udaljenosti, pridržavajte se istih. Napa je opremljena gornjim izlazom zraka (B) za odvod dima i para prema vani (verzija s odvodom A – odvodna cijev nije uključena). Ako nije moguće odvoditi dim i paru iz kuhanja prema vani, napa se može koristiti u filtracijskoj verziji (F) postavljanjem aktivnog ugljičnog filtra (F); dim i para se tada recikliraju kroz gornju rešetku (G).

Provjerite da li postoji u blizini nape mjesto za pristup mreži električnog napajanje i da li ureñaj ima diferencijalni zaštitni prekidač od 30 mA. Mrežni napon mora odgovarati naponu koji je naveden u značajkama na naljepnici unutar nape. Napa je opremljena kabelom od 1250 mm s utikačem ili bez: ako je opremljena utikačem, priključite napu na utičnicu koja odgovara važećim propisima i nalazi se na pristupačnom mjestu, ako je bez (izravnu vezu s mrežom), u skladu s pravilima za instaliranje, priključiti na mrežu napajanja ureñaj koji osigurava omnipolarno isključivanje s mreže, s rastojanjem otvaranja kontakata koje omogućuje potpuno isključivanje u uvjetima prenapona III

A szagelszívó berendezést mindig be kell kapcsolni legalább az egyes sebességgel, ha a tűzhely működik.

Ispitivanja učinkovitosti proizvoda izvršena su sukladnosti s uredbom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591
Maksimalna učinkovitost postiže se postavljanjem pokretnih ploča, ako su prisutne, u otvoreni položaj.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Svjetlo tipke ON/OFF: dodirom na tipku, svjetla nape se uključuju.
Napomene: Ako je proizvod opremljen funkcijom prigušenog svjetla - Dimmable Light, produljenim dodirom tipke se ulazi u funkciju, tipke **+** i **-** se uključuje, djelovati na **+** ili **-** za promijeniti jačinu svjetla, za potvrditi, tipku **A** držati dulje dodirnutu.

C: Tipka ON/OFF motor (4 brzine): na dodir tipke napa će se pokrenuti; djelovati na **+** ili **-** za promijeniti brzinu. Produljenim dodirom glavne tipke off, motor i svjetla se isključuju.

- : Tipka za smanjenje brzine (snage) usisavanja: dodirom na tipku smanjuje se brzina usisavanja nape.

+ : Tipka za povećanje brzine (snage) usisavanja: dodirom na tipku povećava se brzina usisavanja nape.

Tipka **-** treperi : 1. brzina
Tipka **-** postojana : 2. brzina
Tipka **+** postojana : 3. brzina
Tipka **+** treperi : 4. brzina
4. Intenzivna brzina s vremenskim rasponom (u načinu usisa) trajat će 5 minuta nakon čega će se vratiti na 3. brzinu.

B: Tipka vremenskog programatora: na dodir tipke, neovisno o odabranoj brzini usisavanja, uključit će se funkcija vremenskog programatora. Na prvi dodir, trajanje vremenskog programatora će biti 5 minuta, na drugi dodir će biti 10 minuta a na treći 20 minuta. Tijekom ove faze tipka vremenskog programatora će brzo treperiti za označiti 5 minuta, srednje treperiti za 10 min, sporo treperiti za 20 min. Za resetirati vremenski programator, djelovati na tipku četvrti put.

E: Funkcijska tipka 24h: S isključenim motorom, pritisak tipke aktivira funkciju recirkulacije 24h, motor se aktivira u prvoj brzini u trajanju od 5 minuta, zatim se zaustavlja 25 minuta i tako tijekom 24h.
Tijekom rada načina 24h, tipka treperi brzo kad je motor aktivan, treperi sporo kad je motor isključen, za izaći iz te funkcije, djelovati na jednu od sljedećih tipki **C,+,-,**
Funkcijska tipka 24h/Automatski Način: ako je proizvod opremljen funkcijom Automatskog Načina, pritisak tipke s isključenim motorom aktivira funkciju 24h; pritisak funkcije s uključenim motorom aktivira funkciju Automatski Način koja automatski uređuje brzinu usisavanja na temelju topline koja dolazi s ploče za kuhanje. Kad je funkcija aktivirana, tipke **+** i **-** naizmjenično trepere; za izaći iz funkcije, pritisnuti jednu od sljedećih tipki: **C,+,-**.

F: Tipka alarm/reset filtara: produljenim dodirom tipke resetira se upozorenje saturacije metalnog filtra protiv masnoća (1) i zamjene filtra s ugljenom (2).
(1) Nakon 40 sati rada nape, tipka će treperiti polako čime će ukazati na potrebu čišćenja metalnih filtara protiv masnoće.
(2) Nakon 120 sati rada nape, tipka će treperiti brzo čime će ukazati na potrebu zamjene metalnih filtara od aktivnog ugljena (ako je napa postavljena u načinu filtriranja).

Postavka načina usisavanja ili filtriranja; istovremenim produljenim pritiskom tipke **F** i tipke **+** ta se funkcija mijenja iz funkcije usisavanja (zadana postavka) u funkciju filtriranja; za povratak na prethodnu funkciju ponoviti postupak.
tipka F treperi u trajanju od 5 sekundi: Usisavanje
tipka F uključena u trajanju od 5 sekundi: Filtriranje

Održavanje

Prije bilo kakve vrste održavanja isključite napu od struje.

Čišćenje
Napu treba učestalo čistiti, kako iznutra (s izuzetkom zone smještene iza filtra za masnoće) tako i izvana. Za čišćenje upotrijebiti krpu navlaženu denaturiranim alkoholom ili neutralnim tekućim deterdžentima. Izbjegavati korištenje proizvoda koji sadrže abrazive.

Oprez
Ne pridržavanje norma čišćenja i zamjene nape i filtara povećava rizik od požara. Zato se savjetuje da se strogo pridržavate ovih uputstava.

Filtar za masnoću
trebate očistiti barem jedan put na mjesec ručno ili u perilici za posuđe na niskoj temperaturi i koristeći najkraći ciklus za pranje. Pranjem u perilici metalni filtar za masnoću može izgubiti sjaj ali njegove karakteristike filtriranja ostaju apsolutno nepromijenjene.

Karbonski filtar (Samo za verziju filtriranja)
Aktivni karbonski filtar se ne može oprati, zamijeniti ili obnoviti. Nega treba zamijeniti svakih 6 mjeseci. Zadržava neugodne mirise koje filtar upija prilikom kuhanja.

Zamjena lampe
Pozor! Prije nego što dotaknete lampe, provjerite jesu li se ohladile.

LED SVJETILJKE
U slučaju da rasvjetni sklop s led svjetlima ne radi, kontaktirajte servis za tehničku pomoć zbog zamjene cijelog sklopa.

Smanjeni utjecaj na okoliš:
Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvijek se preporuča uporaba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primjerene vrsti kuhanja, da ne ostavljate uređaj u funkciji duže od 15 minuta nakon isključivanja štednjaka i da uvijek isključite svjetla kada niste u blizini područja kuhanja.

Προειδοποιησεις

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη της εμπειρίας και της γνώσης που απαιτείται, υπό την προϋπόθεση λήψης οδηγιών χρήσεως και έχοντας κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η καλή συντήρηση πρέπει να εκτελείται από το χρήστη και δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένο το πλέγμα!

Τα μέρη με εξωτερική πρόσβαση μπορεί να υπερθερμανθούν όταν ρησιμοποιείται η επιφάνεια των εστιών.

Απαγορεύεται η προώθηση του αέρα σε αγωγό ο οποίος χρησιμοποιείται για την εκκένωση καυσαερίων που παράγονται από συσκευές καύσεως υγραερίου ή άλλου είδους καυσίμου. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται παράλληλα με άλλες συσκευές υγραερίου ή άλλου είδους καυσίμου, ο χώρος θα πρέπει να αερίζεται επαρκώς. Απαγορεύεται ρητά η χρήση της τεχνικής flambè κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση φλόγας μπορεί να καταστρέψει τα φίλτρα ή να οδηγήσει στην εκδήλωση πυρκαγιάς και ως εκ τούτου θα πρέπει να αποφεύγεται. Το τηγάνισμα θα πρέπει να πραγματοποιείται με την παρουσία ατόμου για την αποφυγή υπερθέρμανσης και ως εκ τούτου πυράκτωσης του λαδιού. Σε ό,τι αφορά τα μέτρα τεχνικής φύσεως και ασφαλείας, ακολουθείτε κατά γράμμα τις υποδείξεις των κανονισμών που επιβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές.

Αυτό το μηχάνημα έχει σήμανση βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/EC,
Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν αυτό έχει διατεθεί με τον κατάλληλο τρόπο, ο χρήστης συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο
πάνω στο προιόν ή στα έγγραφα που το συνοδεύουν δείχνει ότι αυτό το προιόν δεν πρέπει να μεταχειριστεί σαν οικιακό απόβλητο αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ιδανικό σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Να διαλυθεί ακολουθόντας τους τοπικούς κανονισμούς για την καταστροφή των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες για την μεταχείριση, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προιόντος, να έρθετε σε επαφή με το σχετικό τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής των οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα απο το οποίο έχει αγορασθεί το προιόν.

Συμβουλευτείτε και τα σχέδια στις πρώτες σελίδες με τις αλφαβητικές και τις αριθμητικές παραπομπές που αναφέρονται στο κείμενο της επεξήγησης.
Τηρήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
Αποποιούμαστε οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν συμβάντα, προβλήματα ή πυρκαγιές που μπορεί να προκαλέσει το μηχάνημα και που μπορεί να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Συνιστάται να μην στερεώνεται τον απορροφητήρα σε τοίχο που δεν μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του για παράδειγμα σε τοίχο από γυψοσανίδα και να μην τον τοποθετείτε στο εσωτερικό κάποιου επίπλου.

Ο απορροφητήρας πρέπει να έχει μία ελάχιστη απόσταση απο την επιφάνεια μαγειρέματος των 50 εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65 εκ. στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης του συστήματος για το μαγείρεμα με υγραέριο καθορίζουν μία απόσταση μεγαλύτερη, πρέπει να ληφθούν υπόψη.
Βεβαιωθείτε ότι πλησίον του απορροφητήρα υφίσταται σημείο πρόσβασης στο δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και ότι η εγκατάσταση διαθέτει διάταξη προστασίας διαφορικής τάσεως 30 mA. Η τάση δικτύου θα πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που υποδεικνύεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών, η οποία βρίσκεται εντός του απορροφητήρα. Ο απορροφητήρας διαθέτει ηλεκτρικό καλώδιο μήκους 1250 mm με ή χωρίς βύσμα : στην περίπτωση καλωδίου με βύσμα, θα πρέπει να το συνδέσετε με μία ιδανική πρίζα - συμβατή με τους ισχύοντες κανονισμούς. Στην περίπτωση καλωδίου χωρίς βύσμα (απευθείας σύνδεση στο δίκτυο) θα πρέπει να τοποθετήστε μία συσκευή η οποία θα επιτρέπει την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο -ακολουθώντας πιστά τους κανονισμούς εγκατάστασης- η οποία θα διαθέτει μία απόσταση ανάμεσα στις επαφές τέτοια, η οποία να επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής, βάσει των συνθηκών της κατηγορίας υπέρτασης αρ. 3

Ο απορροφητήρας είναι πάντοτε στην πρώτη ταχύτητα όταν βρίσκεται σε λειτουργία η εστία.

Δοκιμές απόδοσης του προϊόντος οι οποίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αρ. 65/2014 - Κωδ: IEC 61591
Η μέγιστη απόδοση επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση των κινητών φύλλων, εάν υπάρχουν, στην ανοικτή θέση.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Κουμπί ON/OFF φωτισμού: όταν αγγίζετε το κουμπί, τα φώτα του απορροφητήρα ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται.
Σημειώσεις: Εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία Dimmable Light, η παρατεταμένη επαφή του κουμπιού ενεργοποιεί τη λειτουργία, τα κουμπιά **+** και **-** ανάβουν.Ενεργοποιήστε το **+** ή το **-** για να μεταβάλλετε την ένταση των φώτων, κρατήστε πατημένο το κουμπί **A** για επιβεβαίωση.

C: Κουμπί ON/OFF κινητήρα (4 ταχύτητες): όταν αγγίζετε το κουμπί, ο απορροφητήρας θα ξεκινήσει, ενεργήστε με **+** ή **-** για να μεταβάλλετε την ταχύτητα.
Με παρατεταμένη επαφή του κύριου κουμπιού απενεργοποίησης σταματούν τόσο ο κινητήρας όσο και τα φώτα.

- : Κουμπί για μείωση της ταχύτητας αναρρόφησης (ισχύς): όταν αγγίζετε το κουμπί, η ταχύτητα αναρρόφησης του απορροφητήρα μειώνεται.

+ : Κουμπί για την αύξηση της ταχύτητας αναρρόφησης (ισχύς): όταν αγγίζετε το κουμπί, η ταχύτητα αναρρόφησης του απορροφητήρα αυξάνεται.

Κουμπί **-** αναβοσβήνει : 1η ταχύτητα
Κουμπί **-** σταθερό : 2η ταχύτητα
Κουμπί **+** σταθερά : 3η ταχύτητα
Το κουμπί **+** αναβοσβήνει : 4η ταχύτητα
Η 4η χρονομετρημένη εντατική ταχύτητα (είμαι σε λειτουργία αναρρόφησης) θα διαρκέσει για 5 λεπτά και μετά θα επανέλθει στην 3η ταχύτητα.

B: Κουμπί χρονοδιακόπτη: όταν αγγίζετε το κουμπί, ανεξάρτητα από την επιλεγμένη ταχύτητα αναρρόφησης, ενεργοποιείται η λειτουργία χρονοδιακόπτη. Κατά την πρώτη επαφή ο χρονοδιακόπτης θα διαρκέσει 5 λεπτά, κατά τη δεύτερη επαφή 10 λεπτά και κατά την τρίτη επαφή 20 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης το κουμπί θα αναβοσβήνει γρήγορα χρονοδιακόπτη 5 λεπτά, μέτρια αναβοσβήνει 10 λεπτά, αργή αναβοσβήνει 20 λεπτά. Για να μηδενίσετε τον χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί για τέταρτη φορά.

E: κουμπί λειτουργίας 24 ωρών: Με τον κινητήρα απενεργοποιημένο, πατώντας το κουμπί ενεργοποιείται η λειτουργία 24ωρης ανακύκλωσης, ο κινητήρας λειτουργεί με την πρώτη ταχύτητα για 5 λεπτά και στη συνέχεια σταματά για 25 λεπτά και ούτω καθεξής για 24 ώρες.
Κατά τη διάρκεια της 24ωρης λειτουργίας, το κουμπί αναβοσβήνει γρήγορα όταν ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος και αναβοσβήνει αργά όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος.Για να βγείτε από αυτή τη λειτουργία, πατήστε ένα από τα ακόλουθα κουμπιά **C,+,-,**
κουμπί λειτουργίας 24ωρης/αυτόματης λειτουργίας: εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία αυτόματης λειτουργίας, το πάτημα του κουμπιού με το μοτέρ απενεργοποιημένο ενεργοποιεί τη λειτουργία 24ωρης λειτουργίας, ενώ το πάτημα του κουμπιού με το μοτέρ ενεργοποιημένο ενεργοποιεί τη λειτουργία αυτόματης λειτουργίας, η οποία ρυθμίζει αυτόματα την ταχύτητα αναρρόφησης ανάλογα με τη θερμότητα που προέρχεται από την εστία. Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, τα κουμπιά **+** και - αναβοσβήνουν εναλλάξ.
Για να βγείτε από τη λειτουργία, πατήστε ένα από τα ακόλουθα κουμπιά: **C,+,-**.

F: Κουμπί συναγερμού/επαναφοράς φίλτρου: η παρατεταμένη επαφή του κουμπιού επαναφέρει την προειδοποίηση κορεσμού του φίλτρου μεταλλικού λίπους (1) και αντικατάστασης του φίλτρου άνθρακα (2).
(1) Μετά από 40 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα, το κουμπί αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων λίπους.
(2) Μετά από 120 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα, το κουμπί αναβοσβήνει γρήγορα, υποδεικνύοντας την ανάγκη αντικατάστασης των φίλτρων ενεργού άνθρακα (εάν ο απορροφητήρας έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία φιλτραρίσματος).

Ρύθμιση της λειτουργίας αναρρόφησης ή φιλτραρίσματος- πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά **F** και το κουμπί+ αλλάζει αυτή η λειτουργία από αναρρόφηση (προεπιλογή) σε φιλτράρισμα- επαναλάβετε τη διαδικασία για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία.
Το κουμπί F αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα : Αναρρόφηση
Κουμπί F αναμμένο για 5 δευτερόλεπτα :Φιλτράρισμα

Συντήρηση

Πρίν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα.

Καθαρισμός

Ο απορροφητήρας θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, τόσο στο εσωτερικό του όσο και στο εξωτερικό του (με εξαίρεση την περιοχή που βρίσκεται πίσω από το φίλτρο ελαίων). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα ή υγρά ουδέτερα
απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση των προϊόντων που περιέχουν στιλβωτικά.

Προσοχή

Η μή τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστσης και καθαρισμού των φίλτρων προκαλεί κινδύνους πυρκαγιάς. Γι'αυτό πρέπει να δώστε μεγάλη προσοχή στις προτεινόμενες οδηγίες.

Φίλτρο για τα λίποι

πρέπει να καθαρίζεται μία φορά τον μήνα, με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλες θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το μεταλλικό φίλτρο για τα λίποι μπορεί να γίνει θαμπό, αλλά τα δικά του χαρακτηριστικά φιλτραρίσματος δεν αλλάζουν.

Φίλτρο άνθρακα (μόνο για τύπο φιλτραρίσματος)

Το φίλτρο ενεργών ανθράκων F δεν πλένεται και δεν αναδημιουργήται. Η αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα πρέπει να γίνεται κάθε 6 μήνες. Συγκρατεί τις δυσοσμίες που προέρχονται απο το μαγείρεμα.

Αντικατάσταση λάμπες

Προσοχή! Πρίν αγγίξτε τις λάμπες βεβαιωθήτε ότι είναι κρύες.

ΛΥΧΝΙΕΣ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Σε περίπτωση ελλιπούς λειτουργίας του συστήματος φωτισμού λυχνίας, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη για την αντικατάσταση ολόκληρου του συστήματος.

Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων:

Για τον έλεγχο της κατανάλωσης της ηλεκτρικής συσκευής καλό θα ήταν αυτή να χρησιμοποιείται στις χαμηλότερες δυνατές στροφές αναρρόφησης, με βάση πάντα τον τύπο μαγειρέματος που βρίσκεται κάθε φορά σε εξέλιξη, να μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερα από 15 λεπτά μετά από το σβήσιμο της εστίας και να σβήνετε πάντα το φωτισμό όταν απομακρύνεστε απ' την περιοχή μαγειρέματος.

Avertismente

Dispozitivul poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mică de 8 ani si de către persoane cu capacităŃi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite
de experienŃa sau de cunostinŃele necesare, doar sub supraveghere sau după ce acestea au primit instrucŃiuni referitoare la utilizarea în siguranŃă a dispozitivului si la înŃelegerea pericolelor pe care le implică. CurăŃarea si întreŃinerea ce revin în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheaŃi. Nu folosiŃi niciodată hota dacă grătarul nu este corect montat!

Pările accesibile se pot supraîncălzi atunci când utilizaˇi aragazul.

Aerul nu trebuie evacuat într-o conductă folosită pentru evacuarea fumului produs de echipamentele cu combustie pe gaz sau alți combustibili. Trebuie asigurată întotdeauna o aerisire adecvată a locației când hota de bucătărie este utilizată simultan cu alte echipamente care folosesc gaze naturale sau alți combustibili. Este strict interzisă gătirea de mâncăruri flambate sub hotă. Folosirea flăcărilor deschise afectează filtrele și poate cauza incendii, prin urmare trebuie evitată în orice caz. Prăjirea trebuie efectuată controlat pentru a evita ca uleiul încins să se aprindă. Pentru măsurile tehnice și de siguranță de adoptat pentru evacuarea fumului respectați strict regulamentele autorităților locale competente.

Acest aparat este înregistrat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asigurându-se că acest produs este reciclat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea unor poten iale consecin e
negative asupra mediului înconjurător i sănătăii.

Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însoŃesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deseurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric si electronic.Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deseurilor.Pentru informaŃii mai detaliate privind eliminarea, valorificarea si reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaŃi administraŃia locală, serviciul de eliminare a deseurilor menajere sau magazinul de unde aŃi cumpărat produsul.Dacă cablul de alimentare este deteriorat, el va fi înlocuit de către constructor sau de servciul de asistenă tehnică al acestuia sau de o persoană care posedă o calificare similară, pentru a preveni orice risc.

Consultai de asemenea desenele de pe primele pagini cu referin ele alfabetice i numerice descrise în textul explicativ. Respectai cu stricte e instruc iunile expuse în acest manual. Se declină orice responsabilitate în caz de eventuale nereguli, daune sau incendii provocate aparatului în urma nerespectării instruc iunilor din acest manual.

Recomandăm să nu fixaˆi hota pe un perete care nu poate susˆine greutatea acesteia, de exemplu de gips-carton, ˆi să nu o montaˆi pe mobilierul de bucătărie.

Distanþa minimă între suprafaþa suportului recipienþilor pe dispozitivul de gătit ºi partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50 cm în cazul maºinilor de gătit electrice, ºi de 65 cm în cazul maºinilor de gătit cu gaz sau mixte. Dacă instrucþiiunile de instalare ale dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanþă mai mare, este necesar să þineþi cont de aceasta. Napa je opremljena gornjim izlazom zraka (B) za odvod dima i para prema vani (verzija s odvodom A – odvodna cijev nije uključena). Ako nije moguće odvoditi dim i paru iz kuhanja prema vani, napa se može koristiti u filtracijskoj verziji (F) postavljanjem aktivnog ugljičnog filtra (F); dim i para se tada recikliraju kroz gornju rešetku (G).

Asigurați-vă că în apropierea hotei există un punct de acces la rețeua de alimentare electrică și că instalația este prevăzută cu un diferențial de 30 mA Tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii indicate pe eticheta cu caracteristici din interiorul hotei. Hota este dotată cu cablu electric de 1.250 mm cu ștecher sau fără: dacă este prevăzut cu ștecher conectați hota la o priză conformă cu normele în vigoare, aflată într-o zonă accesibilă; dacă este prevăzut (conexiune directă la rețea) aplicați la rețeaua de alimentare conform regulilor de alimentare un dispozitiv care să asigure deconectarea omnipolară de la rețea, cu o distanţă de deschidere a contactelor care să permită deconectarea completă în condițiile categoriei de supratensiune III

Hota trebuie să fie mereu pornită, cel puțin la prima viteză, când maşina de gătit este în funcțiune.

Testarea performanței produsului s-a efectuat conform normelor (UE) Nr. 65/2014 - Ref: IEC 61591
Performanța maximă se obține plasând panourile mobile, dacă sunt prezente, în poziție deschis.

A B - C + E F

A: Tasta ON/OFF lumină: atunci când tasta este atinsă, luminile hotei se aprind sau se sting.
Note: În cazul în care produsul este echipat cu funcția Dimmable Light la contactul prelungit al tastei funcția este introdusă, tastele **+** și **-** se aprind, acționați pe **+** sau **-** pentru a varia intensitatea luminilor, pentru a confirma apăsați tasta **A** în mod prelungit.

C: Tasta ON/OFF motor (4 viteze): la atingerea tastei, hota va începe să acționeze la **+** sau **-** pentru a varia viteza. La contactul prelungit al tastei de oprire generală, atât motorul, cât și luminile se opresc.

- : Tasta de reducere a vitezei de aspirație (putere): când tasta este atinsă, viteza de aspirație a hotei scade.

+ : Tasta de creștere a vitezei de aspirație (putere): când tasta este atinsă, viteza de aspirație a hotei crește.

Tasta **-** se aprinde intermitent: viteza 1
Tasta **-** fixă : viteza a 2-a
Tasta **+** fix: viteza a 3-a
Tasta **+** se aprinde intermitent: viteza a 4-a
Viteza a 4-a intensivă temporizată (sunt în modul de aspirare) va dura 5 minute, după care va reveni la viteza a 3-a.

B: Tasta temporizator: atunci când tasta este atinsă, indiferent de viteza de aspirare selectată, funcția temporizator este activată. La prima atingere, temporizatorul va avea 5 minute, la a doua atingere 10 minute și la a treia atingere 20 de minute. În timpul acestei faze, tasta se va aprinde intermitent rapid temporizator 5 min, se aprinde intermitent mediu pentru 10 min, se aprinde intermitent lent 20 min. Pentru a reseta temporizatorul, apăsați tasta a patra oară.

E: Tasta funcție 24 de ore: Cu motorul oprit, apăsarea tastei activează funcția de recirculare de 24 de ore, motorul funcționează la prima viteză timp de 5 minute, apoi se oprește timp de 25 de minute, astfel timp de 24 de ore.
În timpul funcționării în modul 24 de ore, tasta se aprinde intermitent rapid când motorul este pornit, se aprinde intermitent lent când motorul este oprit, pentru a ieși din această funcție acționați unul dintre următoarele taste **C,+,-,**
Tasta funcție 24 de ore/Mod automat: în cazul în care produsul este echipat cu funcția Mod automat, apăsarea tastei cu motorul oprit activează funcția 24 de ore, apăsarea tastei cu motorul pornit activează funcția Mod automat, care ajustează automat viteza de aspirație în funcție de căldura provenită de la plită. Când funcția este activă, tastele **+** și **-** se aprind alternativ. Pentru a ieși din funcție, apăsați una dintre următoarele taste: **C,+,-**.

F: Tasta alarmă/restare filtre: contactul prelungit al tastei resetează avertizarea de saturare a filtrului antigrăsimi metalic (1) și de înlocuire a filtrului de carbon (2).
(1) După 40 de ore de funcționare a hotei, tasta se aprinde intermitent lent, indicând necesitatea de a curăța filtrele metalice antigrăsime.
(2) După 120 de ore de funcționare a hotei, tasta se va aprinde intermitent rapid, indicând necesitatea de a schimba filtrele cu cărbune activ (dacă hota a fost setată în modul filtru).

Setarea modului de aspirare sau filtrare; apăsarea simultană prelungită a tastelor **F** și **+** modifică această funcție de la aspirare (implicit) la filtrare, pentru a reveni la funcția anterioară repetați procedura.
Tasta F se aprinde intermitent timp de 5 secunde: aspirare
Tasta F apăsată timp de 5 secunde: filtrare

Intretinerea

Înainte de a efectua orice operatiune de întretinere, deconectati hota de la sursa de alimentare cu tensiune electrică.

Curătarea
Hota trebuie cură•ită frecvent, atât în interior (cu execep•ia zonei situată în spatele filtrelor pentru grăsimi) cât ˆi în exterior. Pentru cură•ire folosi•i o cârpă umezită cu alcool denaturat sau detergen•i lichizi neutri. Evita•i folosirea produselor ce con•in substan•e abrazive.

Atentie
Nerespectarea normelor de curătare a hotei precum si neînlocuirea sau necurătarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii; Va sfătuim, asadar, să respectati toate instructiunile

Filtru anti-grăsimi
Trebuie să fie curătat o dată pe lună, cu detergenti neabrazivi, manual sau utilizând masina de spălat vase, la temperaturi scăzute si folosind un program scurt. Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu masina de spălat vase se poate decolora, dar nu-si va pierde caracteristicile de filtrare.

Filtrul cu cărbuni (doar pentru versiune filtrantă)
Filtrul cu cărbuni activi F nu se spală si nu č regenerabil Filtrul cu cărbune trebuie să se înlocuiască tot la 6 luni Retine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Înlocuirea becurilor:
Atentie! Înainte de a atinge becurile, asigurati-vă că nu au o temperatură ridicată.

LĂMPI CU LEDURI
În cazul în care corpul de iluminat cu leduri nu funcþionează, contactaþi serviciul de asistenþă tehnică pentru a-l înlocui cu altul.

Reducerea impactului asupra mediului:
Pentru a reduce consumul energetic al aparatului, vă recomandăm să îl folosiți alegând întotdeauna viteza de aspirare cea mai mică dintre cele adecvate tipului de preparare activat, să nu lăsați aparatul în funcțiune mai mult de 15 minute după ce s-au stins arzătoarele, și să închideți întotdeauna luminile dacă părăsiți zona de gătit.

Hoiatused

Seadet tohivad kasutada ka alla 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete vıi
vaimsete vıimetega ning kogemuste vıi teadmisteta isikud, kui nende järele valvatakse vıi kui neile on tehtud selgeks, kuidas seadet ohutult kasutada ja millised on sellega seotud ohud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust peab tegema kasutaja ja seda ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta. Ärge kasutage kunagi tımbekappi, kui selle vıre ei ole korralikult paigaldatud!

Seadme osad vıivad pliidi kasutamise puhul kuumeneda.

Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või muude kütteainetega töötavate seadmete heitgaaside väljutamiseks. Kui köögi tõmbekappi kasutatakse samaaegselt teiste gaasi või muude kütteainetega töötavate seadmetega, peab ruumis olema alati piisav õhustus. Tõmbekapi all on leegil küpsetamine rangelt keelatud. Lahtise tule kasutamine on filtritele kahjulik ja võib põhjustada tulekahju, seetõttu tuleb seda igal juhul vältida. Friteerimist tuleb pidevalt jälgida, et vältida ülekuumenenud õli süttimist. Suitsu väljutamisele kehtivate tehniliste ja ohutusnõuete osas tuleb järgida täpselt vastavat kohalikku seadusandlust.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EC Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Kui seadme kasutaja tagab selle, et seade käideldakse ıigesti, aitab ta vältida keskkonnale kahjulikke tagajärgi.

Seade ei ole mıeldud kasutamiseks puudulike füüsiliste, sensoorsete vıi vaimsete vıimetega isikutele (k.a. lapsed) vıi isikutele, kellel puudub vastav kogemus vıi teadmised, v.a. juhul, kui neid jälgib vıi on ıpetanud seadet kasutama nende ohutuse eest vastutav isik.

Vaadake ka esimestel lehtedel olevaid jooniseid koos selgitava teksti alfabeetiliste ja numbriliste viitemärkidega. Järgige täpselt käesoleva kasutusjuhendi juhiseid. Keeldume igasugusest vastutusest vıimalike masina poolt pıhjustatavate ebamugavuste, kahjustuste vıi tulekahjude eest, mis tulenevad käesoleva kasutusjuhendi juhiste mittejärgimisest.

Ei ole soovitatav kinnitada tõmbekappi seinale, mis ei suuda selle raskust kanda – näiteks kipsplaadist seinale – ega paigutada seda mööblieseme sisse.

Tõmbekapp peab asetsema vähemalt 50 cm kaugusel elektripliidi tööpinnast ja 65 cm kaugusel gaasi- või segatoitega pliidi korral. Kui gaasipliidi paigaldusjuhistes on

nõutav suurem vahemaa, siis arvestage sellega.

Kontrollige, et tõmbekapi läheduses oleks olemas juurdepääs vooluvõrgule ja seade oleks varustatud 30 mA diferentsiaaliga. Võrgu pinge peab vastama tõmbekapi siseküljel oleval sildil näidatule. Tõmbekapp on varustatud 1250 mm pikkuse elektrijuhtmega (pistikuga või ilma): kui see on varustatud pistikuga, ühendage tõmbekapp kehtivatele eeskirjadele vastava pistikupesaga ligipääsetavas kohas (otseühendus elektrivõrguga); kui pistikut ei ole, ühendage see paigaldusreeglitele vastava toitevõrguga seadise abil, mis tagab võrguühenduse mittepolaarse katkestamise nii, et kontaktide avanemine toimub kaugusega, mis võimaldab täieliku katkestuse III kategooria ülepinge tingimustes.
Köök on varustatud ülemise õhu väljalaskeavaga (B) suitsu väljutamiseks väljaspoole (imemisversioon A – väljatõmbe toru ei kuulu komplekti). Kui ei ole võimalik väljutada toiduvalmistamise suitsu ja aurud väljaspoole, võib kasutada filtriversiooni (F), paigaldades aktiivsöefiltri (F); suits ja aurud ringlussevõetakse ülemise resti (G) kaudu.

Kui pliidiplaat töötab, peab pliidi tõmbekapp olema alati sisse lülitatud vähemalt esimesel kiirusel.

Toote jõudluse testid on viidud läbi kooskõlas määrusega (EL) nr 65/2014 - viide: IEC 61591.
Jõudluse maksimum saavutatakse liigutatavate paneelide, kui need on olemas, seadmisega avatud asendisse.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Nupp ON/OFF: kui nuppu puudutatakse, lülitatakse kapuutsi tuled sisse või välja.
Märkused: Kui toode on varustatud timmitava valguse funktsiooniga, aktiveerib nupu pikem kokkupuude funktsiooni, nupud **+** ja **-** põlevad; toimige **+** või **-** , et muuta valguse intensiivsust, kinnitamiseks hoidke all nuppu **A** .

C: Mootori ON/OFF nupp (4 kiirust): kui nuppu puudutatakse, käivitub kapuuts, kiiruse muutmiseks toimige **+** või **-** .
Peaväljalülitusnupu pikemaajalisel vajutamisel peatuvad nii mootor kui ka tuled.

- : Nupp imamiskiiruse (võimsuse) vähendamiseks: kui nuppu puudutatakse, väheneb kapuutsi imamiskiirus.

+ : Nupp imamiskiiruse (võimsuse) suurendamiseks: kui nuppu puudutatakse, suureneb kübara imamiskiirus.

Nupp **-** vilgub : 1. kiirus
Nupp **-** püsiv : 2. kiirus
Nupp **+** kindel : 3. kiirus
Nupp **+** vilgub : 4. kiirus
4. ajastatud intensiivne kiirus (ma olen imemisrežiimis) kestab 5 minutit, mille järel ta pöördub tagasi 3. kiirusele.

B: Taimer-nupp: kui nuppu puudutatakse, aktiveeritakse taimeri funktsioon, olenemata sellest, milline imemiskiirus on valitud. Esimesel puudutusel kestab taimer 5 minutit, teisel puudutusel 10 minutit ja kolmandal puudutusel 20 minutit. Selle faasi ajal vilgub nupp kiiresti 5 min, keskmiselt 10 min, aeglaselt 20 min. Taimeri lähtestamiseks vajutage nuppu neljandat korda.

E: 24-tunnine funktsiooninupp: Kui mootor on välja lülitatud, aktiveeritakse nupu vajutamisel 24-tunnine ringlusfunktsioon, mootor töötab esimesel kiirusel 5 minutit, seejärel peatub 25 minutiks ja nii edasi 24 tundi. 24-tunnise töörežiimi ajal vilgub nupp kiiresti, kui mootor on sisse lülitatud, ja aeglaselt, kui mootor on välja lülitatud; sellest funktsioonist väljumiseks vajutage ühte järgmistest nuppudest **C,+,-,**
24-tunnise/automaatse režiimi funktsiooni nupp: kui toode on varustatud automaatse režiimi funktsiooniga, siis nupu vajutamine väljalülitatud mootoriga aktiveerib 24-tunnise funktsiooni, nupu vajutamine sisselülitatud mootoriga aktiveerib automaatse režiimi funktsiooni, mis reguleerib automaatselt imemiskiirust vastavalt pliidilt tuleva soojuse tasemele. Kui funktsioon on aktiivne, vilguvad nupud **+** ja **-** vaheldumisi. Funktsioonist väljumiseks vajutage ühte järgmistest nuppudest: **C,+,-**.

F: Filtri häire/reset-nupp: nupu pikemaajaline vajutamine nullib hoiatuse metallrasvafiltri küllastumise (1) ja söefiltri vahetamise (2) kohta.
(1) Pärast 40 tundi kestnud kapuutsi töötamist vilgub nupp aeglaselt, mis näitab, et metallrasvafiltrid tuleb puhastada.
(2) Pärast 120 tundi kestnud töötamist vilgub nupp kiiresti, mis näitab, et aktiivsöefiltrid tuleb välja vahetada (kui kübar on seatud filtreerimisrežiimile).

Imemis- või filtreerimisrežiimi seadistamine; nuppude **F** ja nupp+ samaaegne vajutamine muudab selle funktsiooni imemisest (vaikimisi) filtreerimiseks; korrake protseduuri, et naasta eelmisele funktsioonile.
F-nupp vilgub 5 sekundit : Imemine
F nuppu 5 sekundit sisse :Filtering

Hooldus

Enne hooldustöid lahutage tımbekapp vooluvırgust.

Puhastamine
Kappi tuleb sageli puhastada – nii seestpoolt (v.a. rasvafiltri taga olev ala) kui ka väljastpoolt. Kasutage puhastamiseks denatureeritud piirituse vıi vedela neutraalse puhastusvahendiga niisutatud lappi. Vältige abrasiivaineid sisaldavaid tooteid.

Tähelepanu
Juhiste eiramine tımbekapi puhastamisel ja filtrite vahetamisel ning puhastamisel vıib pıhjustada süttimisohu. Seega soovitame kinni pidada toodud juhistest.

Rasvapuhastusfilter
Puhastage kord kuus ırnatoimelise puhastusvahendiga, käsitsi vıi nıudepesumasinas, madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga. Nıudepesumasinas pestes vıib metallist rasvapuhastusfilter tuhmuda, ent selle filtreerivad omadused ei muutu.

Söefilter(ainult filtriga variandil)
Aktiivsöefilter F pole pestav ega taastatav. Söefiltrit vahetatakse iga 6 kuu tagant. Hoiab ära / eemaldab ebameeldivad toiduvalmistamise lıhnad.

Lampide vahetamine:
Tootel või selle juurde kuuluvatel dokumentidel on sümbol, mis osutab, et seda toodet ei tohi käsitada olmejäätmena, vaid tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti ümbertöötlemiseks. Tootest vabanemisel järgige kohalikke prügitöötlemise normatiive. Täpsema info saamiseks selle toote hoolduse, tagastamise ja taaskasutuse kohta võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega, olmejäätmete kogumiskeskusega või kauplusega, kust see toode on ostetud.

LED-LAMBID
Juhul, kui LED-lambid ei tööta, vıtke ühendust tehnilise teenindusega, et terve üksus välja vahetada.

Keskkonnamõju vähendamine:
Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovitame kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

Varoitukset

Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvät tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjälle kuuluvia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ellei heidän toimintaansa valvota. Älä koskaan käytä liesituuletinta, ellei ritilää ole asennettu oikein paikalle!

HUOMIO:
Kosketeltavissa olevat osat voivat kuumentua liettä käytettäessä.

Ilmaa ei saa poistaa kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden tuottamien savujen poistoon. Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muiden kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa, huoneessa on oltava riittävä tuuletus. On ehdottomasti kiellettyä liekittää ruokia liesituulettimen alla. Avotulen käyttö on vahingollista suodattimille ja voi aiheuttaa tulipaloja. Näin ollen sen käyttöä on vältettävä joka tapauksessa. Paistaminen on suoritettava yksinomaan valvonnan alla, jotta voidaan välttää ylikuumentuneen öljyn syttymistä palamaan. Mitä sovellettaviin teknisiin turvallisuusmääräyksiin tulee,
noudata paikallisten asianomaisten viranomaisten antamia määräyksiä.

Tästä laitteesta on maksettava direktiivin 2002/96/EY mukainen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätysmaksu. Kun varmistat, että laite hävitetään asianmukaisesti, estät ympäristölle ja terveydelle haitallisten aineiden pääsyn ympäristöön.

Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö-jaelektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen.Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.Mikäli virtakaapeli vaurioituu, se on toimitettava mahdollisten vaarojen välttämiseksi valmistajalle, tämän tekniseen palvelupisteeseen tai riittävän teknisen pätevyyden omaavalle henkilölle

vaihdettavaksi.

Seuraa samalla alkusivujen kuvia, joiden kirjaimet ja numerot viittaavat tämän tekstin
selityksiin. Tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen mahdollisesti aiheuttamista haitoista, vahingoista ja tulipaloista, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden .

Liesituuletinta ei saa kiinnittää seinään, joka ei jaksa kannatella sen painoa, esimerkiksi kipsiseinään.

Keittotason tukipinnan ja tuulettimen välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta. Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.
Huuva on varustettu yläilmaventtiilillä (B) savun poistoa varten ulos (Imuversio A – poistoletku ei sisälly toimitukseen). Jos ruoanlaiton savujen ja höyryjen poistaminen ulos ei ole mahdollista, huuvaa voidaan käyttää kierrätysversiossa (F) asentamalla aktiivihiilisuodatin (F); savut ja höyryt kierrätetään yläritilän (G) kautta.
Varmista, että liesituulettimen läheisyydessä on virtapistoke ja että laitteistossa on 30 mA:n vikavirtasuojakytkin. Verkkovirran jännitteen on vastattava liesituulettimen sisään kiinnitetyssä tarrassa osoitettua jännitettä. Liesituuletin on varustettu 1250 mm pituisella virtajohdolla jossa mahdollisesti pistoke: jos siihen kuuluu pistoke, liitä liesituuletin voimassa olevien määräysten mukaiseen pistorasiaan, joka on asetettu helppopääsyiseen paikkaan. Jos pistoketta ei kuulu varusteeseen (liitäntä suoraan verkkoon) asenna syöttöverkkoon asennusmääräysten mukaisesti laite, joka takaa kytkennän irti verkosta. Kosketuksien välillä on oltava aukko, joiden avulla virta voidaan kytkeä kokonaan pois päältä jos III-luokan ylijännite syntyy.
Liesituuletin on aina käynnistettävä vähintään 1-nopeudelle kun keittotaso on käytössä.

Tuotteen energiatehokkuustestit on tehty asetuksen (EU) N:o 65/2014 mukaisesti – viitestandardi IEC 61591
Paras energiatehokkuus saavutetaan sijoittamalla mahdolliset liikkuvat paneelit avoimeen asentoon.

A B - C + E F

A: Valot ON/OFF-painike: kun painiketta kosketetaan, liesituulettimen valot kytkeytyvät päälle tai pois päältä.
Huomioita: Jos tuote on varustettu himmennettävän valon toiminnolla, kun painiketta painetaan pitkään, toiminto otetaan käyttöön, **+** ja **-** painikkeet syttyvät, käytä **+** tai **-** painikkeita valojen voimakkuuden säätämiseen, vahvista painamalla painiketta **A** pitkään.

C: Moottorin ON/OFF-painike (4 nopeutta): kun painiketta kosketetaan, liesituuletin alkaa toimia, käytä painikkeita **+** tai **-** nopeuden säätämiseen.
Kun yleistä off-painiketta painetaan pitkään, sekä moottori että valot pysähtyvät.

- : Imunopeuden (tehon) vähennyspainike: kun painiketta kosketetaan, liesituulettimen imunopeus pienenee.

+ : Imunopeuden (tehon) lisäyspainike: kun painiketta kosketetaan, liesituulettimen imunopeus kasvaa.

Painike **-** vilkkuu : 1. nopeus
Painike **-** kiinteä : 2. nopeus
Painike **+** kiinteä : 3. nopeus
Painike **+** vilkkuu : 4. nopeus
Ajastettu tehostettu 4. nopeus (imutilassa) kestää viisi minuuttia, jonka jälkeen se palaa takaisin 3. nopeudelle.

B: Ajastinpainike: kun painiketta kosketetaan, ajastintoiminto aktivoituu riippumatta siitä, mikä imunopeus on valittu. Ensimmäisellä kosketuksella ajastin kestää viisi minuuttia, toisella kosketuksella 10 minuuttia ja kolmannella kosketuksella 20 minuuttia. Tämän vaiheen aikana painike vilkkuu nopealla ajastimella 5 min, keskipitkällä vilkkumisella 10 min, hitaalla vilkkumisella 20 min. Voit nollata ajastimen painamalla painiketta neljännen kerran.

E: 24 h toimintonäppäin: Kun moottori on sammutettu, painikkeen painaminen aktivoi 24 tunnin kierrätystoiminnon, moottori käy ensimmäisellä nopeudella viisi minuuttia ja pysähtyy sitten 25 minuutiksi, jatkaen näin 24 tunnin ajan.
24 h toiminnon aikana painike vilkkuu nopeasti, kun moottori on päällä, ja vilkkuu hitaasti, kun moottori on pois päältä, poistuaksesi tästä toiminnosta paina jotakin seuraavista painikkeista **C,+,-,**
24 tunnin toimintopainike/Automaattitila: jos liesi on varustettu automaattitilatoiminnolla, painamalla painiketta moottorin ollessa pois päältä aktivoituu 24 tunnin toiminto, painamalla painiketta moottorin ollessa päällä aktivoituu automaattitilatoiminto, joka säätää imunopeuden automaattisesti keittotasolta tulevan lämmön mukaan. Kun toiminto on aktiivinen, painikkeet **+** ja **-** vilkkuvat vuorotellen. Voit poistua toiminnosta painamalla jotakin seuraavista painikkeista: **C,+,-**.

F: Hälytys/suodattimien nollaus-painike: painikkeen pitkäaikainen kosketus nollaa varoituksen metallisen rasvasuodattimen täyttymisestä (1) ja hiilisuodattimen vaihdosta (2).
(1) Kun liesituuletin on ollut toiminnassa 40 tuntia, painike vilkkuu hitaasti, mikä osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet on puhdistettava.
(2) Kun liesituuletin on ollut toiminnassa 120 tuntia, painike vilkkuu nopeasti osoittaen, että aktiivihiilisuodattimet on vaihdettava (jos liesituuletin on asetettu suodatustilaan).

Imu- tai suodatustilan asettaminen; painikkeiden **F** ja **+** pitkäaikainen samanaikainen painaminen vaihtaa tämän toiminnon imusta (oletus) suodatukseen, palataksesi edelliseen toimintoon toista menettely.
F-painike vilkkuu viiden sekunnin ajan : Imu
F-painike palaa viisi sekuntia : Suodatus

Huolto

Irrota tuuletin sähköverkosta aina ennen korjaustöiden aloittamista.

Puhdistus
Liesituuletin on puhdistettava usein sisältä (lukuun ottamatta rasvasuodattimen jälkeistä aluetta) ja ulkoa. Käytä puhdistukseen denaturoidulla spriillä tai neutraalilla nestemäisellä puhdistusaineella kostutettua kangasta. Vältä hankaavia aineita sisältävien tuotteiden käyttöä.

Huomio
Tuulettimen puhdistuksesta ja suodattimien vaihdosta annettujen ohjeiden noudattamattajättämisestä voi aiheutua tulipalovaara. On siis suositeltavaa noudattaa annettuja ohjeita.

Rasvasuodatin
puhdistetaan kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla. Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta millään tavoin sen suodatinkykyyn.

Hiilisuodatin(ainostaan suodatinversiossa)
Aktiivihiilisuodatinta F ei voi pestä eikä käyttää uudestaan. Hiilisuodatin on vaihdettava 6 kuukauden välein. Suodatin imee ruoanlaitosta aiheutuneet epämiellyttävät hajut.

Lamppujen vaihto
Huomio! Varmista että lamput ovat jäähtyneet ennen kuin kosket niihin.

LED-LAMPUT
Jos led-valaisinyksikkö ei toimi, ota yhteyttä tekniseen huoltoon koko yksikön vaihtamista varten.

Keskkonnamõju vähendamine:
Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovitame kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

Advertęncias

O dispositivo só pode ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem a experiência ou conhecimento necessário, mediante supervisão ou após as mesmas terem sido instruídas relativamente à utilização segura do equipamento e compreenderem os perigos inerentes a este. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção destinadas a serem executadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Nunca utilize o exaustor sem a grelha corretamente montada!

As peças acessíveis podem ficar sobreaquecidas quando a placa de cozinha é utilizada.

O ar não deve ser descarregado em um duto utilizado para descarregar fumos de escape produzidos por aparelhos a combustão de gases ou outros combustíveis. Deve ser sempre prevista uma adequada ventilação do local quando a coifa da cozinha for utilizada contemporaneamente com outros aparelhos que empregam gases ou outros combustíveis. É severamente proibido flambar alimentos sob a coifa. O emprego da chama livre danifica os filtros e pode desencadear incêndios, portanto deve ser evitado em todo caso. A fritura deve ser feita sob controlo para evitar que o óleo superaquecido pegue fogo. Para as medidas técnicas e de segurança a adotar para o escape dos fumos ater-se estritamente ao previsto nos regulamentos das autoridades locais competentes. Este aparelho possui a marca de conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar-se que este produto é eliminado de forma correcta, o utilizador contribui para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde.

O símbolo no produto ou na documentação de acompanhamento indica que este produto não deve ser tratado com lixo doméstico mas deve ser entregue num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos apropriados. Desfaça-se deste seguindo as normativas locais para o desmantelamento do lixo. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o departamento local apropriado, o serviço de recolha dos lixos domésticos ou a loja na qual o produto foi comprado. Se o cabo de alimentação estiver estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa com aptidões semelhantes, para evitar algum risco.

Consultar também os esquemas nas primeiras páginas com as referências alfabéticas e numéricas citadas no texto explicativo. Ater-se estritamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se toda a responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivados da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Recomenda-se não fixar o exaustor numa parede que não tenha capacidade para suportar o peso, por exemplo, uma parede de gesso cartonado (pladur) e não o encastrar num móvel.

O exaustor deve ter uma distância mínima do plano de cozedura de 50 cm em caso de cozinhas eléctricas e de 65 cm em caso de cozinhas a gás ou mistas. Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás especificam uma distância maior, é necessário ter presente. A chaminé está equipada com uma saída de ar superior (B) para a expulsão dos fumos para o exterior (Versão aspirante A – tubo de escape não incluído). Caso não seja possível expulsar os fumos e vapores da cozedura para o exterior, a chaminé pode ser utilizada em versão filtrante (F) montando um filtro de carvão ativo (F); os fumos e vapores são recirculados através da grelha superior (G).

Assegurar-se de que nas proximidades da coifa exista um ponto de acesso à rede de alimentação elétrica e que o sistema seja equipado com um diferencial de 30 mA. A tensão de rede deve corresponder à tensão reportada na etiqueta de características, situada no interior da coifa. A coifa é equipada com cabo elétrico com 1250 mm de comprimento, com ou sem ficha: se tiver ficha, ligar a coifa a uma tomada, conforme as normas vigentes, posta em zona acessível, se não tiver ficha (conexão direta à rede) aplicar à rede de alimentação, conforme as normas de instalação, um dispositivo que assegure a desconexão onnipolar da rede, com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III.
Oexaustor deve estar sempre ligado, pelo menos na primeira velocidade, quando a placa de cozinha está em funcionamento.

Ensaios feitos ao desempenho do produto, realizados de acordo com o regulamento (EU) Nº 65/2014 - Ref: IEC 61591.
Obtém-se o desempenho máximo, passando os paineis móveis, caso estejam presentes, para a posição aberta.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Botão ON/OFF das luzes: quando se toca no botão, as luzes do exaustor são ligadas ou desligadas.
Notas: Se o produto estiver equipado com a função de luz regulável, ao pressionar prolongado do botão entra-se na função, os botões **+** e **-** acendem-se, pressionar **+** ou **-** para variar a intensidade das luzes, para confirmar pressionar de modo prolongado o botão **A** .

C: Botão ON/OFF do motor (4 velocidades): ao pressionar o botão, o exaustor ativa-se; pressionar em **+** ou **-** para variar a velocidade.
Pressionar de modo prolongado botão de desligar (off) geral, o motor e as luzes desligam-se.

- : Botão para diminuir a velocidade (potência) de aspiração: ao pressionar o botão, a velocidade de aspiração do exaustor diminui.

+ : Botão para aumentar a velocidade (potência) de aspiração: ao pressionar o botão, a velocidade de aspiração do exaustor aumenta.

Botão **-** intermitente : 1ª velocidade
Botão **-** fixo : 2ª velocidade
Botão **+** fixo : 3ª velocidade
Botão **+** intermitente : 4ª velocidade
A 4ª velocidade intensiva cronometrada (em modo de aspiração) durará 5 minutos, depois voltará à 3ª velocidade.

B: Botão do temporizador: quando o botão é pressionado, qualquer que seja a velocidade de aspiração selecionada, a função de temporizador é activada. Ao primeiro toque, o temporizador durará 5 minutos, ao segundo toque 10 minutos e ao terceiro toque 20 minutos. Durante esta fase, se o botão pisca rapidamente o temporizador está a 5 min, se pisca a velocidade média está a 10 min e se pisca a velocidade lenta está a 20 min. Para reiniciar o temporizador, prima o botão uma quarta vez.

E: Tecla de função de 24 horas: Com o motor desligado, pressionar o botão ativa a função de recirculação de 24 horas, o motor ativa-se à primeira velocidade durante 5 minutos e depois pára durante 25 minutos, continuando deste modo durante 24 horas.
Durante o funcionamento em modo de 24 horas, o botão pisca rapidamente quando o motor está ligado e pisca lentamente quando o motor está desligado. Para sair desta função, prima um dos seguintes botões **C,+,-,**
Tecla função 24 horas/Modo Automático: se o produto tiver a função Modo Automático, pressionar o botão com o motor desligado ativa a função 24 horas, pressionar com o motor aceso ativa a função Modo Automático, que regula automaticamente a velocidade de aspiração em função do calor proveniente do fogão. Quando a função está ativa, os botões **+** e **-** piscam alternadamente. Para sair da função, prima um dos seguintes botões: **C,+,-**.

F: Botão de alarme/reset dos filtros: pressionar de modo prolongado o botão reinicializa o aviso de saturação do filtro anti-gordura de metal (1) e de substituição do filtro de carvão (2).
(1) Após 40 horas de funcionamento do exaustor, o botão piscará lentamente, indicando a necessidade de limpar os filtros anti-gordura de metal.
(2) Após 120 horas de funcionamento do exaustor, o botão piscará rapidamente, indicando a necessidade de mudar os filtros de carvão ativado (se o exaustor tiver sido configurado para o modo de filtro).

Definição do modo de aspiração ou de filtragem: pressionando de modo prolongado e simultâneo os botões **F** e **+** muda esta função de aspiração (predefinição) para filtragem; para voltar à função anterior, repetir o procedimento.
botão F a piscar durante 5 segundos :Aspirante
botão F aceso durante 5 segundos :Filtrante

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desligue o exaustor da corrente.

Limpeza
que externamente. Para a limpeza use um pano humedecido com álcool de naturalizado ou detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos que contęm abrasivos.

Atenção
O não respeito das numas de limpeza do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incęndio. Aconselha-se portando de seguir as instruçies sugeridas.

Filtro anti gordura
deve ser limpo uma vez por mes, com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclos breves. Com a lavagem na máquina de lavar louça o filtro anti gordura metálico pode-se tornar opaco, mas as suas características de filtragem não mudam absolutamente.

Filtro a carvão (só para versão filtrante)
O filtro a carvão activo F não é lavável nem regenerável. O filtro a carvão deve ser substituído de 6 em 6 meses. Detęm os cheiros desagradáveis derivados da cozedura.

Substituição lâmpadas
Atenção! Antes de tocar nas lâmpadas certifique-se que estas sejam frias.

LÂMPADAS LED
Em caso de falha do grupo de iluminação led, contactar o serviço de assistęncia técnica a fim de substituir o grupo completo.

Redução do impacto ambiental:
Para conter o consumo do electrodoméstico, recomenda-se utilizar sempre velocidade de aspiração mais baixa entre aquelas adequadas ao tipo de cozimento em curso, não deixar o dispositivo a funcionar por mais de 15 minutos depois de apagar o fogo e desligar sempre as luzes ao se afastar da área de cozimento.

Внимание

Установка может быть использована детьми менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, моторными или психическими возможностями или
лицами, не обладающими достаточными знаниями, при условии, что они будут находится под постоянным контролем или после того, как они получили необходимую информацию о безопасном пользовании оборудованием и опасности,
связанной с использованием вытяжки. Чистка и ремонт установки со стороны пользователя не должна ни в коем случае осуществляться детьми без присмотра. Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решетки!

Внешние части вытяжки могут нагреваться во время использования плиты.

Воздух не должен выбрасываться в трубу для вывода отходящих газов, вырабатываемых устройствами, сжигающими газ или другое топливо. Всегда должна предусматриваться соответствующая вентиляция помещения при одновременном использовании кухонной вытяжки и других устройств, потребляющих газ или другое топливо. Категорически запрещается готовить пищу на огне под вытяжкой. Использование открытого огня вредно для фильтров и может привести к пожарам, поэтому его в любом случае следует избегать. Следует контролировать процесс жарки, чтобы не было возгорания перегретого масла. Что касается необходимых технических мер и мер безопасности для вывода газов, точно выполняйте
правила, предусмотренные местными компетентными органами.

Этот аппарат соответствует требованиям европейской директивы 2002/96/EC, WEEE (Отходы электрического и электронного оборудования). Проследить за тем, чтобы продукт утилизировался должным образом с целью предупреждения негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.

Символ нанесенный на изделие или в сопроводительной документации означает, что для утилизации изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами, а его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрической и электронной аппаратурой. Сдача на слом должна производиться в соответствии с
местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах по утилизации, переработке изделия обращайтесь в местный комптентный отдел, в службу по утилизации отходов или в магазин,

где Вы приобрели данное изделие. необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с аппаратом. Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, в одном из центров
технического обслуживания или, в любом случае, квалифицированным специалистом, с целью избежания рисков.

На первых страницах прилагаются чертежи с буквенными и цифровыми обозначениями и пояснением. Строго придерживаться указаний данной инструкции. Производитель не несет ответственности за неполадки и повреждения
аппарата или пожар вследствие несоблюдения указаний данной инструкции.

Советуем на устанавливать вытяжку на стене, которая не в состоянии выдержать ее вес, например, на гипсокартоне, а также не вставлять вытяжку в шкафчики.

Расстояние вытяжки над кухонной плитой далжно быть не менее 50 см – в случае эелектрических плит, и не менее 65см для плит с газовым или комбинированным питанием. Если в инструкциях к газовой плите оговорено большее расстояние, то учтите это.

Убедитесь, что рядом с вытяжкой есть доступ к электросети и что оборудование имеет дифференциал на 30 мА. Напряжение сети должно соответствовать указанному напряжению на табличке внутри вытяжки. Вытяжка снабжена электрическим проводом длиной 1250 мм с вилкой или без: если предусмотрена вилка, подключите вытяжку к розетке, в соответствии с действующими нормами, размещенной в доступной зоне, если не предусмотрена (прямое подключение к сети), подключите к сети питания, согласно правилам установки, устройство, которое обеспечит отключение всех полюсов от сети, с расстоянием открытия контактов, которое позволит полное отключение в условиях перенапряжения категории III

Если варочная поверхность работает, вытяжка должна быть всегда включенной, по крайней мере на минимальной скорости.
Испытания на производительность продукта проведены в соответствии с регламентом (ЕС) № 65/2014 - Ссылка: IEC 61591
Максимальная эффективность достигается при размещении панелей, если таковые имеются, в открытом положении.

A B - C + E F

A: Кнопка включения/выключения освещения: при нажатии кнопки освещение вытяжки включается или выключается.
Примечания: Если устройство оснащено функцией Dimmable Light, при длительном нажатии на кнопку функция включается, загораются кнопки + и - , воздействуйте на + или - для изменения интенсивности освещения, для подтверждения нажмите кнопку A при длительном нажатии.
C: Кнопка включения/выключения двигателя (4 скорости): при нажатии кнопки вытяжка начинает работать в режиме
+ или - для изменения скорости.
При длительном нажатии кнопки общего выключения останавливаются и двигатель, и освещение.
- : Кнопка уменьшения скорости всасывания (мощности): при нажатии кнопки скорость всасывания вытяжки уменьшается.
+ : Кнопка увеличения скорости (мощности) всасывания: при нажатии кнопки скорость всасывания вытяжки увеличивается.
Кнопка - мигает : 1-я скорость
Кнопка - постоянный: 2-я скорость
Кнопка + постоянный: 3-я скорость
Кнопка + мигает : 4-я скорость
4-я интенсивная скорость по таймеру (в вакуумном режиме) длится 5 минут, после чего возвращается на 3-ю скорость.
B: Кнопка таймера: при нажатии кнопки, независимо от выбранной скорости всасывания, активируется функция таймера. При первом касании таймер проработает 5 минут, при втором - 10 минут, а при третьем - 20 минут. Во время
этой фазы кнопка будет мигать быстрым таймером 5 минут, средним - 10 минут, медленным - 20 минут. Чтобы сбросить
таймер, нажмите кнопку в четвертый раз.
E: 24-часовая функциональная кнопка: При выключенном двигателе нажатие кнопки активирует функцию 24-часовой
рециркуляции, двигатель работает на первой скорости в течение 5 минут, затем останавливается на 25 минут, и так в
течение 24 часов.
Во время работы в 24-часовом режиме кнопка быстро мигает, когда двигатель включен, медленно мигает, когда двигатель выключен, для выхода из этой функции нажмите одну из следующих кнопок C,+,-,
Кнопка функции 24 часа/автоматический режим: если плита оснащена функцией автоматического режима, нажатие
кнопки при выключенном двигателе активирует функцию 24 часа, нажатие кнопки при включенном моторе активирует
функцию автоматического режима, которая автоматически регулирует скорость всасывания в зависимости от тепла,
исходящего от варочной панели. Когда функция активна, кнопки + и - мигают попеременно. Чтобы выйти из функции,
нажмите одну из следующих кнопок: C,+,-.
F: Кнопка тревоги/сброса фильтра: длительное нажатие кнопки сбрасывает предупреждение о насыщении металлического жироулавливающего фильтра (1) и замене угольного фильтра (2).
(1) После 40 часов работы вытяжки кнопка будет медленно мигать, указывая на необходимость очистки металлических
жироулавливающих фильтров.
(2) После 120 часов работы вытяжки кнопка начнет быстро мигать, указывая на необходимость замены фильтров с
активированным углем (если вытяжка была установлена в режим фильтрации).
Установка режима всасывания или фильтрации; длительное одновременное нажатие кнопок F и + изменяет эту функцию с всасывания (по умолчанию) на фильтрацию, для возврата к предыдущей функции повторите процедуру.
кнопка F мигает в течение 5 секунд :Всасывание
кнопка F горит в течение 5 секунд :Фильтрация

Уход

Прежде чем приступить к любой операции по уходу отсоедините вытяжку от сети.

Очистка
Очищайте часто вытяжку как внутри, так и снаружи. Для очистки используйте тряпку, смоченую в денатурате или нейтральные жидкие моющие средства. Избежайте использование средств, содержащих абразивные вещества.

Внимание!
Несоблюдение правил по очистке вытяжки, замене и очистке фильтров может стать причиной пожара, поэтому мы рекомендуем придерживаться вышеуказанных инструкций.

Фильтр задержки жира
зачищайте его раз в месяц неагрессивными иоющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и кратким циклом мойки. В результате мойки в посудомоечной машине может произойти легкое обесцвечивание фильтра задержки жира; однако, фильтрующие свойства его будут оставаться абсолютно неизменными.

Угольный фильтр (только к исполнению с рециркуляцией воздуха)
Угольный фильтр F не подлежит мойке или регенерации. Заменяйте угольный фильтр через каждые шесть месяцев. Фильтр улавливает непрятные запахи жаренья.

Замена ламп
Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам, убедитесь в том, что они остыли.
СВЕТОИНДИКАТОРЫ
При неисправности системы освещения обратиться в центр технического обслуживания для замены всего компонента.

Ограничено въздействие върху околната среда:
За намаляване потреблението на електродомакинският уред, се препоръчва винаги да се използва по-ниска скорост на засмукване, от подходящата за вида на извършваното готвене, да не се оставя уреда включен за повече от 15 минути след изключване на огъня, и винаги да се изключват лампите, при отдалечаване от зоната на готвене.

Opozorila

Aparat lahko uporabljajo otroci stari manj kot 8 let in osebe z zmanjšano fizièno, senzorièno ali mentalno sposobnostjo ali brez izkušenj oziroma znanja le, èe so pod nadzorom ali pa se jih je pouèilo z navodili o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Èišèenja in vzdr•evanja, ki jih opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci nenadzorovano. Nape nikoli ne uporabljajte brez pravilno namešèene rešetke!

Med uporabo kuhalne plošèe se dostopni deli lahko pregrejejo.

Za izpuh zraku se ne sme uporabljati cevovod, ki se uporablja za izpuh izpušnih plinov naprav, ki delujejo z izgorevanjem plina ali drugih goriv. Če se kuhinjska napa uporablja skupaj z drugimi napravami na plin ali druga goriva, je treba vedno poskrbeti za ustrezno zračenje prostora. Pod napo je strogo prepovedano flambirati jedi. Odprt ogenj lahko namreč poškoduje filtre in povzroči požar, zato se temu na vsak način ognite. Postopek cvrtja mora biti nadzorovan, pri čemer je treba paziti, da vroče olje ne zagori. V povezavi s tehničnimi in z varnostnimi ukrepi za izpuh plinov striktno upoštevajte predpise pristojnih lokalnih organov.

Ta aparat je oznaèen skladno z Evropsko direktivo o odpadni elektrièni in elektronski opremi 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka uporabnik prispeva k prepreèevanju potencialnih negativnih vplivov na okolje in na zdravje.

Znak na izdelku ali na prilo•eni dokumentaciji opozarja, da se izdelka ne sme odlagati med komunalne odpadke, temveè ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo odlagajte skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na podroèju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o
ravnanju s tem izdelkom, njegovi ponovni uporabi in recikliranju se obrnite na ustrezno lokalno slu•bo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. Èe je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova slu•ba za
tehnièno pomoè ali vsekakor oseba s podobno usposobljenostjo, da se tako prepreèi vsakršna nevarnost.

Oglejte si tudi risbe na prvih straneh s èrkovnimi in številènimi sklici, ki so navedeni v pojasnjevalnem besedilu. Natanèno se ravnajte po navodilih, podanih v tem

priroènik. Zavraèa se vsaka odgovornost za morebitne te•ave, škodo ali po•are, ki bi na napravi nastali zaradi neupoštevanja navodil, podanih v tem priroèniku.

Svetujemo vam, da nape ne pritrdite na steno, ki ne more prenašati teže, na primer iz mavčnih plošč, in da je ne vgradite v notranjost omarice.

Napa mora biti oddaljena najmanj 50 cm od kuhalne plošče pri električnih štedilnikih in najmanj 65 cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih. Č je v navodilih za namestitev plinske kuhalne plošč enavedena veačj razdalja, je slednjo treba upoštevati. Napa je opremljena z zgornjim izpustom zraka (B) za odvod dimov in hlapov na zunaj (verzija z odvodom A – odvodna cev ni priložena). Če ni mogoče odvajati dimov in hlapov na zunaj, lahko napa deluje v filtrujoči različici (F) z vgradnjo aktivnega oglenega filtra (F); dim in hlapi se nato reciklirajo skozi zgornjo rešetko (G).

V bližini nape se mora nahajati vtičnica za priklop na električno omrežje, napeljava pa mora opremljena z 30mA diferencialom. Omrežna napetost mora biti enaka napetosti, ki je navedena na oznaki z lastnostmi, ki se nahaja v notranjosti nape. Napa ima 1250mm električni kabel z vtičem ali brez njega. Če je na kablu vtič, ga priklopite v vtičnico, ki ustreza veljavni zakonodaji in se nahaja na dostopnem mestu. Če na kablu ni vtiča (neposredna povezava na omrežje), napo povežite na električno omrežje skladno s pravili za priklop naprave, ki zagotavlja večpolarni izklop iz omrežja. Pri tem je treba zagotoviti razdaljo za odpiranje kontaktov, ki omogoča popoln odklop v razmerah prenapetostne kategorije III.

Ko kuhalna plošča deluje, mora biti napa vedno vklopljena vsaj s prvo hitrostjo.

Merjenje zmogljivosti izdelka opravljeno v skladu uredbo (EU) št. 65/2014 - sklic: IEC 61591
Največjo zmogljivost se doseže s postavitvijo premičnih plošč, če so prisotne, v odprti položaj.

A B - C + E F

A: Gumb za vklop/izklop luči: ko se gumba dotaknete, se luči nape vklopijo ali izklopijo.
Opombe: Če je izdelek opremljen s funkcijo Dimmable Light, daljši dotik gumba aktivira funkcijo, gumba **+** in **-** se prižgeta; s pritiskom na **+** ali **-** spreminjate jakost luči, za potrditev pridržite gumb **A** .

C: Gumb za vklop/izklop motorja (4 hitrosti): ko se dotaknete gumba, se napa zažene, za spreminjanje hitrosti pa uporabite **+** ali **-** .
Ob daljšem stiku glavnega gumba za izklop se motor in luči ustavijo.

- : Gumb za zmanjšanje hitrosti sesanja (moči): ko se dotaknete gumba, se hitrost sesanja nape zmanjša.

+ : Gumb za povečanje hitrosti sesanja (moči): ko se gumba dotaknete, se hitrost sesanja nape poveča.

Gumb **-** utripa : 1. hitrost
Gumb **-** stabilen : 2. hitrost
Gumb **+** stalno : 3. hitrost
Gumb **+** utripa: 4. hitrost
Četrta časovno določena intenzivna hitrost (sem v načinu sesanja) bo trajala 5 minut, nato se bo vrnila na tretjo hitrost.

B: Gumb časovnika: ko se dotaknete gumba, se ne glede na izbrano hitrost sesanja aktivira funkcija časovnika. Ob prvem dotiku bo časomer trajal 5 minut, ob drugem 10 minut, ob tretjem pa 20 minut. V tej fazi bo gumb hitro utripal 5 min, srednje hitro 10 min, počasi 20 min. Za ponastavitev časovnika pritisnite gumb še četrtič.

E: 24-urni funkcijski gumb: Ko je motor izklopljen, se s pritiskom na gumb aktivira 24-urna funkcija recirkulacije, motor deluje s prvo hitrostjo 5 minut, nato se za 25 minut ustavi in tako naprej 24 ur.
Med delovanjem 24-urnega načina gumb hitro utripa, ko je motor vklopljen, in počasi utripa, ko je motor izklopljen; za izhod iz te funkcije pritisnite enega od naslednjih gumbov **C,+,-,**
funkcijski gumb 24-urni/avtomatski način: če je izdelek opremljen s funkcijo samodejnega načina, pritisk na gumb pri izklopljenem motorju aktivira funkcijo 24 ur, pritisk na gumb pri vklopljenem motorju pa aktivira funkcijo samodejnega načina, ki samodejno prilagodi hitrost sesanja glede na toploto, ki prihaja iz kuhalne plošče. Ko je funkcija aktivna, gumba **+** in **-** izmenično utripata. Za izhod iz funkcije pritisnite enega od naslednjih gumbov: **C,+,-**.

F: Gumb za alarmiranje/resetiranje filtra: daljši dotik gumba ponastavi opozorilo o zasičenosti filtra s kovinskimi maščobami (1) in zamenjavi ogljikovega filtra (2).
(1) Po 40 urah delovanja nape bo gumb počasi utripal, kar pomeni, da je treba očistiti kovinske maščobne filtre.
(2) Po 120 urah delovanja nape bo gumb hitro utripal, kar pomeni, da je treba zamenjati filtre z aktivnim ogljem (če je bila napa nastavljena na način filtriranja).

Nastavitev načina sesanja ali filtriranja; s hkratnim pritiskom na gumb **F** in gumb + se ta funkcija spremeni iz sesanja (privzeto) v filtriranje; za vrnitev na prejšnjo funkcijo postopek ponovite.
Gumb F utripa 5 sekund : Sesanje
Gumb F je vklopljen 5 sekund :Filtriranje

Vzdr•evanje

Pred vsakršnim vzdrževalnim posegom na napi, izključite njeno električno napajanje.

Čiščenje
Napo je potrebno redno čistiti, tako notranjost (razen območja za maščobnimi filtri) kot tudi zunanjost. Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo z denaturiranim alkoholom ali nevtralnimi tekočimi čistili. Izogibajte se uporabi čistil z abrazivi.

Pozor
Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Maščobni filter
očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja. S pranjem v pomivalnem stroju se kovinski maščobni filter lahko pomotni, njegove filtrirne značilnosti pa se nikakor ne spremenijo.

Ogljeni filter (samo za obtočno različico)
Filter z aktivnim ogljem F ni ne pralen ne obnovljiv. Ogljeni filter je treba zamenjati vsakih 6 mesecev. Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

LED SVETILA
V primeru nedelovanja svetilnega sklopa so obrnite na službo za tehnično pomoč, da vam celoten sklop zamenjajo.

Manjši vpliv na okolje:
Zamanjšo porabo kuhinjske nape je priporočljivo, da vedno uporabljate najnižjo hitrost odzračevanja med tistimi, ki ustrezajo intenzivnosti kuhanja, da naprave ne pustite vključene več kot 15 minut po končanem kuhanju ter da vedno izklopite osvetljavo na napi, če se med kuhanjem oddaljite od kuhalne površine.

Upozorenja

Ureñaj mogu koristiti deca mlaña od 8 godina, osobe sa fizičkim, se Está totalmente prohibido hacer comidas flambeadas debajo de la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede generar incendios, por lo tanto se debe evitar. La fritura se debe realizar bajo control para evitar que el aceite caliente se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que se deben adoptar para la descarga de humos cumpliravilima za instaliranje, priključiti na mrežu napajanja uređaj o nzornim i mentalnim smetnjama, kao i osobe bez potrebnog znanja ili iskustva, ukoliko su pod nadzorom ili nakon što su dobile odgovarajuća uputstva o bezbednoj upotrebi ureñaja, i upoznate su sa postojećim opasnostima. Deca se ne smeju igrati sa ureñajem. Poslove čišćenja i održavanja, za koje je predviñeno da ih obavlja korisnik, ne smeju obavljati deca bez nadzora. Ni u kom slučaju ne koristiti aspirator bez adekvatno montirane rešetke!

Pristupačni delovi mogu se pregrejati kada se koristi površina za kuvanje.

Vazduh se ne sme ispuštati u odvodni kanal koji se koristi za ispuštanje izduvnih gasova proizvedenih uređajima za sagorevanje gasa ili drugih goriva. Uvek treba obezbediti odgovarajuću ventilaciju u prostoriji kada se aspirator koristi istovremeno sa drugim uređajima za sagorevanje gasa ili drugih goriva. Ispod aspiratora je najstrože zabranjeno spremanje flambiranih jela. Upotreba slobodnog plamena je štetna za filtere i može dovesti do požara te se zbog toga mora izbegavati. Prilikom prženja mora se voditi posebna kontrola kako bi se izbeglo pregrevanje i paljenje ulja. Striktno se pridržavajte propisa lokalnih vlasti odgovornih za tehničke i sigurnosne
mere koje treba preduzeti za ispuštanje odvodnih gasova.

Ovaj aparat je označen u saglasnosti sa Evropskom direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Pobrinuvši se da će ovaj proizvod biti deponovan na ispravan način, korisnik doprinosi sprečavanju potencijalnih negativnih posledica za okoliš i zdravlje.

Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da bude tretiran kao otpad iz domaćinstva nego se mora isporučiti na odogovarajućoj tački za prikupljanje za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Rastavite ga sledeći lokalne propise o odlaganju otpada. Za dodatne informacije o obradi, prikupljanju i recikliranju ovog proizvoda

kontaktirajte odgovarajuće lokalno predstavništvo, servis za prikupljanje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj je proizvod kupljen. Ako je kabl za napajanje oštećen, da bi se sprečila svaka opasnost, konstruktor ili njegov servis za tehničku podršku ili osoba sa sličnom kvalifikacijom mora da izvrši njegovu izmenu.

Konsultovati takoñe i crteže na prvim stranicama sa abecednim referencama navedenim u tekstu koji služi za objašnjenje. Strogo se pridržavajte uputstava iznetih u ovom priručniku. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požare izazvane aparatom do kojih je došlo zbog nepridržavanja uputstava navedenih u
ovom priručniku.
Napa je opremljena gornjim izlazom vazduha (B) za odvod dima i para ka spolja (verzija sa odvodom A – odvodna cev nije uključena). Ukoliko nije moguće izvesti dim i paru iz kuhinje na spolja, napa se može koristiti u filter verziji (F) postavljanjem aktivnog ugljenog filtera (F); dim i para se tada recikliraju kroz gornju rešetku (G).
Instalaciju i električno povezivanje mora izvršiti specijalizovani tehničar.

Napa mora biti na minimalnom rastojanju od površine za kuvanje od 50 cm u slučaju električnih kuvala i 65cm u slučaju plinskih kuvala ili mešovitih. Ako uputstva o instalaciju ureñaja za kuvanje na plin specifikuju neko veće rastojanje, o tome mora da se vodi računa.

Uverite se da u blizini aspiratora postoji pristupna tačka električnoj mreži i da je sistem opremljen diferencijalnim prekidačem od 30 mA. Mrežni napon mora da odgovara aponu navedenom na nalepnici koja se nalazi unutar aspiratora. Aspirator je opremljena sa 1250 mm dugim električnim kablom sa ili bez utikača: ako je opremljen sa utikačem, spojite aspirator na utičnicu, koja se nalazi u blizini, u skladu sa važećim propisima; ako nije prisutan utikač (direktno povezivanje sa mrežu), posatvite na mrežu napajanja, u skladu sa pravilima instalacije, uređaj koji osigurava isključivanje iz mreže, sa rastojanjem otvora kontakata koji omogućava potpuno isključivanje u uslovima prenaponske kategorije III.
Uvek uključiti aspirator barem na najmanju brzinu, ukoliko je uključen šporet.

Testovi performansi proizvoda su izvršeni u skladu sa regulativom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591
Za postizanje optimalnih performansi, pozicionirajte mobilne panele, ukoliko su prisutni, u otvorenoj poziciji.

A B - C + E F

A: Svetla dugmeta za ON/OFF svetla: kada se pritisne dugme, svetla aspiratora se uključuju ili isključuju.
Beleška: Ako je proizvod opremljen funkcijom prigušivanja svetla Dimmable Light, držanjem dugmeta pritisnutim ulazite u funkciju; dugmad **+** i **-** se uključuje, pritisnite**+** ili **-** da biste promenili intenzitet svetla, da biste potvrdili pritisnite dugme **A** produženim kontaktom.

C: Dugme za ON/OFF motora (4 brzine): kada se dodirne dugme, aspirator će se pokrenuti; pritisnite **+** ili **-** za promeniti brzinu.
Kada se dugme za opšte isključivanje pritisne - Off - duže vreme, isključuju se i motor i svetla.

- : Dugme za smanjenje brzine (snage) usisavanja: kada se pritisne dugme, brzina usisavanja aspiratora će se smanjiti.

+ : Dugme za povećanje brzine (snage) usisavanja: kada se pritisne dugme, brzina usisavanja aspiratora će se povećati.

Dugme **-** treperi : 1. brzina
Dugme **-** fiksno : 2. brzina
Dugme **+** fiksno : 3. brzina
Dugme **+** treperi : 4. brzina
Četvrta vremenski podešena intenzivna brzina (u režimu usisavanja) trajaće 5 minuta, nakon čega će se vratiti na treću brzinu.

B: Dugme tajmera: kada dodirnete dugme, bez obzira na izabranu brzinu usisavanja, funkcija tajmera će se aktivirati. Na prvi dodir tajmer će trajati 5 minuta, na drugi dodir 10 minuta, a na treći dodir 20 minuta. Tokom ove faze, dugme će brzo treptati 5 minuta, srednje 10 minuta i sporo 20 minuta. Da biste resetovali tajmer, pritisnite dugme četvrti put.

E: Funkcioni taster 24h: Kada je motor isključen, pritiskom na dugme aktivira se funkcija 24-časovne recirkulacije; motor se pokreće prvom brzinom 5 minuta, zatim se gasi 25 minuta i nastavlja tako 24h.
Tokom rada u 24-časovnom režimu, dugme brzo treperi kada je motor aktivan, treperi sporo kada je motor isključen; da biste izašli iz ove funkcije, pritisnite jedno od sledećih dugmadi **C,+,-,**
Dugme za funkciju 24h/Automatski režim: ako je proizvod opremljen funkcijom Automatski režim, pritiskom na dugme kada je motor isključen aktivira se funkcija 24h, pritiskom na dugme kada je motor uključen aktivira se funkcija Automatski režim, koja automatski podešava brzinu usisavanja na osnovu toplote koja dolazi sa ploče za kuvanje. Kad je funkcija aktivna, dugmad **+** i **-** naizmenično trepere; da biste izašli iz funkcije, pritisnite jedno od sledećih dugmadi: **C,+,-**.

F: Dugme za alarm/resetovanje filtera: produženi kontakt dugmeta resetovaće upozorenje o zasićenju metalnog filtera za masnoću (1) i upozorenje o zameni ugljenog filtera (2).
(1) Nakon 40 sati rada aspiratora, dugme će polako treptati, što ukazuje na potrebu za čišćenjem metalnih filtera za masnoću.
(2) Nakon 120 sati rada aspiratora, dugme će brzo treptati, što ukazuje na potrebu za zamenom aktivnog ugljenog filtera za masnoću (ako je aspirator podešen na režim filtriranja).

Podešavanje režima usisavanja ili filtriranja; istovremenim pritiskom i držanjem dugmadi **F** i **+** menja se funkcija sa usisavanja (podrazumevano) na filtriranje. Da biste se vratili na prethodnu funkciju, ponovite postupak.
F dugme treperi 5 sekundi: Usisavanje
F dugme uljučeno 5 sekundi: Filtriranje

Održavanje

Pre bilo kakvog rada na održavanju, odvojite napu od struje.

Čišćenje
Napa se učestano čisti, kako iznutra(uz izuzetak zone smeštene iza filtera za masnoće) tako i spolja. Za čišćenje koristite navlaženu krpu sa denaturiranim alkoholom ili neutralnim tečnostima za čišćenje. Izbegavajte upotrebu proizvoda koji sadrže abrazive.

Pažnja
Nepridržavanje pravila o čišćenju nape i izmeni i čišćenju filtera dovodi do opasnosti od požara. Zato se preporučuje da se pridržavate preporučenih uputstava.

Filter protiv masnoće
potrebno ga je čistiti jednom mesečno, pomoću neagresivnih deterdženata, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i na kratkom ciklusu. Zbog pranja u mašini za pranje sudova, filter protiv masnoća može da potamni ali se njegove karakteristike filtriranja apsolutno ne menjaju.

Filter sa ugljem (samo za filtrirajuću verziju)
Filter sa aktivnim ugljem F se ne pere i ne obnavlja. Filter sa ugljem mora se izmenjivati svakih 6 meseci. Zadržava neugodne mirise koji nastaju kuvanjem.

Zamena sijalica
Pažnja! Pre no što dodirnete sijalice uverite se da su hladne

LED svetlo
Ako LED indikator za osvetljenje ne radi, molimo vas da kontaktirate centar tehničke službe kako biste zamenili celu grupu.

Smanjeni uticaj na okoliš:
Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvek se preporučuje upotreba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primerene datoj vrsti kuvanja, ne ostavljanje uređaja u radu duže od 15 minuta nakon isključivanja šporeta i isključivanje svetala kada niste u blizini područja kuvanja.

IT *Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro*

EN *Always wear work gloves for all installation and maintenance operations*

DE *Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.*

FR *Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.*

NL *Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.*

ES *Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.*

PT *Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade*

GR *Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.*

SV *Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.*

FI *Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.*

NO *Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker*

DA *Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.*

PL *Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.*

CZ *Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice*

SK *Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.*

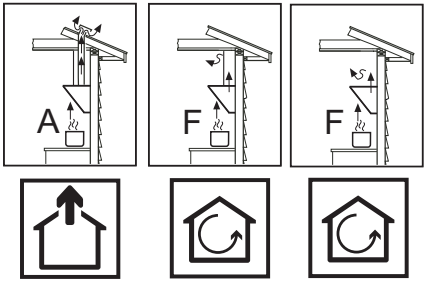
HU *Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt*

BG *за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.*

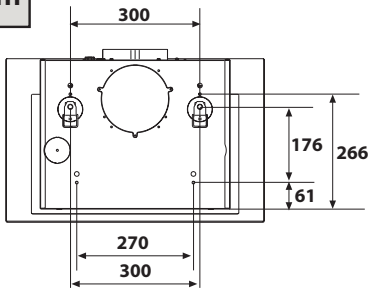
RO *Pentru toate operațiile de instalare şi întreținere utilizați mănuși de protecție.*

RU *Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.*

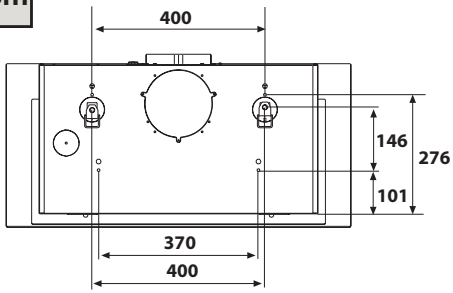
ET *Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.*

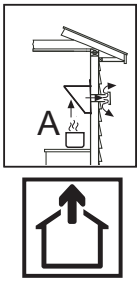


60cm

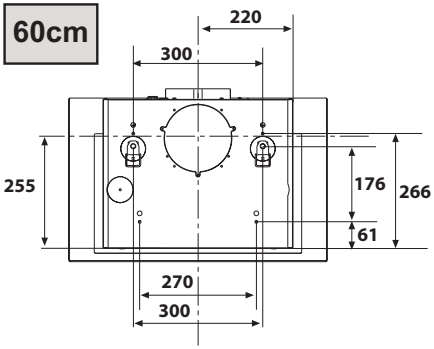


80-90cm

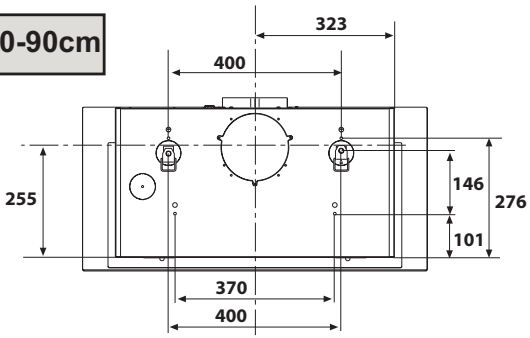


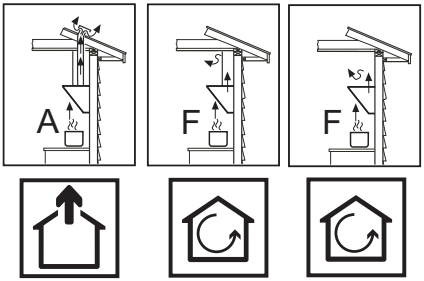


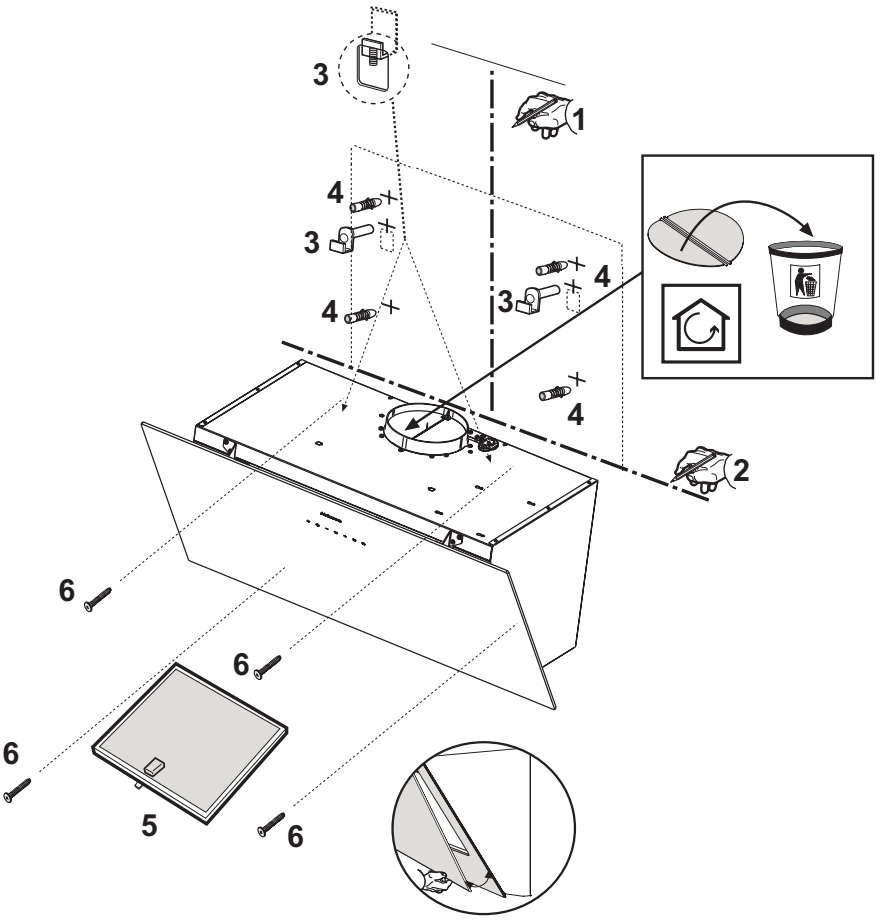
60cm

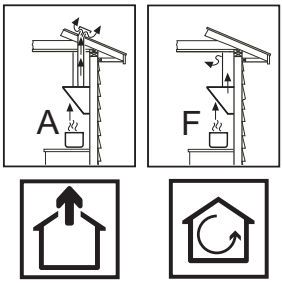


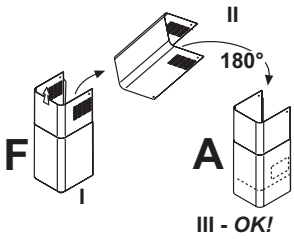
80-90cm

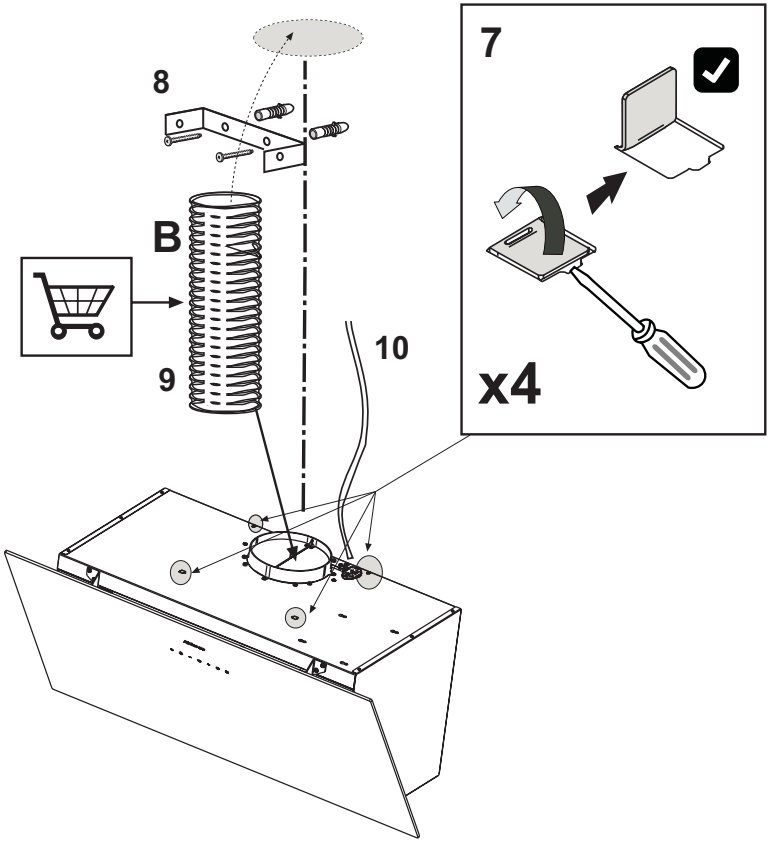


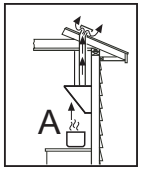

A
F
F

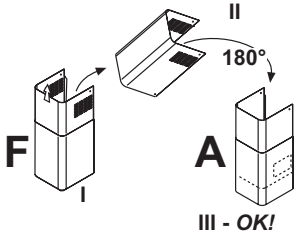

3
1
4
3
4
3
4
4
2
6
6
6
5
6

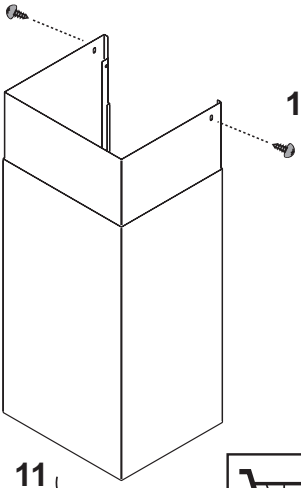

A
F

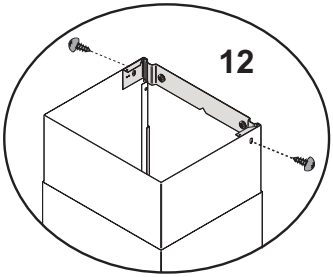

II
180°
F
A
I
III - OK!

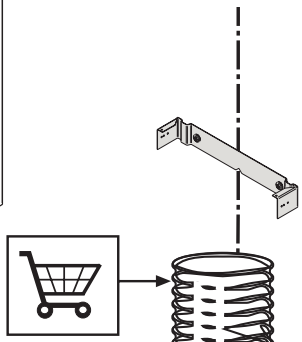

8
B
9
10
7
x4

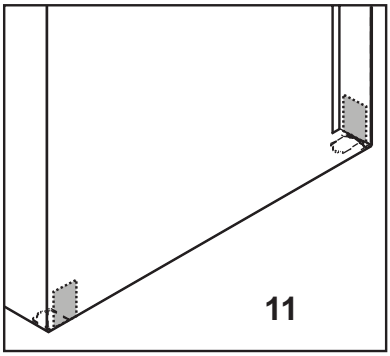

A

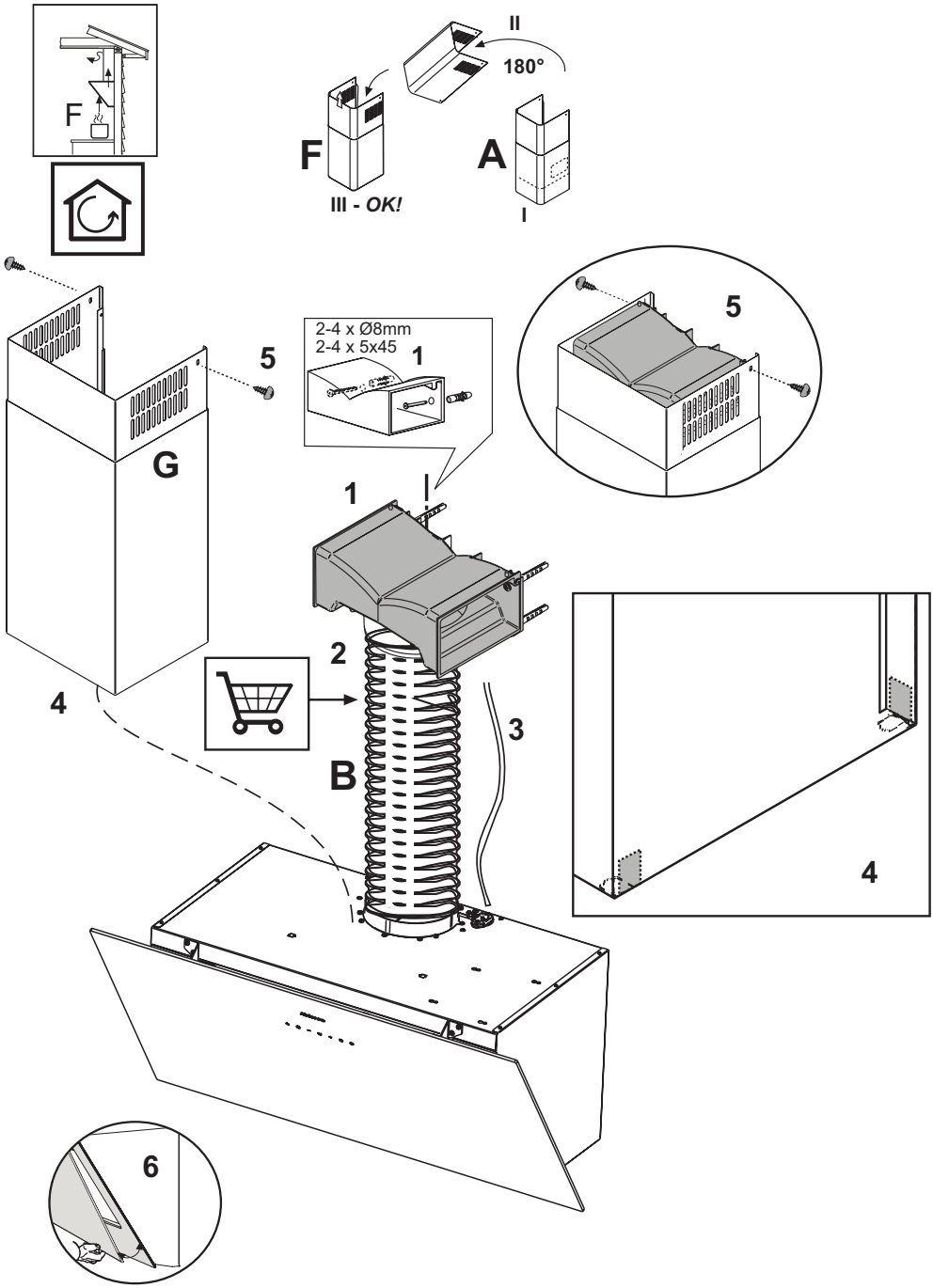

II
180°
F
I
A
III - OK!

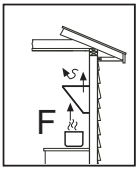

12
11

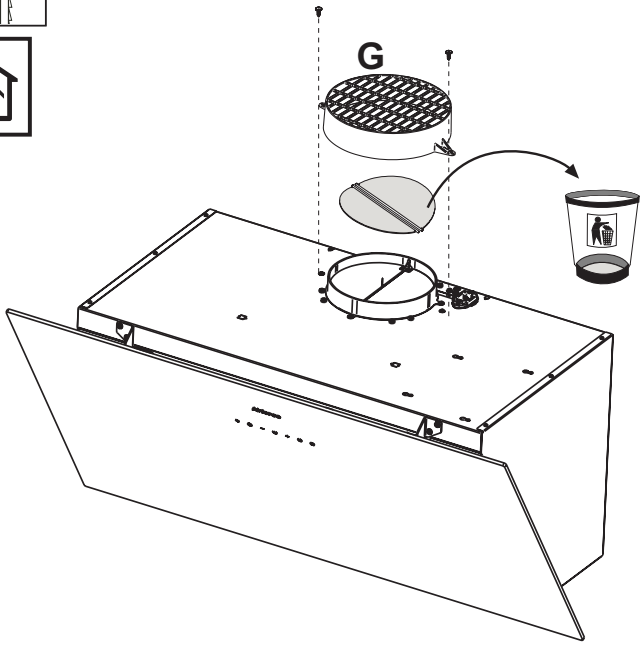

12

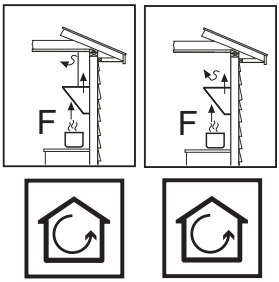

B


11

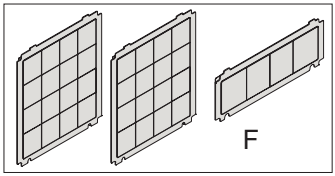

F
II
180°
F
A
III - OK!
I
5
2-4 x Ø8mm
2-4 x 5x45
1
5
G
1
1
2
3
4
B
4
6

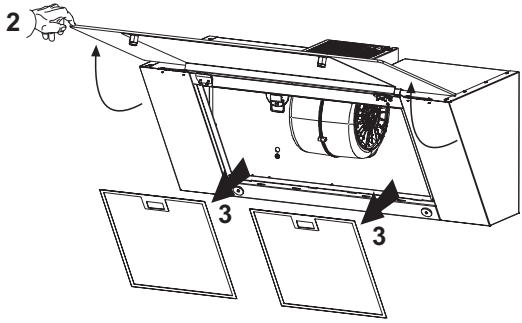

F

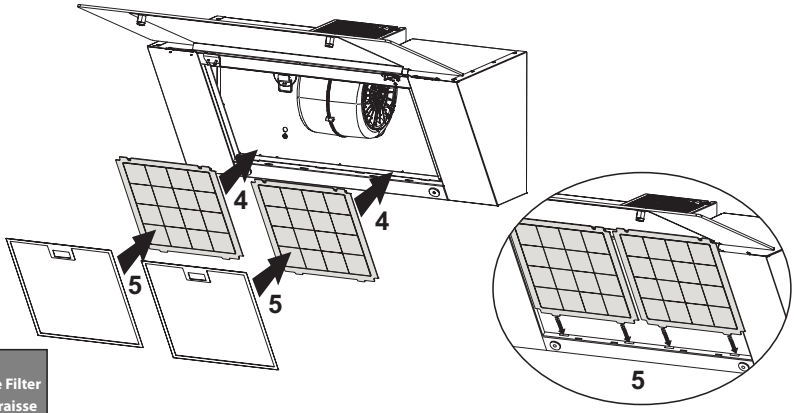

G



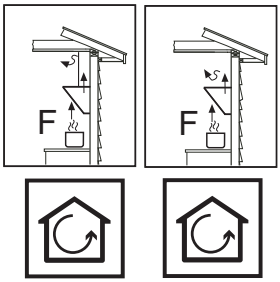
Geruchsfilter
Odor filter
Filtre à odeurs
Geurfilter
Filtro de olores
Filtro odori

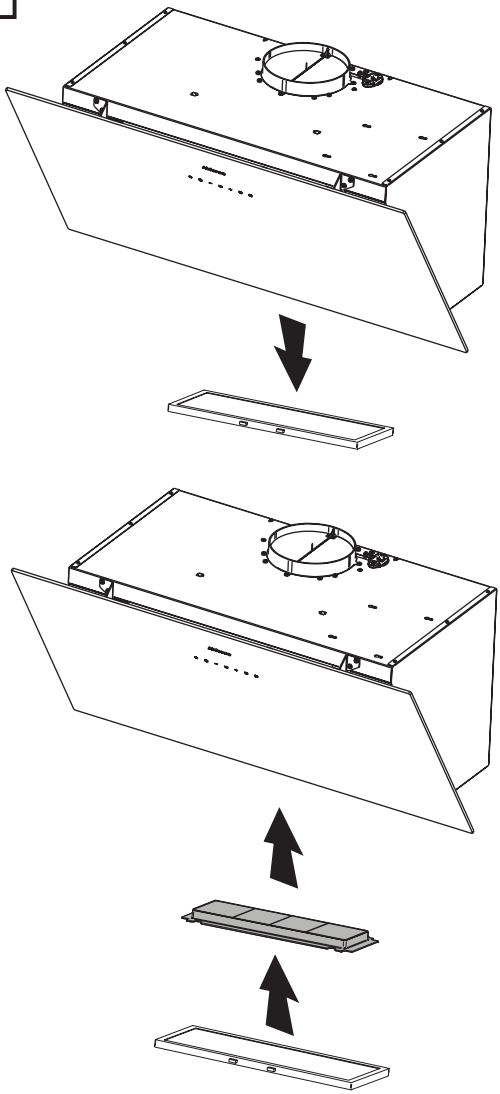


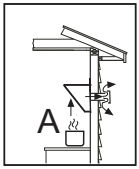


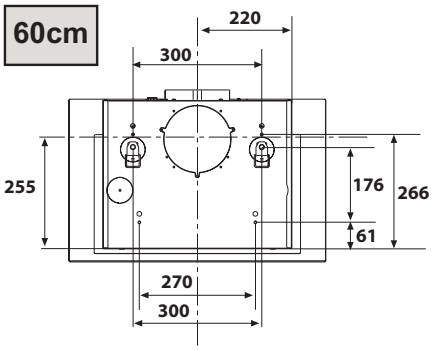


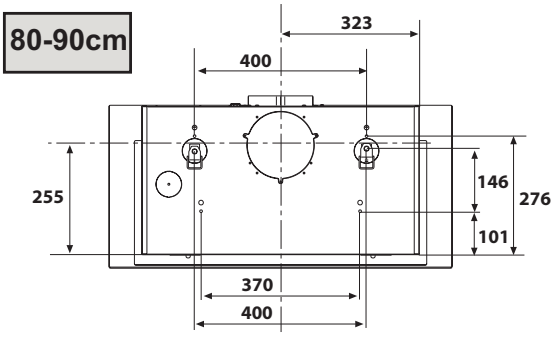
Fettfilter
Anti-grease Filter
Filtre antigraisse
Vetfilter
Filtro antigrasa
Filtro antigrasso

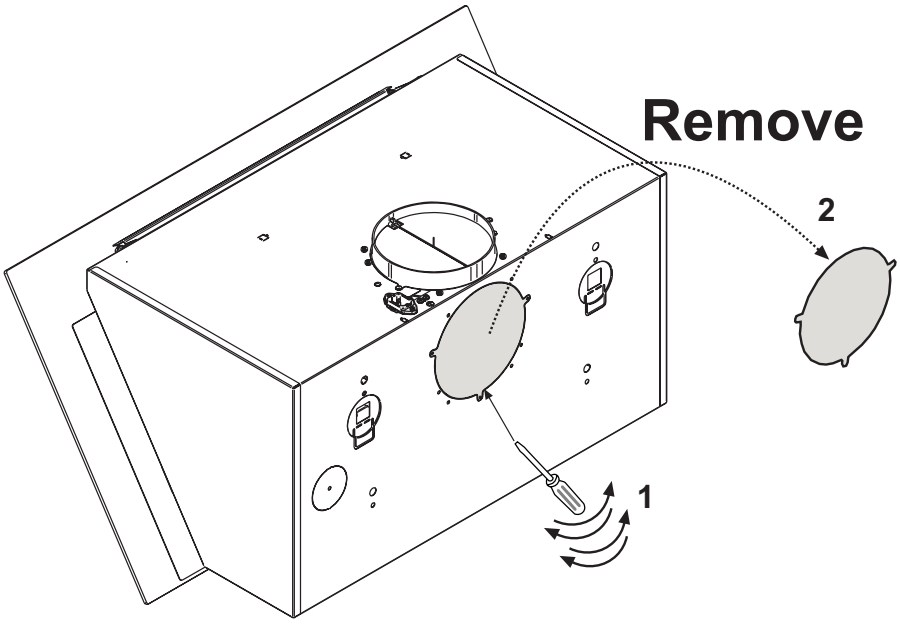

F
F

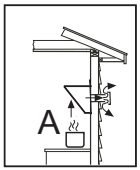


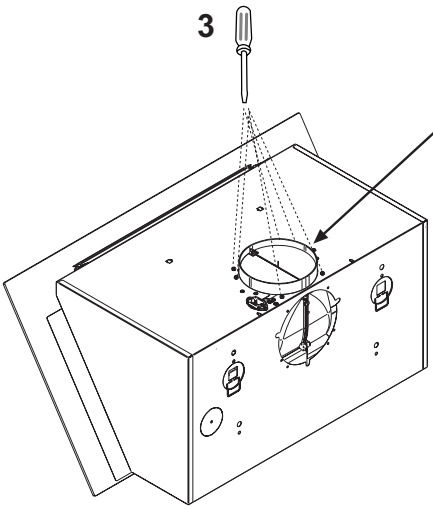

A

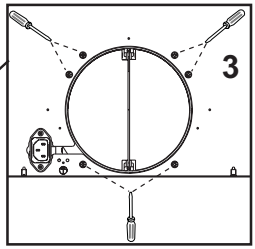

60cm
220
300
255
176
266
61
270
300

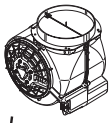

80-90cm
323
400
255
146
276
101
370
400

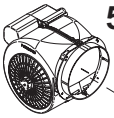

Remove
2
1



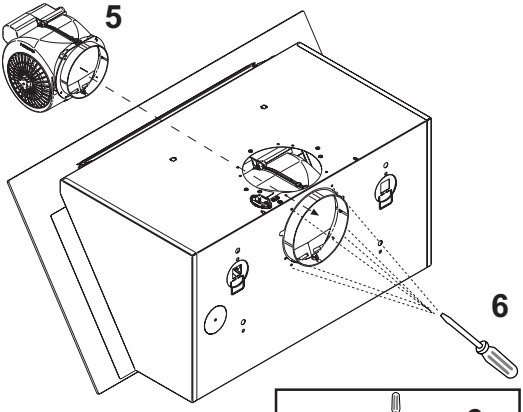


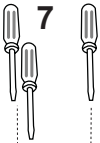


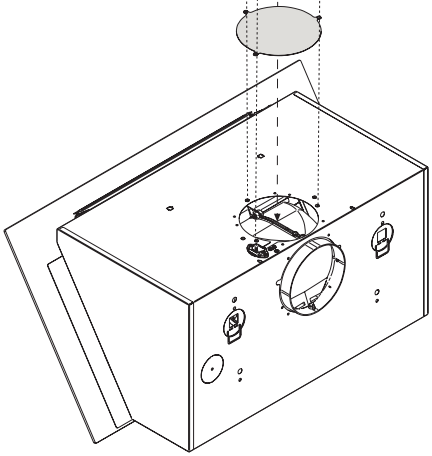


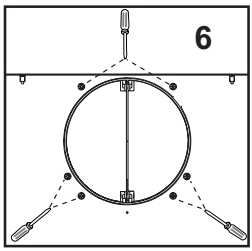


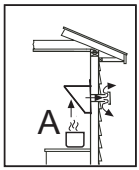
4

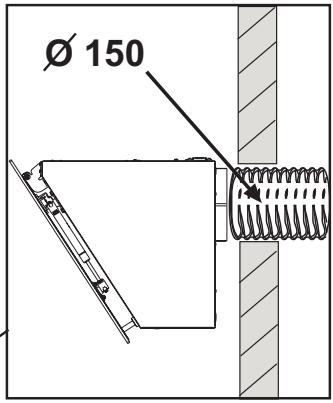


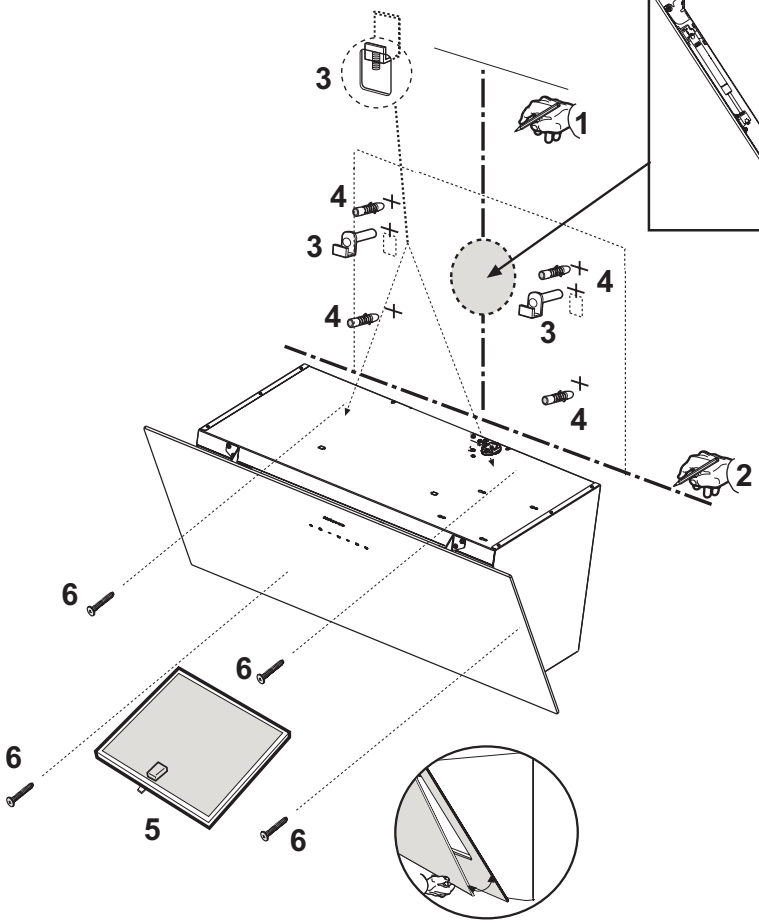




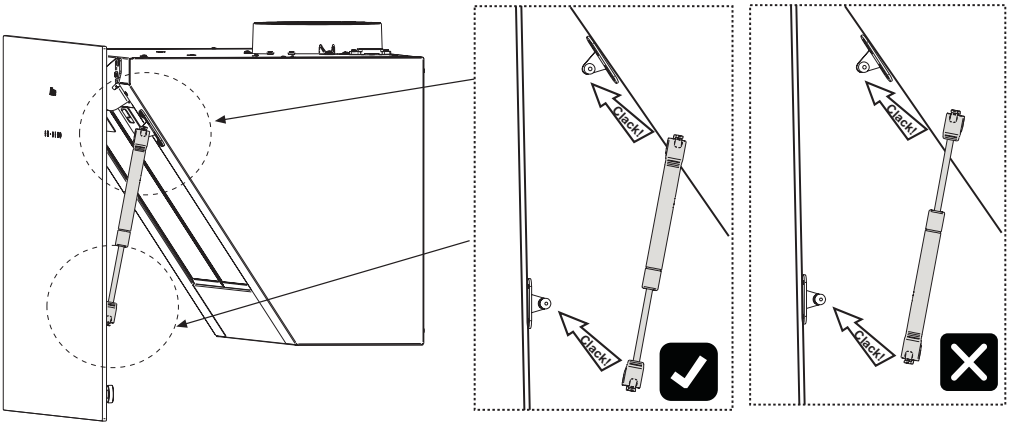


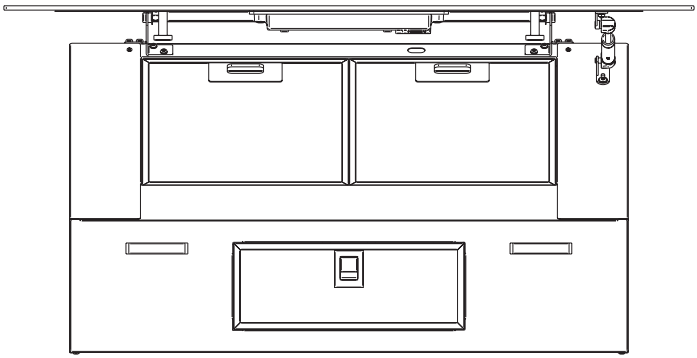

A


Ø 150


3
1
4
3
4
4
3
4
2
6
6
6
5
6

Installation


Click!
Click!
Click!
Click!



Airforce S.p.A.
Via Venza Volgore 3/A
60043 Cerreto d'Esi (An) - Italia
info@airforcespa.com
www.airforcespa.it